COLECCIÓN

CORTO MALTÉS

Hugo Pratt

LA BALADA DEL MAR SALADO

NORMA Editorial

Querido amigo:

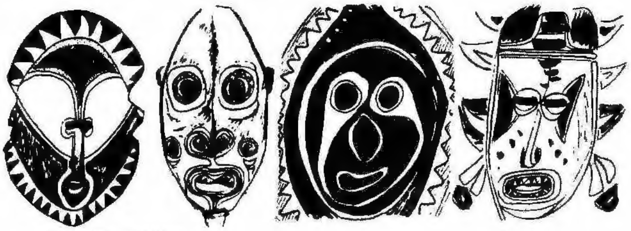
Escribo esta carta para decirle que le he confiado al señor Pratt los manuscritos de Caín Groovesnore, mi tío, al igual que el cuaderno de bitácora del capitán de navío Slütter, y dos cartas marinas que pertenecieron al capitán Galland. Es todo cuanto he podido encontrar entre los viejos mapas y libros de mi padre, excepto una carta de la prima de mi tío, Pandora Groovesnore, que he querido guardar. La carta, en sí misma, no tiene mucho interés para la historia que usted quiere publicar. Sólo tiene un valor afectivo para mí. Le transcribo un breve pasaje que puede interesarle. Es éste:

"...si ves a Caín, recuérdale que no se olvide de enviarme las cartas que espero. Dile que los niños están bien y que Pamela no para de recordarle que venga. Nos va muy bien, pero hemos tenido una desgracia en la familia. El tío Tarao ha muerto y ha dejado un enorme vacío entre nosotros. Pero quien nos preocupa es, sobre todo, el tío Corto. Se entendían perfectamente y eran inseparables. Ahora, que veo al tío Corto ir a sentarse solo al jardín frente al mar, con la mirada perdida, se me encoge el corazón.
Los niños intentan hacerle compañía, pero apenas se fija en ellos. Caín tendría que venir por aquí. Ha llegado la primavera y el jardín está lleno de flores..."

El resto de la carta no nos concierne. Hay algunas manchas en el papel que me parecen debidas a las lágrimas.
Se dice que Laffite fue el último pirata, pero no es cierto. El último pirata es El Monje. Y digo "es", porque estoy seguro de que sus días no han terminado. Esto puede sorprender, porque ya era viejo cuando Caín Groovesnore le conoció. Fue en 1914, en alguna parte del Pacífico Sur. También conoció a Corto Maltés, el verdadero marino, Cop, Rasputín, un desgraciado asesino, el capitán de navío Slütter, que fue un héroe poco conocido, el maorí Tarao, su amigo, y Jeremías, que pudo ser inmenso y prefirió ser nada.
Éstas fueron las personas más importantes que tuvieron peso en su vida. Creo que cuando era pequeño, tenía un temperamento agresivo, más bien perezoso y vacío. Seguro que fueron las bofetadas de Jeremías y la nobleza de Corto Maltés lo que le transformaron, y no las mortificaciones infligidas por su prima Pandora, que Dios la bendiga. Ésta es una historia real y nunca hubiera aceptado hacerla pública, si el señor Pratt no hubiera insistido tanto en que se lo contase todo. Termino la carta. No olvide que, aquí, siempre le esperamos.

Suyo, R. Obregón Carrenza

16-6-1965 Viña del Mar (Chile)



Querido amigo:

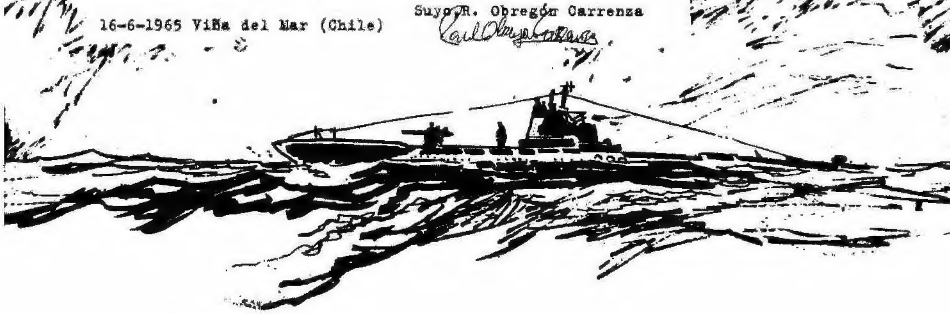
Escribo esta carta para decirle que le he confiado al señor Pratt los manuscritos de Caín Groovesnore, mi tío, al igual que el cuaderno de bitácora del capitán de navío Slütter, y dos cartas marinas que pertenecieron al capitán Galland. Es todo cuanto he podido encontrar entre los viejos mapas y libros de mi padre, excepto una carta de la prima de mi tío, Pandora Groovesnore, que he querido guardar. La carta, en sí misma, no tiene mucho interés para la historia que usted quiere publicar. Sólo tiene un valor afectivo para mí. Le transcribo un breve pasaje que puede interesarle. Es éste:

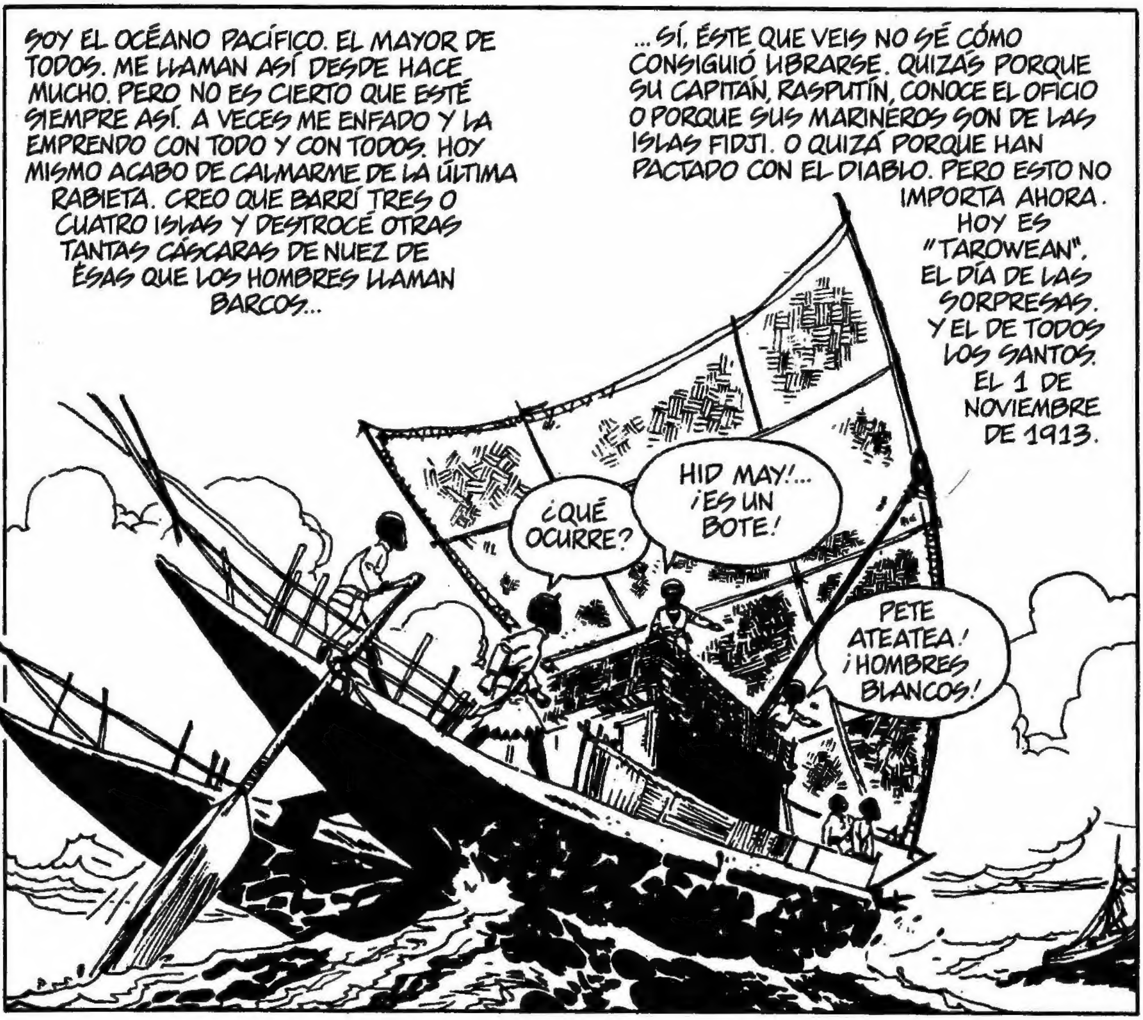
"...si ves a Caín, recuérdale que no se olvide de enviarme las cartas que espero. Dile que los niños están bien y que Pamela no para de recordarle que venga. Nos va muy bien, pero hemos tenido una desgracia en la familia. El tío Tarao ha muerto y ha dejado un enorme vacío entre nosotros. Pero quien nos preocupa es, sobre todo, el tío Corto. Se entendían perfectamente y eran inseparables. Ahora, que veo al tío Corto ir a sentarse solo al jardín frente al mar, con la mirada perdida, se me encoge el corazón.
Los niños intentan hacerle compañía, pero apenas se fija en ellos. Caín tendría que venir por aquí. Ha llegado la primavera y el jardín está lleno de flores..."

El resto de la carta no nos concierne. Hay algunas manchas en el papel que me parecen debidas a las lágrimas.
Se dice que Laffite fue el último pirata, pero no es cierto. El último pirata es El Monje. Y digo "es", porque estoy seguro de que sus días no han terminado. Esto puede sorprender, porque ya era viejo cuando Caín Groovesnore le conoció. Fue en 1914, en alguna parte del Pacífico Sur. También conoció a Corto Maltés, el verdadero marino, Cop, Rasputín, un desgraciado asesino, el capitán de navío Slütter, que fue un héroe poco conocido, el maorí Tarao, su amigo, y Jeremías, que pudo ser inmenso y prefirió ser nada.
Éstas fueron las personas más importantes que tuvieron peso en su vida. Creo que cuando era pequeño, tenía un temperamento agresivo, más bien perezoso y vacío. Seguro que fueron las bofetadas de Jeremías y la nobleza de Corto Maltés lo que le transformaron, y no las mortificaciones infligidas por su prima Pandora, que Dios la bendiga. Ésta es una historia real y nunca hubiera aceptado hacerla pública, si el señor Pratt no hubiera insistido tanto en que se lo contase todo. Termino la carta. No olvide que, aquí, siempre le esperamos.

Suyo, R. Obregón Carrenza

16-6-1965 Viña del Mar (Chile)




SOY EL OCÉANO PACÍFICO. EL MAYOR DE TODOS. ME LLAMAN ASÍ DESDE HACE MUCHO. PERO NO ES CIERTO QUE ESTÉ SIEMPRE ASÍ. A VECES ME ENFADO Y LA EMPRENDO CON TODO Y CON TODOS. HOY MISMO ACABO DE CALMARME DE LA ÚLTIMA RABIETA. CREO QUE BARRÍ TRES O CUATRO ISLAS Y DESTROCÉ OTRAS TANTAS CÁSCARAS DE NUEZ DE ÉSAS QUE LOS HOMBRES LLAMAN BARCOS...
... SÍ, ÉSTE QUE VEIS NO SÉ CÓMO CONSIGUIÓ LIBRARSE. QUIZÁS PORQUE SU CAPITÁN, RASPUTÍN, CONOCE EL OFICIO O PORQUE SUS MARINEROS SON DE LAS ISLAS FIDJI. O QUIZÁ PORQUE HAN PACTADO CON EL DIABLO. PERO ESTO NO IMPORTA AHORA. HOY ES "TAROWEAN", EL DÍA DE LAS SORPRESAS. Y EL DE TODOS LOS SANTOS. EL 1 DE NOVIEMBRE DE 1913.
¿QUÉ OCURRE?
HID MAY!... ¡ES UN BOTE!
PETE ATEATEA! ¡HOMBRES BLANCOS!

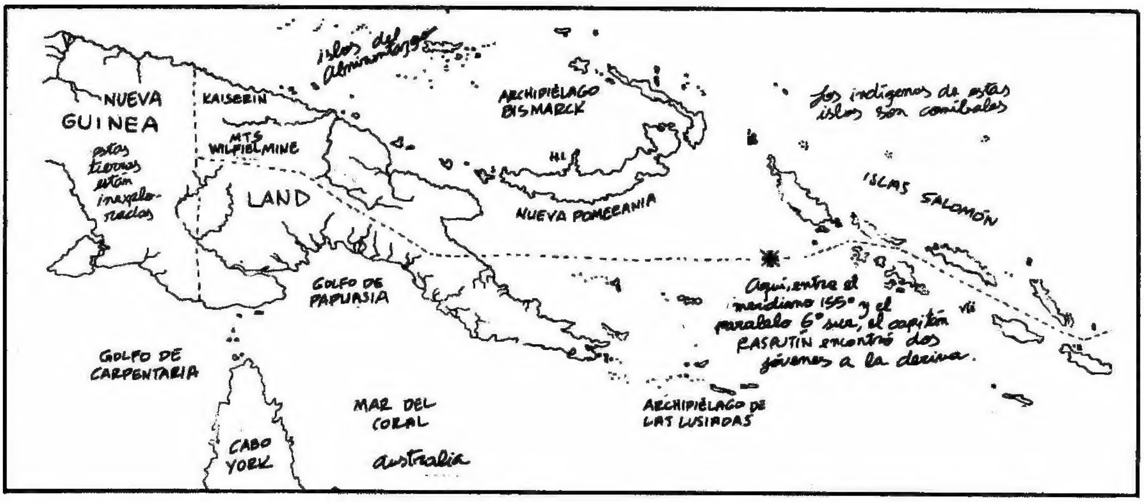
EVARUA-T-EATUA... SON DOS NÁUFRAGOS.
¿MUERTOS?

AINE... DOS JÓVENES... UNA MUJER, EL OTRO HOMBRE.

MUERTOS NO... ¡DUERMEN!
¡LLAMA AL CAPITÁN!
¡UGH!
CAPITÁN, HAN RECOGIDO A DOS NAÚFRAGOS A BORDO...
¿QUÉ?
¿QUIÉN HA ORDENADO DETENERSE? ¡FUERA DE AQUÍ, IMBÉCIL!

¿QUÉ DIABLOS PASA? ¿QUÉ SIGNIFICA...?
ELLOS JÓVENES BLANCOS, CAPITÁN, ELLOS ENFERMOS... LA CHALUPA LLEVA EL NOMBRE DE "CHICA DE AMSTERDAM"... ASÍ DEBÍA LLAMARSE SU BARCO.
¡HMM! EL "CHICA DE AMSTERDAM"... SÍ, LO CONOZCO... UNA BELLA GOLETA DE MILLONARIOS...
PERO, ¿QUÉ HAGO YO CON ESTOS DOS?
MEJOR TENERLOS CON NOSOTROS...
SI SUS PARIENTES SON RICOS... PAGARÁN MUCHO POR SU RESCATE, ¿NO TE PARECE, CAPITÁN?

SÍ... QUIZÁS TENGAS RAZÓN... ESTÁ BIEN, LLEVADLOS ADENTRO Y CURADLOS.
DEBEMOS PROCURAR QUE NO LOS VEA VON SPEEKE CUANDO NOS ENCONTREMOS CON ÉL...
LOS TOMARÍA BAJO SU PROTECCIÓN, Y ADIÓS RESCATE...
¡ADELANTE! SIGAMOS ESTE MISMO RUMBO HACIA KAISERIN.
EL CATAMARÁN CONTINÚA SU LARGO VIAJE HACIA UN LUGAR QUE LLEVA EL NOMBRE DE KAISERIN.


NUEVA GUINEA
KAISERIN
MTS WILFIELMINE
LAND
estas tierras están inexplorados
islas del Almirantazgo
ARCHIPIÉLAGO BISMARCK
NUEVA POMERANIA
Los indígenos de estas islas son caníbales
ISLAS SALOMÓN
GOLFO DE PAPUASIA
Aquí, entre el meridiano 155° y el paralelo 6° sur, el capitán RASPUTÍN encontró dos jóvenes a la deriva.
GOLFO DE CARPENTARIA
MAR DEL CORAL
ARCHIPIÉLAGO DE LAS LUSIADAS
CABO YORK
australia

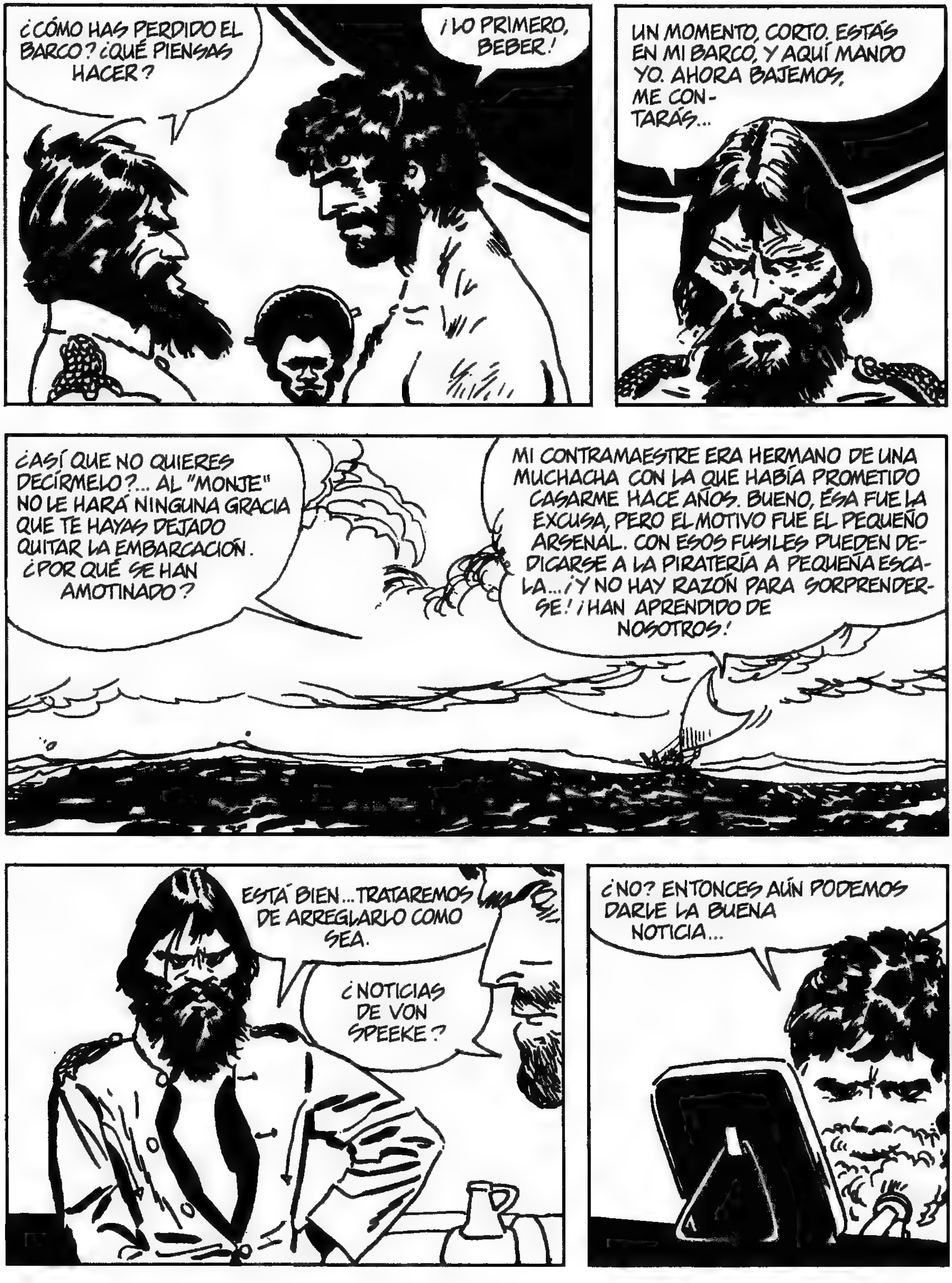
EN EL INTERIOR DEL CATAMARÁN...
¿DÓNDE... DÓNDE...? CAÍN...
¿CAÍN? ¿DÓNDE ESTOY?
AHORA RECUERDO... EL INCENDIO... EL NAUFRAGIO... PERO CONMIGO ESTABA CAÍN... ¿QUÉ HABRÁ SIDO DE ÉL?
ESTO ES UN CATAMARÁN... Y LOS INDÍGENAS PARECEN SOLDADOS...

¡¿EH?!
SOCK!
¡GRANDÍSIMO PUERCO! ¿CÓMO SE ATREVE? LE VOY A...
¡GATA SALVAJE!... ME HAS ROTO LA CABEZA...
¡NO SE ACERQUE!
MENUDO AGRADECI-MIENTO...
...POR HABEROS SALVADO LA VIDA...
ENTONCES... ¿CAÍN ESTÁ BIEN?

¿CAÍN?... AH, ¿SE LLAMA ASÍ EL MUCHACHO?... SÍ, ESTÁ BIEN...
PAMPAREMBA... PAMPAREMBA VORAZ...
CAPITÁN RASPUTÍN... ¡VEN ARRIBA ENSEGUIDA, PAMPAREMBA!
ME LLAMAN... MIENTRAS, ¡TOMA ESTO! ¡ASÍ APRENDERÁS QUE AQUÍ TAMBIÉN MANDO EN TI!
SOCK!
TATAPE... MIRA CON OJO GRANDE. ALLÍ HAY UN HOMBRE.
¿UN HOMBRE?...
A VER... HUM... SÍ... PERO NO SE TRATA DE UN NÁUFRAGO. ¡APUESTO A QUE SÉ QUIÉN ES!

NO HAY DUDA, ES CORTO MALTÉS... ¿QUÉ PASÓ CON SU BARCO?
UN MOTÍN, CAPITÁN.
ÉSTA SERÍA UNA BUENA OCASIÓN PARA DESHACERSE DE ÉL... ¿VERDAD, CAPITÁN? LO MALO ES QUE EL "MONJE" NO ESTARÍA DE ACUERDO.
HABLAS MÁS DE LA CUENTA, CRÁNEO. ¡UN DÍA TENDRÉ QUE CERRARTE ESA BOCAZA!
¡EH, CORTO! ¿CÓMO ESTÁS? ¿TOMANDO EL SOL?
MALDITO BUFÓN. ¡TENÍA QUE ENCONTRARME CONTIGO!

¿DESDE CUÁNDO ESTÁS ASÍ?
DESDE ANOCHE...
ESCUCHA... SÁCAME DE AQUÍ Y LUEGO HABLAREMOS.
ESTOY PENSANDO QUE EN EL FONDO NO ME ERES SIMPÁTICO...
A LO MEJOR TE DEJO AHÍ.
¡EL "MONJE" NO TE LO PERDONARÍA!
EL "MONJE", EL "MONJE"... ¡SIEMPRE EL "MONJE"! ¡SI NO FUERA PORQUE LO QUE ESTÁ EN JUEGO ES DEMASIADO IMPORTANTE, OS MANDARÍA AL DIABLO A LOS DOS!
PERO EL CAPITÁN RASPUTÍN ES PRUDENTE... ¡EH, VOSOTROS, SOLTADLO DE AHÍ Y SUBIDLO!
¡BRAVO, RASPUTÍN, UN DÍA RECORDARÉ ESTO!


¿CÓMO HAS PERDIDO EL BARCO? ¿QUÉ PIENSAS HACER?
¡LO PRIMERO, BEBER!
UN MOMENTO, CORTO. ESTÁS EN MI BARCO, Y AQUÍ MANDO YO. AHORA BAJEMOS, ME CONTARÁS...
¿ASÍ QUE NO QUIERES DECÍRMELO?... AL "MONJE" NO LE HARÁ NINGUNA GRACIA QUE TE HAYAS DEJADO QUITAR LA EMBARCACIÓN. ¿POR QUÉ SE HAN AMOTINADO?
MI CONTRAMAESTRE ERA HERMANO DE UNA MUCHACHA CON LA QUE HABÍA PROMETIDO CASARME HACE AÑOS. BUENO, ÉSA FUE LA EXCUSA, PERO EL MOTIVO FUE EL PEQUEÑO ARSENAL. CON ESOS FUSILES PUEDEN DEDICARSE A LA PIRATERÍA A PEQUEÑA ESCALA...¡Y NO HAY RAZÓN PARA SORPRENDERSE! ¡HAN APRENDIDO DE NOSOTROS!
ESTÁ BIEN...TRATAREMOS DE ARREGLARLO COMO SEA.
¿NOTICIAS DE VON SPEEKE?
¿NO? ENTONCES AÚN PODEMOS DARLE LA BUENA NOTICIA...

EL BARCO HOLANDÉS ESTÁ REBOSANTE DE CARBÓN...
¡HM!
¡NOS PAGARÁN BIEN ESA CARGA! ALEMANIA NECESITA CARBÓN, Y MÁS CUANDO TODAS SUS BASES DEL PACÍFICO VAN A SER OCUPADAS POR LOS ALIADOS.
SÍ, PERO EN EL MAR LUCHARÁN EN CORSO.
AL FINAL DE ESTA GUERRA...
...LA GANE QUIEN LA GANE, SEREMOS RICOS.
SIEMPRE QUE EL "MONJE" ESTÉ DE ACUERDO.
¿POR QUÉ NO HABRÁ DE ESTARLO? NO DEBES OLVIDAR QUE HABRÁ ORO PARA VIVIR COMO NABABIS EL RESTO DE NUESTRA VIDA. ESO, INCLUSO DIVIDIÉNDOLO EN DIEZ PARTES, Y SÓLO SOMOS TRES. ADEMÁS...

TENEMOS UN CEREBRO, ¿NO?
DENTRO DE POCO VEREMOS EL CARGUERO HOLANDÉS...
PERO, ¿QUÉ HACE ÉSTA AQUÍ?... ¿QUIÉN ERES?
SOY... SOY PANDORA GROOVESNORE, SEÑOR...
PANDORA GROOVESNORE... LA HIJA DE TADEO, EL GRAN ARMADOR DE SIDNEY... ¿Y QUIÉN TE HA PUESTO EL OJO MORADO?
¡SU AMIGO EL CAPITÁN!
¿AMIGO? ÉSA ES UNA PALABRA IMPORTANTE. ¿QUÉ TE PARECE, RAS?

EL CAPITÁN Y YO EN REALIDAD NO SOMOS AMIGOS... PERO TENEMOS COSAS EN COMÚN...
A ÉSTA LA RECOGÍ JUNTO CON UN MUCHACHO QUE AÚN NO HA VUELTO EN SÍ. IBAN A LA DERIVA TRAS LA TORMENTA.
¡EH, CAPITÁN RASPUTÍN! ¡BARCO GRANDE!
¡UGH!
TAL VEZ SEA EL BARCO QUE ESPERA, ¿EH, CAPITÁN?
DEBERÍA SERLO, SÓLO QUE HEMOS LLEGADO UN POCO ANTICIPADAMENTE...
¿QUÉ DICES, RAS... SERÁ ÉL?
ANTEAYER INTERCEPTÉ SU MENSAJE A SUWA Y DABA SU PLAN DE RUTA.
CORTO, PREPARA A LOS HOMBRES PARA LA CAPTURA DEL BARCO.
¡BIEN, RAS!

NOS TOMARÁN POR UNA PATRULLA INGLESA Y DEJARÁN QUE SUBAMOS A BORDO... LUEGO, CUANDO TENGAMOS LAS NAVES BAJO CONTROL, VEREMOS QUÉ HACEMOS CON LA TRIPULACIÓN...
EL BARCO HOLANDÉS SE ACERCA AL CATAMARÁN DE RASPUTÍN...
CAPITÁN RASPUTÍN... QUÉ BONITO ES EL MAR...
¡ES UN CATAMARÁN DE LAS ISLAS FIDJI, SEÑOR!
¿DE LAS FIDJI? ESTÁ LEJOS DE SU RUTA...
QUIZÁ HAYA VENIDO A PARAR AQUÍ POR LA TORMENTA. AUNQUE SE HA ALEJADO MUCHO DE LAS ISLAS.
ACERQUÉMONOS. PODRÍA NECESITAR AYUDA...
TURUO, TÚ ERES DE LAS FIDJI... ¿QUÉ HACE AQUÍ ESE BARCO?
¡ES EXTRAÑO! ESTÁN MUY FUERA DE RUTA...

MI GENTE VA AL ESTE Y AL SUR... NUNCA SE ALEJAN TAN AL OESTE... NO LO COMPRENDO...
ESTÁN HACIENDO SEÑALES... IZAN UNA BANDERA...
¿DESDE CUÁNDO SE COMPORTAN ESOS SALVAJES SEGÚN EL CÓDIGO MARÍTIMO?
¿UNA BANDERA INGLESA?
HAY UN OFICIAL BLANCO Y MARINEROS DE COLOR...
¡UNA PATRULLA INGLESA EN UN CATAMARÁN! EL ALMIRANTAZGO PODRÍA SER MENOS TACAÑO Y DOTARLES DE UNA LANCHA DE MOTOR. INVITÉMOSLES A BORDO...
NO SÉ, PERO TENGO UN MAL PRESENTIMIENTO... ESE BARCO NO ME GUSTA.
VAMOS, NO SEAS TAN SUPESTICIOSO, VAN HERDEN... ¡SALUDOS, COMANDANTE! ¿QUIERE SUBIR A BORDO?
¡GRACIAS, CAPITÁN!

SOY EL CAPITÁN RASPUTÍN, DE LA MARINA IMPERIAL. ¡TOMO POSESIÓN DE SU BUQUE!
PERDONE... TEMO NO HABER COMPRENDIDO...
USTED TRANSPORTA UN CARGAMENTO DE CARBÓN PARA LA MARINA BRITÁNICA. MI GOBIERNO LO CONFISCA JUNTO CON LA NAVE Y TODO LO QUE TRANSPORTA.
¡ESTÁ LOCO! BAJE INMEDIATAMENTE DE MI BARCO. LA GUERRA NO HA SIDO DECLARADA Y USTED NO TIENE NINGÚN DERECHO.
ADEMÁS LLEVA UNIFORME INGLÉS Y HA IZADO BANDERA INGLESA... ¡EN CONSECUENCIA, ESTO ES UN ACTO DE PIRATERÍA!
ESO ES LO QUE SON, ¡PIRATAS!
Y NO VOY A CONSENTIR QUE...
BANG!

¿ALGÚN OTRO QUIERE ACABAR COMO EL CAPITÁN?
¡MISERABLE! ¡LE HA MATADO!
ES MEJOR HACER LO QUE DICE, VAN HERDEN...
¡EH! ¿QUÉ PASA AQUÍ? ¡HE OÍDO UN DISPARO!
¡MALDITA SEA, RASPUTÍN! ¿QUE NECESIDAD HABÍA DE LIQUIDARLE?
¡NO OLVIDES QUE AQUÍ MANDO YO!
¡SIGUES TAN SANGUINARIO! EL BARCO YA ERA NUESTRO, NO DEBÍAS MATAR AL COMANDANTE...
NO TENGO GANAS DE DIS-CUTIR CONTIGO. ¡AQUÍ MANDO YO!
TE ESTÁS REPITIENDO DEMASIADO, RASPUTÍN... ¡VEREMOS QUÉ LE DICES AL "MONJE" CUANDO VOLVAMOS A LA ISLA!

LO QUE VAYA A DECIRLE A ÉL NO ES ASUNTO TUYO... ¡TÚ OCÚPATE DE ESTAR LO MÁS LEJOS POSIBLE DE MÍ O TE ARREPENTIRÁS!
LLEVAD A LA TRIPULACIÓN A POPA. LOS ABANDONAREMOS EN UN BOTE CON AGUA, VÍVERES Y UNA VELA... SI TIENEN SUERTE, LLEGARÁN A ALGUNA ISLA...
¡VAMOS, BLANCOS! TODOS AL BOTE...
SÍ... ES POSIBLE QUE EN POCOS DÍAS PODAMOS ALCANZAR MALAITA...
CUANTO ANTES ABANDONEMOS ESTE BARCO SERÁ MEJOR PARA TODOS... LÁSTIMA LO DEL CAPITÁN... BUENO, MUCHACHOS, ADELANTE...
¡BOTE ARRIADO!
¿Y LOS VÍVERES?... ¿DÓNDE LOS HAN PUESTO? ¡TAMPOCO HAY AGUA! ¿QUÉ SIGNIFICA ESTO?

EN EL SITIO ADONDE VAIS NO NECESITARÉIS COMIDA... ¡¡BUEN VIAJE AL INFIERNO!!
CRACK!
CRACK!
CRACK!
¿QUÉ OCURRE AHORA?... NO ESTARÁ...
¡RASPUTÍN!
MALDITO... LOS HAS MATADO A TODOS... ¡PERO ESTA VEZ TE MANDO A HACERLES COMPAÑÍA!
¡RAYOS!... ¿ES QUE NO LO ENTIENDES, CORTO? TENÍA QUE HACERLO, HAY DEMASIADO EN JUEGO...

ES INÚTIL QUE HABLES... ¡ESTO NO TE LO PASO!
¡UGH!
SOCK!
DORMIRÁ DURANTE UN BUEN RATO, CAPITÁN RASPUTÍN.
DE TODAS FORMAS, VIGILADLO... ¡CUANDO DESPIERTE, QUE AGARRE UNA PALA Y ALIMENTE LAS CALDERAS!
EL BOTE SE HUNDE... Y LOS TIBURONES ACUDEN... FIESTA MARINA... FIESTA MARINA... ¡¡ALELUYA!!

...IZAD LAS VELAS, QUE NOS LLEVARÁN LEJOS PONED RUTA HACIA UNA TIERRA REMOTA PARTID A FAVOR DE LA CORRIENTE CON EL VIENTO EN POPA...
¡CANTAD EL "CANTO DE ADIÓS DE MANGAREWA"!
¡BASTA, ESTOY CANSADO!
¡CÁLLATE TÚ, METEPATAS!
EN ESE MOMENTO, EN EL CATAMARÁN REMOLCADO POR EL CARGUERO...
¿QUÉ SON ESAS CANCIONES? ¿DÓNDE ESTOY?
DIOS MÍO, NI SIQUIERA PUEDO LEVANTARME, ME SIENTO MUY DÉBIL...
¡PANDORA!
¿QUÉ...? ¡CAÍN!
¿DÓNDE ESTAMOS, PANDORA?

¡POR FIN!... TEMÍA QUE NO TE DESPERTARAS NUNCA...
ME ENCUENTRO MUY CANSADO... PERO, ¿DÓNDE ESTAMOS?... ¿QUÉ HA SUCEDIDO?
ESTAMOS EN UN CATAMARÁN PIRATA QUE NOS RECOGIÓ DESPUÉS DE LA TEMPESTAD. EL COMANDANTE ES UN HOMBRE DESPIADADO LLAMADO RASPUTÍN. AYER CAPTURÓ UN BARCO...
...Y MATÓ A TODA LA TRIPULACIÓN. QUIEREN VENDER LA CARGA A UN TAL VON SPEEKE...
¿VON SPEEKE? ¡ES UN ALMIRANTE ALEMÁN! NO VEO ESTO MUY CLARO... ¡PERO, DE MOMENTO, LO IMPORTANTE ES QUE ESTAMOS VIVOS, PANDORA!
♪ ¿QUIÉN DA MÁS FINO CORAL, QUE EL PLÁCIDO MAR DE MI RANALOA? ¿QUIEN VIO HOMBRE DE VALOR COMO EL PESCADOR DE MI RANALOA? ♪ ♪
UNA COSA ES SEGURA: COMO TENEMOS PARIENTES RICOS, NO NOS TOCARÁN UN PELO. PARA ESTOS PIRATAS REPRESENTAMOS MUCHAS LIBRAS ESTERLINAS... Y AHORA DIME...
...¿SABES SI HAY AQUÍ ALGUIEN EN QUIEN SE PUEDA CONFIAR UN POCO?... ES DECIR... ALGUIEN QUE PUEDA AYUDARNOS...

¡NO, CAÍN! NINGUNO... SON TODOS DE LA PEOR CALAÑA. RASPUTÍN INCLUSO HA LLEGADO A PEGARME... Y EL OTRO, UNO AL QUE LLAMAN CORTO MALTÉS, NO DEBE DE SER MEJOR. HAN HABLADO TAMBIÉN DE UN TERCERO: EL "MONJE".
¡EL "MONJE"!
ALGUNA VEZ HE OÍDO MENCIONARLO A TÍO REINALDO. ES UN EXTRAÑO INDIVIDUO QUE HA PLANTADO SU IMPERIO DESDE LAS GILBERT A LAS ISLAS DE SOTAVENTO...
LAS MARINAS DE TRES NACIONES NO HAN LOGRADO ENCONTRAR LA ISLA DONDE SE ESCONDE. POCOS SON LOS QUE LO HAN VISTO, PERO TÍO REINALDO ES UNO DE ELLOS... ¡QUIZÁS RASPUTÍN Y CORTO MALTÉS ESTÉN A SUS ÓRDENES...!
SÍ, AHORA QUE LO PIENSO, RECUERDO QUE, DE PEQUEÑA, TÍO REINALDO ME CONTABA LA LEYENDA DEL "MONJE" Y DE LA "ESCONDIDA", SU ISLA...
¡SANTO CIELO! ¿EN QUÉ MANOS HEMOS CAÍDO?... ¿QUÉ HARÁN CON NOSOTROS?
NO LO SÉ, PANDORA... ¡PERO NO TENGO MIEDO!
VEN CON NOSOTROS A VIVIR A UN LUGAR SURGIDO DE LOS MARES ADORNADO DE RÍOS Y VALLES UNA TIERRA ENCANTADORA PARA TI...
MIRA HAWAI, UNA ISLA, UN PUEBLO, LA GENTE DE HAWAI ES HIJA DE TAHITÍ

¿QUIÉNES SON LOS QUE CANTAN, CRÁNEO? NO PARECEN DE LAS FIDJI... ¿DE DÓNDE PROCEDEN?
¡SON MARINEROS MAORÍES! ¡TRABAJABAN EN EL BARCO, EN LAS CALDERAS!
A PROPÓSITO DE CALDERAS... QUE SUBA CORTO MALTÉS. QUIERO HABLAR CON ÉL ... ¡SUPONGO QUE YA SE HABRÁ CALMADO EL MALDITO!
CORTO MALTÉS, A CUBIERTA. ÓRDENES DEL CAPITÁN... ARRIBA HACE FRESCO Y SE ESTÁ BIEN...
TE CREO, MANCHA DE ALQUITRÁN... ¡ESTOY SEGURO DE QUE HASTA EN EL INFIERNO SE ESTÁ MEJOR QUE AQUÍ!
¿QUÉ SE TE OFRECE, RASPUTÍN?
SUPONGO QUE EL CALOR DE LAS CALDERAS TE HABRÁ HECHO SUDAR EL MAL HUMOR QUE TENÍAS...
EN CUALQUIER CASO... DEBES COMPRENDER QUE NO PODEMOS COMETER ERRORES. DEJAR TESTIGOS ES DE LOCOS. ¡SEGURO QUE EL "MONJE" APRUEBA LO QUE HE HECHO!

¡SÍ, LO SÉ!... SIEMPRE QUE VIVAS BASTANTE PARA CONTÁRSELO... ¡Y ES ALGO QUE DUDO MUCHO!
DE ACUERDO, CORTO... SI ESO TE HACE SENTIR MEJOR...
PERO YA VES QUE TE HE LLAMADO...
¡SÉ POR QUÉ ME HAS LLAMADO! PRONTO LLEGAREMOS A KAISERIN Y ME NECESITAS INCLUSO A MÍ...
NO NECESARIAMENTE, CORTO.
¡CLARO QUE SÍ, RAS! DOS OFICIALES BLANCOS OFRECEN MÁS GARANTÍA QUE UNO SOLO. LOS ALEMANES SE FIJAN EN ESAS COSAS...
ADEMÁS ESTÁN LOS DOS JÓVENES QUE HAY QUE OCULTAR, Y NO TE PUEDES FIAR DE CRÁNEO NI DE LOS OTROS INDÍGENAS...
...ASÍ QUE CUENTAS CONMIGO. NO TE GUSTA, PERO ES ASÍ.
¡NO ME GUSTA, PERO ES ASÍ! ESTÁS EN LO CIERTO, CORTO: TE NECESITO. CUANDO LLEGUEMOS A KAISERIN TOMAS EL CATAMARÁN CON LOS DOS MUCHACHOS Y VAS A ESPERARME A OTRO RÍO QUE HAY POR ALLÍ, EL OTTILIENFLUSS. NOS REUNIREMOS EN CUANTO HAYA RESUELTO LO DE VON SPEEKE.

LOS ALEMANES NO DEBEN VER A LOS DOS CHICOS. LOS TOMARÍAN BAJO SU PROTECCIÓN Y PERDERÍAMOS EL RESCATE... ESTOY DISPUESTO A DIVIDIRLO CONTIGO... SIN EL "MONJE"... ¿QUÉ TE PARECE?
¡QUE ESTÁS LOCO!... SEGURO QUE ÉL LLEGARÍA A ENTERARSE... ¿POR QUÉ CREES QUE ESTÁ A BORDO CRÁNEO, SINO PARA CONTROLARTE?
DE CRÁNEO NO SE PUEDE FIAR NI SIQUIERA EL "MONJE"...
ENTRETANTO, PANDORA SE DESPIERTA EN EL CATAMARÁN...
DEBO DE HABER DORMIDO MUCHO... PERO, ¿Y CAÍN? ¿DÓNDE ESTÁ?... ¡CAÍN!
¡¡CAÍN!!... SE LO HAN LLEVADO... SU LITERA SE ENCUENTRA VACÍA...
ESTOY AQUÍ FUERA, PANDORA... ME SIENTO MUCHO MEJOR AQUÍ... ¡ESCUCHA!
HEMOS VENIDO A HAWAIKIKI LA LARGA, DE HAWAIKIKI LA LEJANA.

¡QUÉ BONITA CANCIÓN, DEBE DE SER MAORÍ!
ME ALEGRO DE VERTE EN CUBIERTA.
ME HA AYUDADO A VENIR A CUBIERTA EL CONTRAMAESTRE INDÍGENA, UN TAL CRÁNEO, MIENTRAS DORMÍAS. ESTE AIRE ME HACE BIEN.
¿HAS VISTO A ALGUIEN?... ¿TE HAN DICHO ALGO? ¿ADÓNDE NOS DIRIGIMOS?
¡NO! NO SÉ NADA NUEVO... Y NO ME IMPORTA. AQUÍ NO SE ESTÁ TAN MAL. ADEMÁS, DENTRO DE POCO, CUANDO ENCONTREMOS A LOS ALEMANES, LES PEDIREMOS PROTECCIÓN.
¿LOS ALEMANES? ¡ESTOY SEGURA DE QUE NO NOS DEJARÁN VERLOS NI CON ANTEOJOS! RASPUTÍN NO VA A DEJAR PASAR LA OCASIÓN DE COBRAR UN BUEN RESCATE... ¡OLVÍDATE DE TUS ALEMANES!
¡BIEN DICHO, PANDORA! QUERIDO MUCHACHO, CREO QUE LA SEÑORITA TIENE RAZÓN...

TE ENCUENTRO MEJOR... NO HAGAS TRABAJAR DEMASIADO EL CEREBRO... Y SEGUIRÁS ESTÁNDOLO.
ALCANZANDO CIERTO LUGAR DE LA COSTA, VOSOTROS Y YO, EN ESTE BARQUITO, SUBIREMOS POR UN RÍO PARA PESCAR TRANQUILOS. LEJOS DE LOS ALEMANES, QUE NO ENTIENDEN DE ESTAS COSAS. ESPERAREMOS A RASPUTÍN Y LUEGO... BUENO, LUEGO YA VEREMOS. ¡SI NO, YA NO SERÍA UNA SORPRESA!
AMIGO, TE EMPEÑAS EN SER GRACIOSO Y NO LO ERES.
ACERTARÍAS LARGÁNDOTE Y DEJÁNDONOS EN PAZ.
¡VAYA POR DIOS! ESO SIGNIFICA QUE NO TE CAIGO BIEN, ¿VERDAD, MUCHACHO?
PUES ES UNA PENA, PORQUE VOY A TENER UN CLIENTE MENOS POR OTRA PARTE, HACES BIEN EN ESTAR SERIO... ¡TU POSICIÓN NO ES FÁCIL!
DEJA DE TRATARME DE TÚ... TÚ Y YO NO TENEMOS NADA EN COMÚN.

SI DEBO TRATARTE DE USTED, TAMBIÉN TÚ LO DEBES HACER, O TODOS O NINGUNO. ESCUCHA, CAÍN... ¡ACÉPTAME COMO SOY O VETE AL DIABLO!
OH, HAGA LO QUE QUIERA CON TAL DE QUE ME DEJE EN PAZ... ¡NO TENGO GANAS DE CONVERSAR CON USTED!
HEMOS LLEGADO A LA ZONA ALEMANA. AVISA AL CAPITÁN CORTO, A VER QUÉ HACEMOS. ¿SOLTAMOS YA EL CATAMARÁN O SEGUIMOS CON EL BUQUE? ¡PREGÚNTASELO!
ÉL NO DECIDE. ÉL HABLA CON PALABRAS DE CAPITÁN RASPUTÍN. LE AVISARÉ.
¡ZONA ALEMANA!
¿YA HEMOS LLEGADO? ¡DA UNA VOZ AL CAPITÁN RASPUTÍN!
MEJOR PREGÚNTALE A ÉL, ASÍ SABRÁS SI VAMOS CON LA NAVE O SUBIMOS CON EL CATAMARÁN POR EL RÍO...
¿HAS VISTO, PANDORA? CORTO SE HA MARCHADO FURIOSO. NO LE GUSTA RECIBIR ÓRDENES.
TÚ HAS CONTRIBUIDO A HACERLE PERDER LA PACIENCIA. TEN CUIDADO, CAÍN, TE HAS CREADO UN ENEMIGO.

¿QUÉ PUEDE IMPORTARME UN ENEMIGO MÁS? AQUÍ TODOS LO SON... LLÉVAME DENTRO, PANDORA, EMPIEZA A HACER FRÍO.
SÍ, CAÍN.
RAI TAHITI ROA O VAU TE MATAI O VAU TE MATAI FARA RII E POPOTI TE TAHI
¡CORTO! ¡TE LLAMA EL CAPITÁN RASPUTÍN!
BUENO, YA VOY.
PRONTO LLEGAREMOS ANTE LA DESEMBOCADURA DEL KAISERIN. ¿QUÉ HACEMOS?
¿CÓMO ESTÁN LOS CHICOS?
BIEN... EL MUCHACHO TIENE CORAJE, NO SE DEJA INTIMIDAR.
¡ESO ES ASUNTO TUYO!
COSTARÁ MANTENERLO QUIETO. ES INTELIGENTE.
¡PUES QUE SE CALME O ME OCUPARÉ DE ÉL! YA SABES LO QUE QUIERO DECIR...

LA FAMILIA PAGARÁ LO MISMO POR UNO QUE POR DOS, ASÍ QUE NO ME IMPORTA ELIMINARLE. ¿ESTÁ CLARO?
HÁZSELO COMPRENDER TAMBIÉN A ÉL... ¡SEGURO QUE CAMBIA!
TÚ NO HARÁS NADA.
EL MUCHACHO ME CAE BIEN TAL COMO ES.
DE ACUERDO, HAZ LO QUE QUIERAS.
OTRA COSA: TAMBIÉN ME ENCARGO YO DE LA CHICA. ¡QUIERO ENTREGAR A LOS DOS SANOS Y SALVOS!
¡EH, RAS! ¡HABLO CONTIGO! ¿ME OYES?
SÍ, PERO YO...
¡TÚ NO METES BAZA! ¡O TERMINAMOS AHORA... EN ESTE MISMO MOMENTO!
CLARO, CLARO... ¡LO QUE TÚ DIGAS!
¡RECUÉRDALO! ¡Y TAMPOCO OLVIDES QUE TENDRÉ CUIDADO Y ME GUARDARÉ LAS ESPALDAS!

¡ERES MÁS DESCONFIADO QUE UN CABALLO TUERTO, CORTO!
SÍ, ESPECIALMENTE CUANDO TENGO A MI LADO UN ESCORPIÓN COMO TÚ.
YA HEMOS DISCUTIDO DEMASIADO. TOMA EL CATAMARÁN Y VE A ESPERARME EN EL OTTIHENFLUSS. PERMANECE ATENTO, PORQUE POR ALLÍ HAY SALVAJES SENIK, QUE SON LADRONES Y CANÍBALES. POR MI PARTE, EN TRES O CUATRO DÍAS, LO HABRÉ ARREGLADO TODO CON VON SPEEKE.
DE ACUERDO. PARA MAYOR SEGURIDAD, ME LLEVARÉ A CRÁNEO CONMIGO, ASÍ QUE SERÁS LIBRE DE DECIR TODO LO QUE QUIERAS... PERO YA NO ME PARECE NECESARIO MARCHARME. ¡MIRA, VIENE UNA LANCHA!
¡FÍJATE, PANDORA! ¡UNA LANCHA ALEMANA!
SÍ, CAÍN... ¡PERO CRÁNEO NO NOS DEJA SALIR!
EFECTIVAMENTE, UNA LANCHA CON BANDERA ALEMANA SE ACERCA A LA NAVE.
ESE MALDITO VON SPEEKE NO NOS HA DADO TIEMPO NI DE ANCLAR.
VOY AL CATAMARÁN A VIGILAR A LOS CHICOS.

¡ACH!... EL CAPITÁN RASPUTÍN HA HECHO BIEN LAS COSAS... ¡COMO SABEN HACERLAS LOS PIRATAS!
¿LOS PIRATAS, SEÑOR?
SÍ, PIRATAS, SEÑOR SLÜTTER. RASPUTÍN NOS PROPORCIONARÁ EL CARBÓN Y LAS BASES DE REABASTECIMIENTO. NOSOTROS DEBEMOS PAGÁRSELO. SIN INMISCUIRNOS EN LA MANERA POCO LIMPIA QUE EMPLEE PARA CONSEGUIRLO. PROBABLEMENTE HAY DETRÁS ALGUIEN MÁS INTELIGENTE QUE ÉL... ALGUIEN QUE NO QUIERE DARSE A CONOCER...
A LO MEJOR ES EL PROPIO "MONJE" QUIEN ESTÁ EN EL FONDO DE TODA ESTA INTRIGA... ¿HA OÍDO HABLAR DEL "MONJE", SEÑOR SLÜTTER?
NO, SEÑOR GALLAND, PERO ENCUENTRO EXTRAÑO QUE ALEMANIA ACEPTE SEMEJANTES ALIADOS.
¡ANTES DE QUE TERMINE LA INMINENTE GUERRA, NADA LE PARECERÁ EXTRAÑO, SEÑOR SLÜTTER!
¡BIENVENIDO, COMANDANTE RASPUTÍN! RECIBIMOS SU MENSAJE, Y TODO ESTÁ ARREGLADO. EL ALMIRANTE VON SPEEKE NO VENDRÁ PERO ME HA AUTORIZADO A MÍ PARA LLEGAR A ACUERDOS DEFINITIVOS.
VAYAMOS A TIERRA, COMANDANTE. ¡NOS ESTÁ ESPERANDO UN RON ESTUPENDO!

BIEN, GALLAND, ACEPTO. EN CUANTO DÉ UNAS ÓRDENES A MI SEGUNDO, SUBO A LA LANCHA.
¡MALDITA SEA! EN VEZ DEL ALMIRANTE, ESTÁ ESE ZORRO DE GALLAND... DEBO BAJAR A TIERRA, CORTO... TÚ HAZ LO QUE QUIERAS, BASTA CON QUE NO ENCUENTREN A LOS CHICOS.
GALLAND, ¿EH? TODO TE SALE TORCIDO, RASPUTÍN... AUNQUE ERA PREVISIBLE QUE VON SPEEKE NO SE AVINIERA A TRATAR CON PIRATAS... PERSONALMENTE. PERO VETE TRANQUILO... VETE...
ESA NOCHE, EN LA COMANDANCIA ALEMANA SITUADA EN LA DESEMBOCADURA DEL KAISERIN AUGUSTA FLUSS...
COMO VE, SEÑOR RASPUTÍN, DEBEMOS TENER BASES EN ESTOS TRES GRUPOS DE ISLAS: LAS ELLICE, LAS TONGA Y LAS MANAHIKI. SEGURAMENTE NUESTRAS COLONIAS DEL PACÍFICO SERÁN OCUPADAS Y, POR TANTO, NUESTRA FLOTA QUEDARÍA BLOQUEADA ANTES DE LLEGAR A CUALQUIER PUERTO NEUTRAL DE SUDAMÉRICA...
COMPRENDO, PERO ENTONCES... ¿CON QUÉ HARÁN LA GUERRA LOS CORSARIOS?
LA HAREMOS, SEÑOR RASPUTÍN. ¡LA HAREMOS Y LA HARÁ USTED CON NOSOTROS! LE DEJAREMOS DOS PEQUEÑAS PERO VELOCES LANCHAS TORPEDERAS Y UN SUBMARINO, DE CUYA EXISTENCIA NADIE SABRÁ NADA, SALVO UN PEZ GORDO DEL ALMIRANTAZGO. NO SERÁ UNA GUERRA LEGAL, Y EN CONSECUENCIA NO LLEVARÁ BANDERA ALEMANA. PERO LE DARÉ UN PAR DE OFICIALES Y UNOS MARINOS COMO INSTRUCTORES.
SUS SERVICIOS SE LE PAGARÁN EN ORO... QUE SERÁ DEPOSITADO EN EL BANCO QUE USTED ELIJA EN UN PAÍS NEUTRAL. CREO QUE ESO ES TODO POR AHORA...

NATURALMENTE, ESTA MISMA NOCHE LE PAGAREMOS POR EL CARGUERO HOLANDÉS Y EL CARBÓN... AH, EL SEÑOR SLÜTTER SERÁ UNO DE SUS OFICIALES INSTRUCTORES...
LA VERDAD, YO...
EL TENIENTE DE NAVÍO SLÜTTER NO PARECE MUY CONTENTO, ¿EH, GALLAND?
EL SEÑOR SLÜTTER NO PARECE CONTENTO NUNCA...
... PERO LE ASEGURO, AMIGO RASPUTÍN, QUE SLÜTTER ESTÁ ALEGRE COMO UNAS PASCUAS... ¡ACH!
...Y AHORA VAYAMOS A ECHAR UN TRAGO. MAÑANA SEGUIREMOS HABLANDO DE ESTE SUCIO ASUNTO.
BIEN, GALLAND. ¡SIEMPRE TIENES IDEAS BRILLANTES!
EL CATAMARÁN, CON LOS DOS MUCHACHOS CUSTODIADOS POR CORTO MALTÉS, SE ENCUENTRA TODAVÍA EN UNA ENSENADA PRÓXIMA A LA COMANDANCIA ALEMANA...
ESTÁN FESTEJANDO CON RASPUTÍN... ¡DESDE AQUÍ SE OYEN LAS VOCES!
¡ESO SIGNIFICA QUE ESTAMOS MUY CERCA!

SÍ, SÓLO HAY DE POR MEDIO UNOS CINCUENTA METROS... Y POCAS BRAZADAS DE PROFUNDIDAD...
¿QUÉ DICES, PANDORA? ¿LO INTENTO?
NO ME PARECE OPORTUNO. SEGURAMENTE HAY CENTINELAS...
¡PERO DEBO ARRIESGARME! SI CONSIGO HABLAR CON UN SOLDADO ALEMÁN... ¡SEREMOS LIBRES!
¡NO, CAÍN! ES DEMASIADO PELIGROSO... SON CAPACES DE DISPARARTE...
HAY QUE PROBAR AHORA, O NUNCA CONSEGUIREMOS HUIR. ¡ES UNA OCASIÓN ÚNICA, NO HAY NADIE FUERA!
¡TENGO QUE HACERLO, PANDORA!
SUPONIENDO QUE LOGRARAS LLEGAR HASTA LOS ALEMANES, ¿CREES DE VERDAD...
...QUE ELLOS NOS AYUDARÍAN? ¿IBAN A ENEMISTARSE CON RASPUTÍN Y CORTO MALTÉS CUANDO MÁS LOS NECESITAN? NO, CAÍN... NO CREO QUE NOS TOMARAN BAJO SU PROTECCIÓN.
¡NO TE CONOZCO, PANDORA! ¡HABLAS COMO UNA MIEDOSA!

¿Y QUÉ? ¿ACASO PIENSAS QUE SOY DE HIERRO?
¡ESCUCHA! VOY A INTENTARLO... ESO ES LO IMPORTANTE...
¡NO!... ¡NO!...
¡NO TENGAS MIEDO!
...TEN MUCHO CUIDADO...
¡DIOS MÍO! NO QUIERO NI PENSAR EN LO QUE OCURRIRÍA SI LO VIERA UNO DE ESTOS PIRATAS. Y SIN EMBARGO TIENE RAZÓN: ES LA ÚNICA FORMA DE HACER SABER A LOS ALEMANES QUE ESTAMOS AQUÍ...
HAY ALGUIEN DETRÁS DE LA PUERTA. SIENTO SU RESPIRACIÓN. A LO MEJOR ES CAÍN, QUE NO SE DECIDE A IRSE...
¿A QUÉ ESPERA? ¿POR QUÉ NO SE VUELVE ATRÁS?
¿QUÉ TAL, PANDORA?

ME ABURRÍA AHÍ FUERA Y SE ME HA OCURRIDO PASAR A CHARLAR UN RATO.
NO CREO QUE TENGAMOS NADA QUE DECIRNOS...
¡QUÉ ESTÚPIDA! QUIZÁS ÉSTA SEA UNA OPORTUNIDAD DE AYUDAR A CAÍN...
...NO ESTOY ACOSTUMBRADA A RECIBIR MARINEROS POR LA NOCHE...
ENTIENDO...NO SOY LA COMPAÑÍA MÁS INDICADA PARA TI...¡BUENAS NOCHES!
¡UN MOMENTO! NO QUERÍA OFENDERLE. QUÉDESE. EN REALIDAD... ME SIENTO MUY SOLA...
¿EH?
¡LE DIGO QUE PUEDE QUEDARSE!
NO SE SORPRENDA, CAPITÁN. YA HE RENUNCIADO A LA IDEA DE VERME PRONTO EN LIBERTAD... ME CONVIENE TENER UN AMIGO...¡Y USTED NO ME DISGUSTA!

NECESITO SENTIRME PROTEGIDA POR ALGUIEN... CAÍN ES AÚN DEMASIADO JOVEN, CASI UN NIÑO. EN CAMBIO, USTED ES UN HOMBRE FUERTE, CAPITÁN...
¡VAYA! ¿ASÍ QUE PRETENDES TOMARME EL PELO?
NO... YO NO...
¿QUÉ HE DICHO?.. NO ME DEJES ASÍ...¿POR QUÉ TE VAS?
¿IRME? ¡DE NINGUNA MANERA! CLARO QUE ME QUEDO...
PERO NO ME ESPERABA ESTO...¿SABES QUÉ VAMOS A HACER?

NOS IREMOS A MANILA Y NOS CASAREMOS... NOS OLVIDAREMOS DE TODO Y DE TODOS... ¡TÚ Y YO SOLOS!
SANTO CIELO... ¿QUÉ HE HECHO? ¡SUÉLTEME!
¡NOS CASAREMOS, PANDORA!
¡MALDITO PAYASO! ¡DÉJEME EN PAZ!
¡JA, JA! ¡LA COMEDIA HA TERMINADO, MUCHACHA! MUY TONTO ME CREÍAS SI PENSABAS LIGARME CON UNA FRASE TAN INGENUA...
¿QUÉ QUIERE DECIR? NO COMPRENDO...
LO COMPRENDERÁS ENSEGUIDA. ¡TANERO!
TRANQUILA, JOVENCITA. TU COMPAÑERO NO TIENE NADA GRAVE. ¡¡POR SUERTE, YO NO SOY RASPUTÍN!!
¡¡CAÍN!!

ME HE CONTENTADO CON CERRARLE UN OJO POR UN PAR DE DÍAS... BUEN TRUCO EL CUENTO DE LA SOLEDAD PARA ENTRETENERME MIENTRAS CAÍN HUÍA... SÓLO QUE OLVIDASTE QUE, PARA ENGAÑARME A MÍ, HACE FALTA ALGO MÁS QUE UNA HIJA DE PAPÁ.
Y TE REPITO QUE HABÉIS TENIDO SUERTE DE DAR CONMIGO...¡ CRÁNEO! ¡LARGA LA VELA! ¡NOS VAMOS!
¡UN DÍA LE MATARÉ POR ESTO, CORTO MALTÉS!
¡OETE NIE!... OETE NIE... ¡UATERE!
¡CRÁNEO, HAY QUE PONER RUMBO AL ESTE! ¡PARA LA PRIMERA GUARDIA, LLAMA A LOS MAORÍES, PERO DEJA EL TIMÓN A LOS DE LAS FIDJI!
¡BIEN, CORTÓ!
ESE CANALLA ME PILLÓ EN EL ÚLTIMO MOMENTO.
CÁLMATE, CAÍN... YO ME OCUPARÉ DE ÉL A SU DEBIDO TIEMPO.
SÍ, PERO, ¿CUÁNTO TENDREMOS QUE ESPERAR AÚN? NI SIQUIERA SABEMOS DÓNDE ESTAMOS...
ESTA COSTA ES MUY LARGA... TRAS LAS PALMERAS HE VISTO MONTAÑAS. SI ESA TIERRA NO PERTENECE AL CONTINENTE, DEBE DE SER UNA GRAN ISLA. TAL VEZ NUEVA POMERANIA O NUEVA GUINEA, YA QUE ES ZONA ALEMANA...
MI PEZ HA CAÍDO EN LA RED POR SUERTE LO VEO OTRA VEZ MI PEZ ES BELLO, MI PEZ... TAHITÍ ES MI PEZ...
¡EH, MIRA! NOS ESTAMOS MOVIENDO...

EL TIEMPO SE ESTÁ PONIENDO FEO, CORTO; SE PREPARA UN TEMPORAL. DEBERÍAMOS NAVEGAR AL ABRIGO DE LA COSTA, PERO ESTÁ LLENA DE BANCOS DE CORAL. LO MEJOR SERÁ REFUGIARNOS EN LA PRIMERA ENSENADA.
ALLÍ SE VE UNA PIRAGUA EL ARCO IRIS POR VELA LAS GAVIOTAS SE SALUDAN ES HERAGI, ES MI TIERRA.
¿DÓNDE ESTÁ LA TIERRA DE HERAGI, CRÁNEO?
HERAGI ES UNA ISLA MAORÍ MUY LEJANA, CORTO. ¡LOS MAORÍES DEL SUDESTE LA LLAMAN AHORA PETANIA!
¿PETANIA?... PETANIA QUIERE DECIR BRITANIA... ¡LO CUAL SIGNIFICA QUE HABLAN DE PITCAIRN, LA ISLA DE LOS AMOTINADOS!
EL VIEJO MUNDO DE NUESTROS PADRES POLINESIOS ESTÁ MUERTO. LOS TEMPLOS DE PIEDRA FUERON DESTRUIDOS, SUS TAMBORES Y TROMPETAS CALLAN: TANE, TU, RONGO, TANGARDA Y LOS OTROS HIJOS DEL PADRE CIELO Y DE LA MADRE TIERRA NOS HAN ABANDONADO; LAS GRANDES PIRAGUAS QUE CRUZABAN EL OCÉANO YA SON SÓLO POLVO, Y LOS CAPITANES QUE LAS GUIABAN, LOS CARPINTEROS QUE LAS CONSTRUÍAN, HABITAN AHORA LA TIERRA DE LOS ESPÍRITUS.
¡NO TE SORPRENDA QUE LOS MAORÍES HAYAN OLVIDADO LOS ANTIGUOS NOMBRES Y EMPLEEN AHORA LOS DE LOS BLANCOS! HOY HERAGI ES TIERRA DE MESTIZOS, HIJOS DE AMOTINADOS INGLESES Y DE NATIVAS. POR ESO LA LLAMAN PETANIA. LA VIEJA RED HA QUEDADO ARRUMBADA, CON OTRA NUEVA SE VA AHORA A PESCAR... ¡EL TIEMPO EMPEORA, CORTO!
¡MALDICIÓN, CRÁNEO! ¿PIENSAS QUE ESTOY CIEGO?

¡CORTO! ¡CORTO!... ¡¡LA GRAN OLA!!
¿QUÉ? ¿DÓNDE?...
¡POR TODOS LOS SANTOS! ¿CUÁNDO SE HA VISTO ALGO SEMEJANTE?
LA OLA NOS HARÁ VOLCAR, CORTO... ÉSTE ES EL FIN DE LA EMBARCACIÓN... EUA UETOPA...
¡AYUDADNOS, MALDITOS! ¿QUÉ OCURRE?
RÁPIDO... PANDORA, CAÍN... AGARRAOS A CUALQUIER TABLA... PERMANECED UNIDOS...

¡GULP!
¡CAÍN! ¡¡CAÍN!!... ¿DÓNDE ESTÁS?
¡DEMONIOS!... ¡NO SE VE NADA!
¿ESTOY MUERTO?... ¿ESTOY VIVO?... ¿QUÉ SUCEDE?
¡QUÉ DESASTRE! ¡NO ENTIENDO NADA!... ¿Y PANDORA?

DIOS MÍO... ¿QUÉ HABRÁ SIDO DE PANDORA?
¡PANDORA! ¿DÓNDE ESTÁS?
¡¡¡MALDITO MAR!!!
¡¡¡PANDORA!!! ¡¡¡PANDORA!!!
¡NO PUEDO CREERLO! ¡¡PANDORA!!

EL MAR SE LA HA LLEVADO... EL MALDITO MAR...
...EL MALDITO... ¡¡PANDORA!!
PERO... UN... ¡UN CANÍBAL!
¡UGH!
¿QUIÉN ERES? ¿QUÉ QUIERES?
¡SE HA DESMAYADO! QUIZÁS, TAMBIÉN ÉL IBA EN EL CATAMARÁN...
POBRE... DEBE DE TENER MÁS O MENOS MI EDAD. ¡NO PUEDO DEJARLO AQUÍ!

UNA CAVERNA... LO LLEVARÉ AHÍ DENTRO.
QUÉ EXTRAÑA SITUACIÓN... ¡NÁUFRAGO EN UNA TIERRA DESCONOCIDA, CON UN CANÍBAL COMO COMPAÑERO DE DESVENTURAS!
INCREÍBLE... ¡SÓLO ME FALTA LLAMARLO VIERNES Y ENSEÑARLE A LLAMARME ROBINSON! UFF, ESTOY MUERTO DE CANSANCIO. ¡PERO NO PUEDO DORMIRME, NO DEBO!
A LA MAÑANA SIGUIENTE...
¡VAYA! ME QUEDÉ DORMIDO Y...
¡PERO MIRA QUIÉN ESTÁ AQUÍ! ¡VIERNES!
¡NO ME LLAMO VIERNES! ¡Y SEGURAMENTE TÚ TAMPOCO TE LLAMAS ROBINSON CRUSOE!

AH, HABLAS MI LENGUA... ¿Y CÓMO ES QUE CONOCES LA HISTORIA DE ROBINSON CRUSOE?
EN MI POBLADO TENEMOS A MISS STAR, QUE NOS ENSEÑA MUCHAS COSAS. CON LA AYUDA DE MI PADRE, QUE ES EL JEFE, DIRIGE LA ESCUELA.
DIME, ¿HAS NAUFRAGADO TÚ TAMBIÉN CON EL CATAMARÁN?
SÍ. EL CAPITÁN RASPUTÍN ME HIZO PASAR DEL BUQUE HOLANDÉS A LA PIRAGUA FIDJI.
ME LLAMO TARAO Y SOY UN MAORÍ DE NUEVA ZELANDA. ME EMBARQUÉ EN EL BARCO HOLANDÉS PARA APRENDER CÓMO FUNCIONAN LAS CALDERAS, Y OTRAS COSAS QUE MISS STAR NO PODÍA ENSEÑARME. LO DEMÁS YA LO SABES. ANTES DE QUE TE DESPERTARAS HE DADO UNA VUELTA POR LOS ALREDEDORES. ¡NO HE ENCONTRADO A NADIE!
¡ENTONCES PANDORA HA MUERTO!
¡ESCUCHA! ¿NO OYES VOCES?
¿EH?... ¿QUÉ VOCES?

¡MALDICIÓN! NOS HAN DESCUBIERTO Y VIENEN PARA ACÁ. ESCUCHA, NO HAGAS NADA DE NADA. ¡DÉJAME HABLAR A MÍ!
¡SON MÁS QUE NOSOTROS Y ESTÁN ARMADOS!

JUGGH ELEMNTEGH KA AMOTOH... SALID, NO TENGÁIS MIEDO. SOMOS BUENA GENTE.
¡VAMOS, SALID DE ESA CUEVA! NO OS VA A PASAR NADA.
¿SOIS SÓLO VOSOTROS DOS? ¿Y LOS DEMÁS?
NO HAY NADIE MÁS QUE NOSOTROS. EL RESTO SE HUNDIERON CON LA PIRAGUA.
¿LLEVABA MUCHAS COSAS BUENAS?
ME ALEGRO DE QUE EL CHICO SE HAYA SALVADO... AHORA TENGO QUE VOLVER EN SEGUIDA JUNTO A PANDORA... LUEGO PENSARÉ EN CAÍN...

ESTOS PAPÚES DEBEN DE SER SENIK... AL MENOS, LO PARECEN POR SUS ADORNOS... SUS POBLADOS SE ENCUENTRAN JUNTO AL OTTILIENFLUSS. EL RÍO ADONDE IRÁ A BUSCARME RASPUTÍN...
QUIZÁS LA SITUACIÓN NO SEA TAN DESESPERADA A PESAR DE TODO...
ASÍ QUE, CON CAÍN Y TARAO, YA SOMOS CUATRO LOS QUE NOS HEMOS SALVADO. Y CUANDO AGARRÉ A PANDORA, CRÁNEO NADABA HACIA LA PLAYA.
AL FINAL VA A RESULTAR QUE NOS HEMOS SALVADO TODOS. BIEN, AHORA A VER SI HAY SUERTE Y LLEGA RASPUTÍN. DESPUÉS DECIDIRÉ QUÉ ES LO MÁS CONVENIENTE...
PANDORA, LA PLAYA Y LA SELVA ESTÁN LLENAS DE CANÍBALES. DEBEMOS QUEDARNOS AQUÍ TRANQUILOS HASTA QUE SE HAYAN IDO. ¿ENTENDIDO?

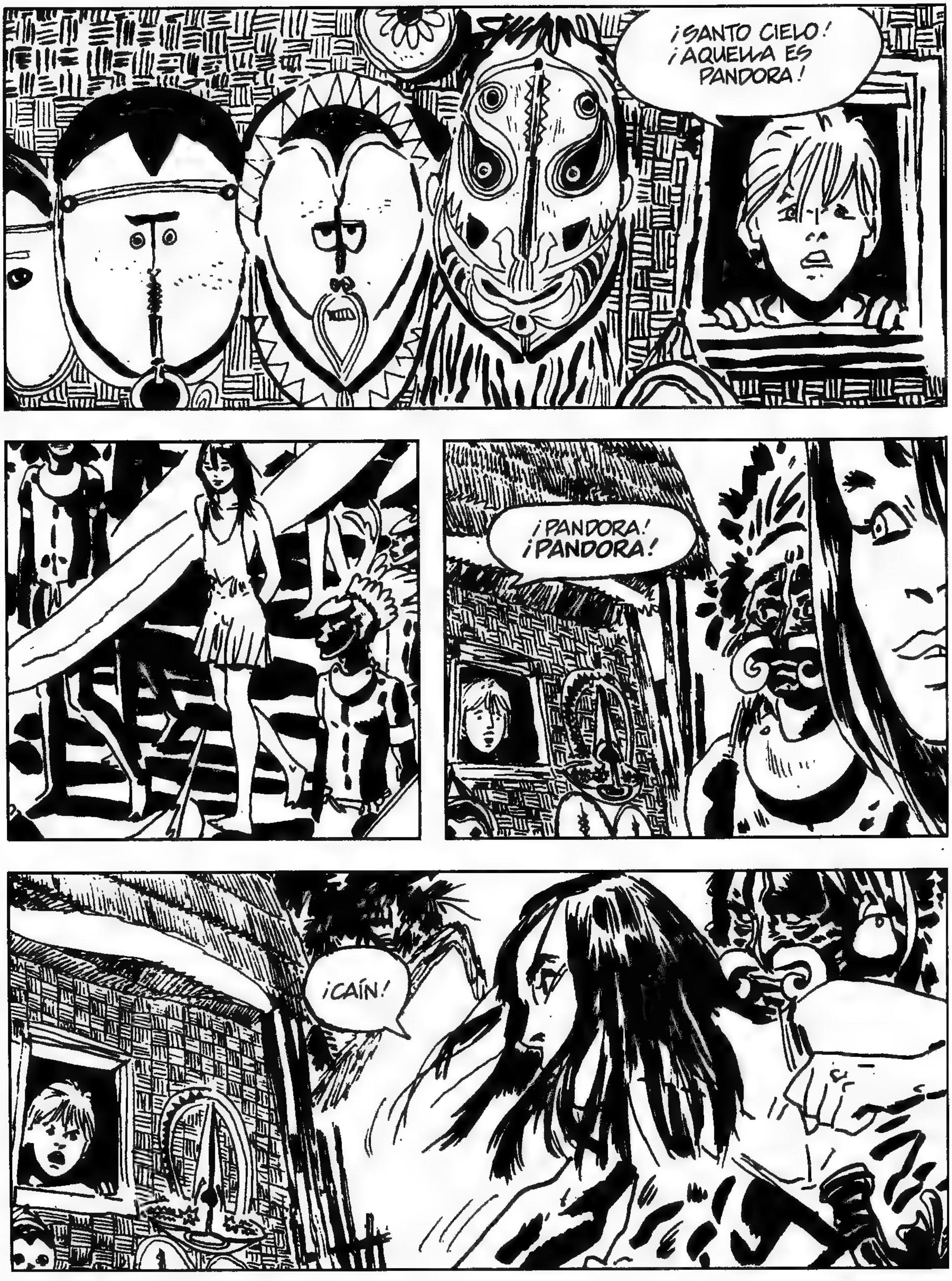
¿HA ENCONTRADO RASTRO DE CAÍN?
NO... NO HE VISTO NADA QUE INDIQUE SI... ES DECIR, NO HAY RAZÓN PARA SEGUIR BUSCANDO... ¿POR QUÉ ME MIRAS DE ESE MODO?
¡PORQUE NO ME FÍO DE USTED Y NO ME GUSTA SU COMPAÑÍA!
¡VAYA PERRA QUE HAS COGIDO, MUCHACHA! ¿Y CREES QUE A MÍ ME GUSTA ESTAR JUNTO A ALGUIEN QUE SE PASA TODO EL SANTO DÍA ESCUPIENDO VENENO?
SI NO FUERA PORQUE ESTO ESTÁ PLAGADO DE CANÍBALES, ME LARGARÍA A OTRO SITIO, DEJÁNDOTE DISFRUTAR EN PAZ DE TU AGUJERO, PEQUEÑA VÍBORA.
CÁLLESE... ¡DELINCUENTE!
¡DIOS NO PUEDE SER JUSTO SI HA CONSENTIDO QUE CAÍN MUERA Y USTED SIGA CON VIDA!
QUÉ LE VAMOS A HACER... "LOS CAMINOS DEL SEÑOR SON MISTERIOSOS E INFINITOS."

Y AHORA, SILENCIO. SE ACERCA UN GRUPO DE SALVAJES, TAL VEZ LOS MISMOS QUE HAN COGIDO A CAÍN...
¿CÓMO?... ¿CAÍN?
SÍ, CAÍN ESTÁ VIVO, PERO ES PRISIONERO DE LOS SENIK.
¡CANALLA! NO ME HABÍA DICHO NADA... ¡QUERÍA HACERME CREER QUE CAÍN HABÍA MUERTO!
¿POR QUÉ ME HA MENTIDO? ¿POR QUÉ?
¿POR QUÉ?... ¡NO LO SÉ!

QUIZÁS POR EVITARTE UN ATAQUE DE HISTERIA... QUIZÁS PORQUE DE MOMENTO NO HAY NADA QUE HACER... ¡DEVUÉLVEME EL REVÓLVER!
¡OH, NO, CORTO MALTÉS! ¡NI LO SUEÑE!
¡LE DIJE QUE LE MATARÍA!
BANG!

¡VENÍA DE POR ALLÍ!
HA SONADO AHÍ DENTRO.
¡SALID, RÁPIDO! ¡SALID!
HAY UN HOMBRE EN EL SUELO.
¿QUIÉN ERES TÚ?
¿QUÉ LE PASA A ESE HOMBRE?
MIENTRAS LOS PAPÚES CAPTURAN A PANDORA, CAÍN Y TARAO ESTÁN PRISIONEROS DEL PUEBLO DE LOS SENIK.
POR AHORA NO PARECEN TENER MALAS INTENCIONES. ¿QUÉ OPINAS TÚ, TARAO?
NO ME FÍO DE ELLOS...
¡DIOS MÍO, TODO SON DESGRACIAS! PRIMERO EL INCENDIO, LUEGO LOS PIRATAS... DESPUÉS LOS ALEMANES Y, LO QUE ES PEOR, LA PÉRDIDA DE PANDORA.

DE TODAS FORMAS, NO HABÍA MUCHO DONDE ELEGIR: O LOS CANÍBALES O EL "MONJE"...
LOS OJOS DE TARAO BRILLAN EN LA PENUMBRA DE LA CABAÑA...
¿ASÍ QUE CONOCES AL "MONJE"? MI PADRE LUCHÓ CONTRA ÉL DE JOVEN, Y ANTES LO HIZO MI ABUELO... Y EL ABUELO DE MI ABUELO...
... PORQUE EL "MONJE" VENÍA A APRESAR A LOS HOMBRES PARA LLEVÁRSELOS A TRABAJAR A UNA ISLA LEJANA, DE DONDE NUNCA REGRESABAN. PERO YA HAN PASADO MUCHOS AÑOS DESDE AQUELLO.
FUE ANTES DE QUE YO NACIERA... SÓLO UN MAORÍ HABLA DE CUANDO EL "MONJE" ERA NIÑO: TUPÚA, EL ANTIGUO BRUJO DE MANGAREVA.
¡SIENDO ASÍ, ESOS DOS PERSONAJES DEBERÍAN TENER MUCHO MÁS DE CIEN AÑOS! COSA PRÁCTICAMENTE IMPOSIBLE...
¡EH, MIRA! ¡VIENE UN NUEVO GRUPO DE CANÍBALES!


¡SANTO CIELO! ¡AQUELLA ES PANDORA!
¡PANDORA! ¡PANDORA!
¡CAÍN!

¿QUÉ SUCEDE? ¡METED A LA MUJER EN LA CABAÑA!
¡PANDORA!
¡OUCH!
QUERIDA PANDORA... ¡TE CREÍA MUERTA!
¡HUBO UN MOMENTO EN QUE LLEGUÉ A CREER LO MISMO DE TI!
PERO, POR SUERTE, TODAVÍA ESTAMOS VIVOS, Y LO QUE ES MÁS IMPORTANTE: ¡VOLVEMOS A ENCONTRARNOS JUNTOS!
¡INCREÍBLE! ¡TANTAS AVENTURAS PARA, AL FINAL, CAER EN MANOS DE LOS CANÍBALES!
YO HUBIERA MUERTO DURANTE LA TORMENTA, DE NO SER POR CORTO MALTÉS.
AL PRONUNCIAR ESE NOMBRE, UNA SOMBRA DE TRISTEZA PASA POR LOS OJOS DE PANDORA.
CORTO MALTÉS... ¿QUÉ SABES DE ÉL?

¡LE HE PEGADO UN TIRO!
UNA VOZ LOS INTERRUMPE.
PARECE QUE YA HAN DECIDIDO ALGO. ¡LOS HOMBRES DE LOS MISTERIOS SALEN DE LA CASA GRANDE!
¿LOS HOMBRES DE LOS... MISTERIOS?
¡ROMBOTÍN, ROMBOTÍN!

¡ROMBOTÍN, ROMBOTÍN!
¡TRAED AQUÍ A LA MUJER!
¡VEN, APRISA! ¡TENGO QUE HABLAR CONTIGO! ¡VAMOS, CAMINA!
TENGO QUE IR... CAÍN.
TE HE DICHO QUE VENGAS... PERO NO TENGAS MIEDO, PANDORA.
POCO DESPUÉS, EN OTRA CABAÑA.
¿CÓMO, PANDORA?... ¿ME CONOCE?

¡CLARO QUE TE CONOZCO! ¡PERO NO TENGO GANAS DE JUGAR!
VEN AQUÍ DENTRO, PANDORA... ¡MIRA!
¡OH!
¡SI ES CORTO MALTÉS! CREÍ HABERLE MATADO...
NO, MENOS MAL. HUBIERA SIDO UNA GRAN PÉRDIDA. ¿POR QUÉ DISPARAS-TE CONTRA ÉL?
¡PORQUE ES UN CANALLA, Y UN PIRATA!
POR IRSE CONMIGO ESTABA DISPUESTO A ABANDONAR A MI PRIMO CAÍN AQUÍ, ENTRE LOS CANÍBALES.

¡TE EQUIVOCAS! ¡CORTO MALTÉS NUNCA HUBIERA HECHO ALGO SEMEJANTE!
¿QUÉ SABE USTED? DESDE QUE HA ENTRADO AQUÍ ME TRATA COMO SI ME CONOCIERA DE MUCHO TIEMPO Y HABLA DE ESE PIRATA DEFENDIÉNDOLO...
LO DEFIENDO PORQUE LO CONOZCO MEJOR QUE TÚ. SI CAÍN SIGUE VIVO SE LO DEBE A ESE PIRATA. Y TÚ TAMBIÉN LE DEBES ALGO.
EL CAPITÁN RASPUTÍN HUBIESE MATADO A CAÍN Y A TI TE HUBIESE RETENIDO HASTA QUE TU FAMILIA PAGASE EL RESCATE POR LOS DOS, Y AUN ASÍ NADIE SABE LO QUE TE HABRÍA PASADO. PUES BIEN, CORTO MALTÉS HA EVITADO TODO ESO AMENAZÁNDOLE CON CONTÁRSELO AL "MONJE". Y CON EL "MONJE" HAY QUE TENER CUIDADO. ¡MUCHO CUIDADO!
OTRA VEZ EL "MONJE". PARECE QUE USTED TAMBIÉN LE CONOCE... ¿QUIÉN ES?
¿CREES QUE LA RESPUESTA ES TAN FÁCIL, MUCHACHA? EL "MONJE" ES EL GRAN MISTERIO DE LOS MARES DEL SUR, ALGUIEN CON QUIEN ES MEJOR NO TOPARSE. PERO ESTAS COSAS SUPERAN TU CAPACIDAD...
¿SABE UNA COSA? CREO HABER ADIVINADO QUIÉN ES USTED...

SÍ... ¡USTED ES CRÁNEO!
LENTAMENTE, EL BRUJO SE QUITA LA MÁSCARA...
¡TIENES RAZÓN, PANDORA, SOY CRÁNEO!
ESTO NO MEJORA MI SITUACIÓN NI LA DE CAÍN, PUESTO QUE USTED PERTENECE A ESA BANDA DE CANÍBALES.
¡TE EQUIVOCAS!
YO ME ENCUENTRO EN LAS MISMAS CONDICIONES QUE VOSOTROS.
¿QUÉ QUIERE DECIR? NO ENTIENDO NADA... ¡EXPLÍQUEME DE UNA VEZ QUÉ PASA AQUÍ!
CALMA, PANDORA... Y ESCUCHA. DESPUÉS DEL NAUFRAGIO LLEGUÉ AQUÍ SIN SER VISTO. LUEGO ELIMINÉ A UN BRUJO, OCUPANDO SU PUESTO. ME HA SIDO POSIBLE LA SUPLANTACIÓN PORQUE CONOZCO SU EXTRAÑO LENGUAJE Y LLEVO LA MÁSCARA.
PERO ESTO NO PUEDE DURAR MUCHO...
¡SI ME DESCUBREN, TODO ESTÁ PERDIDO!

ME DISPONÍA A HUIR CUANDO HAN TRAÍDO A CORTO MALTÉS HERIDO. Y COMO SOY AMIGO SUYO, HARÉ LO QUE SEA POR SALVARLO. PERO NECESITO LA AYUDA DE TODOS VOSOTROS. A CAMBIO DE ELLA, OS DEJARÉ EMBARCAR EN LA PIRAGUA QUE HABÍA PREPARADO PARA ESCAPAR.
¿QUÉ DEBEMOS HACER CAÍN Y YO?
Y TARAO. PARA ESTO, CONFÍO MÁS EN ÉL QUE EN VOSOTROS. BUENO, PANDORA, ESCUCHA ATENTAMENTE, PORQUE HAY POCO TIEMPO...
TÚ AVISAS A TUS COMPAÑEROS Y LUEGO... PSSST... UN INCENDIO... PSSST... A CORRER... PSSST CORTO MALTÉS... LA PIRAGUA... ¿ESTÁ CLARO?
HUMMM... PSSST... CLARÍSIMO... PSST... PSST...
MÁS TARDE...
PRIMERO, CRÁNEO INCENDIARÁ UNA CHOZA, QUIZÁ LA DE LOS TABÚES. DESPUÉS LLEVARÁ A CORTO MALTÉS HASTA LA SALIDA DEL POBLADO... Y NOS ESPERARÁ ALLÍ, TENIENDO PREPARADA LA PIRAGUA, ¿QUÉ OS PARECE?
POR MÍ, VALE... SÓLO QUE CORTO MALTÉS ES UN ESTORBO... ¡PERO SI ES LO ACORDADO CON CRÁNEO, TENDREMOS QUE ACEPTARLO!
¡DEL CENTINELA ME ENCARGO YO!

ESPEREMOS QUE TODO VAYA BIEN Y QUE NO SEA UN TRUCO DE CRÁNEO PARA CONSEGUIR NUESTRA AYUDA Y LUEGO ABANDONARNOS EN MANOS DE LOS PAPÚES.
NO LO CREO. PIENSO QUE TAMBIÉN NOS NECESITA PARA LA NAVEGACIÓN. ¡SI NO A NOSOTROS, POR LO MENOS A TARAO!
¡SILENCIO! DEBE DE HABER PASADO ALGO. LOS TAMBORES YA NO SUENAN.
ES VERDAD. CRÁNEO HA EMPEZADO SU TRABAJO.
¡FUEGO! ¡FUEGO!

¡BIEN, AHORA NOS TOCA A NOSOTROS!
UGH!
CORRED... YO OS CUBRO LA RETIRADA CON EL FUSIL... ¡VAMOS!... ¡VAMOS!
POR AQUÍ...

¡ESTOY AQUÍ! ¡AYUDADME A LLEVAR A CORTO MALTÉS A LA PIRAGUA!
LA ENCONTRARÉIS EN LA PLAYA. YO VOY EN BUSCA DE PANDORA...
CRACK!

CRACK! CRACK!
¡DIOS MÍO, NO ME QUEDA MUNICIÓN!
ME HE QUEDADO SO-LA... SOLA...
¡AHORA ME TOCA A MÍ!
SOCK!
¡OUCH!

BANG!
¡AAAH!
¡ÁNIMO, PANDORA! ¡LOS OTROS YA ESTÁN EN LA PIRAGUA!
¡ADELANTE, MUCHACHOS! ¡LISTAS LAS ARMAS!
NO PUEDE HABER SALIDO TAN BIEN... TENGO UN MAL PRESENTIMIEN-TO...

BIRI. BARI. BRAGORA!
BIRI BARI BRAGORA!
BIRI. BARI, BRAGORA!
BIRI BARI BRAGORA!
BIRI BARI BRAGORA
VOSOTROS DOS... ¡DISPARAD! ¡PRONTO!
CRACK! CRACK!
Y TÚ, CAÍN, ¿QUÉ HACES? ¡DISPARA A LOS TIMONELES!
CRACK!
¡UGH!
¡ESTUPENDO! ¡SIGUE DISPARANDO!

DIOS MÍO, ¿QUÉ SUCEDE AHORA?
SI ES LA PIRAGUA... ¡LO HEMOS CONSEGUIDO!
AHORA NO, PANDORA... ¡NO TENGO TIEMPO!
BANG!
¡CAÍN!
¡BRAVO, MUCHACHOS! ¡OTRA DESCARGA COMO ÉSTA Y LOS DETENDREMOS!

¡ES VERDAD, SE HAN DETENIDO! PERO ES DIFÍCIL APUNTAR.
¡NO IMPORTA, DISPARAD DE TODAS FORMAS!
ESOS DISPAROS... ¿DÓNDE ESTOY?
CRACK!
CRÁNEO... Y LOS MUCHACHOS... ¡POR TODOS LOS DIABLOS! ¿CUÁNTO HE DORMIDO?
¿QUÉ SUCEDE, CAÍN?
AH, ¿POR FIN TE HAS DESPERTADO? YA ERA HORA.
TE HE HECHO UNA PREGUNTA. ¡CONTESTA O TE DOY TAL PATADA EN EL TRASERO QUE TE MANDO AL AGUA!
CRÁNEO NOS HA SALVADO A TODOS ROBANDO ESTA CANOA A LOS PAPÚES, Y NOSOTROS LE HEMOS AYUDADO. TÚ HAS ESTADO FUERA DE COMBATE POR LA HERIDA EN LA CABEZA... QUE TE HIZO PANDORA.

¡VAYA, QUÉ FELIZ REENCUENTRO! ¡PANDORA-PUM!
¿QUÉ TAL SI AHORA TE HAGO YO UN AGUJERO EN LA CABEZA, EH?
GANAS NO ME FALTAN... ¡DESAPARECE!
LO SIENTO, YO...
¡¡FUERA DE MI VISTA!!
YA PASÓ EL PELIGRO... ¿CÓMO ESTÁ, CAPITÁN CORTO MALTÉS?
¿CÓMO QUIERES QUE ESTÉ? HECHO UN... HMM... ¡CIERRA EL PICO!
¿QUE TE PASA, PANDORA?
NADA... ESTOY HARTA DE TODO Y DE TODOS...

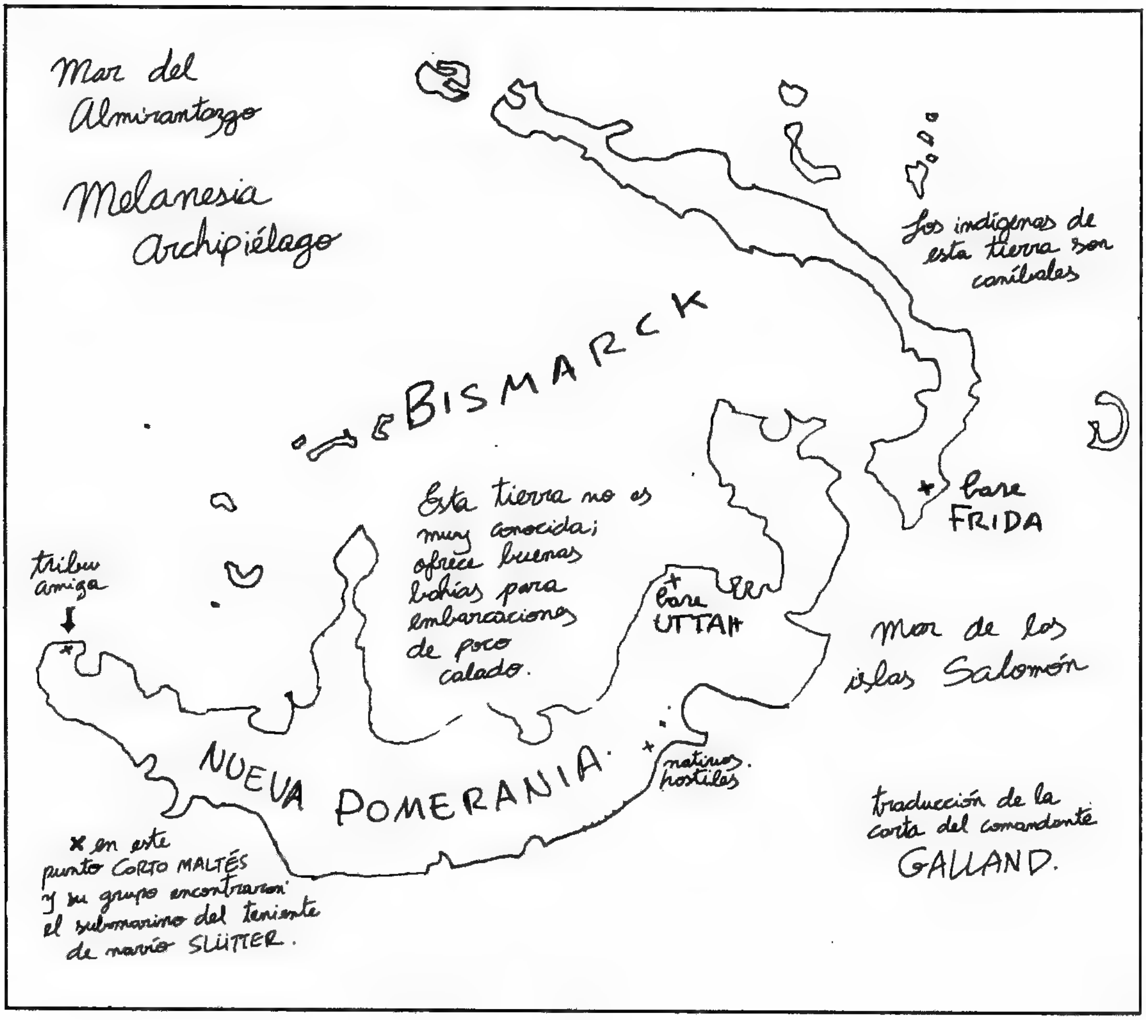
¿TE DEJAS IMPRESIONAR POR UN MARINO CON LA OREJA PERFORADA?
¡NO!
¡SÍ!
ESTOY CANSADA, CAÍN...
MUY CANSADA... ¡MUCHO!
¿CÓMO ESTÁ PANDORA?
¡DURMIENDO COMO UN TRONCO!
MEJOR ASÍ... LE ATIZARON FUERTE...
COCORON, COCORON, PICA, PICA, QUE ESTÁ SABROSÓN.
¿QUÉ CANTAS?
LA CANCIÓN DEL PEZ-PULGA.
AH, EL PEZ-PULGA... CREÍA QUE TE DEDICABAS A PESCAR A MOBY DICK.

¿MOBY DICK?
SÍ, MOBY DICK, UNA BALLENA BLANCA, UN PEZ FAMOSO.
ES LA HISTORIA DE UN GRAN ODIO ENTRE EL CAPITÁN ACAB Y UN ENORME HABITANTE DEL MAR. EL CETÁCEO MÁS IMPORTANTE, EL DE ASPECTO MÁS MAJESTUOSO. Y TAMBIÉN EL MEJOR COTIZADO, YA QUE ES LA ÚNICA CRIATURA DE LA QUE SE SACA UNA SUSTANCIA PRECIOSA: EL ESPERMACETI.
HABLAS DEL PEHEE-NUEE-NUEE.
PEHEE-NUEE-NUEE... LLÁMALO COMO QUIERAS. HA SIDO CONOCIDO EN TODOS LOS LUGARES Y EN TODOS LOS TIEMPOS. "Y DIOS CREÓ GRANDES BALLENAS." GÉNESIS.
SÍ, ME ACUERDO DE QUE MISS STAR NOS HABLABA EN SU LIBRO ACERCA DE UN PEHEE-NUEE-NUEE QUE DEVORÓ A UNO.
"ENTONCES EL SEÑOR ENVIÓ UN GRAN PEZ PARA QUE SE TRAGARA A JONÁS." TU MAESTRA MISS STAR SEGURAMENTE LEÍA LA BIBLIA... PERO YO HABLO DE...
¡¿MOBY DICK?!

¿QUÉ... QUÉ ES ESO?
¡UN SUBMARINO!
ME DA EN LA NARIZ QUE...
¡ES UN SUBMARINO ALEMÁN, PANDORA! ¡ESTAMOS SALVADOS!
ES PEHEE-NUEE-NUEE.
AHÍ VA EL CAPITÁN RASPUTÍN. SEGURO.
¡EH, CORTO! ¿DÓNDE HAS ESTADO TODO ESTE TIEMPO? ¿DÓNDE TE HAS METIDO, MALDITO BASTARDO?
¿ACASO SABES TÚ QUIÉN FUE TU PADRE...? ¡HE ESTADO DIVIRTIÉNDOME!
CAPITÁN RASPUTÍN... ¿LOS CONOCE?
¿CÓMO NO? SON BUENOS AMIGOS MÍOS. A VECES PESCAMOS JUNTOS...
VAMOS, SUBID A BORDO.
TRANQUILO, RAS, TRANQUILO. CONTÉN LA EMOCIÓN.

¡ATENCIÓN! LISTOS PARA DISPARAR... ¡FUEGO!
¿QUÉ HACEN ÉSTOS?
BUENO, YA SABES CÓMO SON LOS ALEMANES. LLEVABAN TANTO TIEMPO SIN DISPARAR...

Y ÉSTA ES UNA BUENA OCASIÓN PARA JUSTIFICAR UN TIRO, ¿NO TE PARECE?
SIENDO ASÍ... PERO YO PREFERIRÍA NO TENER RELACIONES CON GENTE TAN MANIÁTICA DEL CAÑÓN...
BOOOM!


Mar del Almirantazgo
Melanesia Archipiélago
Los indígenas de esta tierra son caníbales
BISMARCK
base FRIDA
Esta tierra no es muy conocida; ofrece buenas bahías para embarcaciones de poco calado.
tribu amiga
base UTTAH
Mar de las islas Salomón
NUEVA POMERANIA
nativos hostiles
× en este punto CORTO MALTÉS y su grupo encontraron el submarino del teniente de navío SLÜTTER.
traducción de la carta del comandante GALLAND.

¡QUE VENGA EL SEÑOR MALTÉS!
¿ME HA LLAMADO, SEÑOR SLÜTTER?
SÍ, SEÑOR CORTO MALTÉS. ES POR UN ASUNTO UN POCO DELICADO. CONOCE BIEN LA LEY DE A BORDO DE UN BARCO DE GUERRA, ¿VERDAD?
ES POR LA MUCHACHA. QUISIERA QUE LE DIJERA AL SEÑOR RASPUTÍN QUE NO LA ACOSARA TANTO...
CREO QUE SÍ...
¡EH, UN MOMENTO! USTED ME PARECE BASTANTE MAYORCITO PARA DECÍRSELO DIRECTAMENTE A RASPUTÍN, SEÑOR SLÜTTER.
SÍ, PERO...
...QUISIERA EVITAR INCIDENTES. ¿CÓMO ES QUE VIAJAN CON USTEDES LOS DOS JÓVENES?
¡ACH! VEO QUE QUIERE PONER LA COSA DIFÍCIL. ESTÁ BIEN, SE LO PREGUNTARÉ A ELLOS MISMOS.
NO ME AGRADA ESE TONO, SEÑOR SLÜTTER.

DE TODAS FORMAS NO ES NINGÚN SECRETO, SEÑOR SLÜTTER, PUEDE USTED SABERLO. SON HIJOS Y SOBRINOS DE UN BANCO SUIZO Y DE UNA COMPAÑÍA DE NAVEGACIÓN ANGLO-AMERICANA. LOS ENCONTRAMOS A LA DERIVA EN UN BOTE DE SALVAMENTO Y LOS RECOGIMOS. ESO ES TODO.
¿TODO? ¡ME PARECE BASTANTE POCO! DE TODOS MODOS, GRACIAS POR LA INFORMACIÓN... ¡Y BUENAS NOCHES!
DE MOMENTO, ESTAMOS EN BUENAS MANOS. ESO ES LO QUE IMPORTA.
CADA VEZ SON MENOS NUESTRAS POSIBILIDADES DE FUGA. ¿CUÁNDO Y CÓMO ACABARÁ ESTA HISTORIA?
EL TENIENTE DE NAVÍO SLÜTTER, AUNQUE ALEMÁN, NO PARECE MALA PERSONA. NOS PODEMOS CONSIDERAR A SALVO MIENTRAS ESTEMOS CON ÉL.
PUES YO TENGO MIS DUDAS. ES UN OFICIAL QUE SE PREPARA PARA LA GUERRA DE CORSARIOS.
KNOCK
KNOCK! KNOCK! KNOCK!
BUENAS NOCHES, COMANDANTE. ¿A QUÉ DEBEMOS EL PLACER?
PERDONEN, PERO SI NO ES MUCHA MOLESTIA, ME GUSTARÍA HACERLES ALGUNAS PREGUNTAS. SON INGLESES, ¿VERDAD?

YO SOY INGLÉS, PANDORA ES CIUDADANA AMERICANA...
ENTIENDO. ¿POR QUÉ SE OCULTARON DE NOSOTROS CUANDO ESTABAN EN KAISERIN FLUSS?
O ACASO... ¿LES TENÍAN PRISIONEROS?
ESTÁ BIEN, TENIENTE DE NAVÍO SLÜTTER, LE CONTARÉ LA HISTORIA...
...LUEGO, CUANDO LLEGAMOS AL KAISERIN FLUSS, CORTO MALTÉS NOS LLEVÓ A OTRO LUGAR PARA QUE USTEDES, LOS ALEMANES, NO NOS VIERAN...
¡MALDITO MOCOSO! ¡LO ESTÁ DESEMBUCHANDO TODO!
SI ENTRO Y ME CARGO A SLÜTTER, PODRÍA APODERARME DEL SUBMARINO...
RASPUTÍN... ¿QUÉ HACES CON ESA PISTOLA?

¿ME ESPÍAS, MALTÉS?
¿QUIÉN, YO?... OH, NO, RAS... SABES CUÁNTO TE QUIERO...
¿ESTÁS ENFADADO?
¡VETE, CORTO, SI NO...!
SI NO, ¿QUÉ?
¡TE MATO!
¡NO ME HAGAS REÍR!
¡VAYA SI TE MATO!
¡PRUE-BA!
QUIERO EVITAR QUE HAGAS UNA DE TUS IDIOTECES Y PERDAMOS TODO ESTO POR TU CULPA.
BUENO, ¿QUÉ PRE-TENDES?
¡QUÉ MÁS DA! ¡ESO NO CAMBIARÁ NADA!
PERO EL CHICO SE LO HA CONTADO TO-DO A SLÜTTER.

¿O CREES QUE SLÜTTER DEJARÁ DE CUMPLIR SUS ÓRDENES SÓLO PORQUE RETENEMOS A DOS MUCHACHOS? EL "MONJE" SE ENCARGARÁ DE PONER LAS COSAS EN SU SITIO, ¿ESTÁ CLARO?
LO QUE ESTÁ CLARO PARA TI, SIEMPRE ESTÁ DEMASIADO OSCURO PARA MÍ, CORTO. PERO QUIZÁS TENGAS RAZÓN.
TENERLA CONTIGO, ES FÁCIL. ERES TAN IMBÉCIL. LOS ALEMANES NO VAN A ENFRENTARSE CON NOSOTROS: NOS NECESITAN. SLÜTTER TIENE ÓRDENES PRECISAS, Y ES DE LOS QUE CUMPLEN CON SU DEBER, CUESTE LO QUE CUESTE.
PERO TÚ, CORTO MALTÉS, ¿QUÉ PIENSAS DE MÍ?
¿QUÉ PIENSO, DICES? BUENO, ¿POR QUÉ ME SALES AHORA CON ESTO?
¡MADRE MÍA! SERÁ MEJOR QUE BEBA ALGO.
PCH... POR SABERLO...
¿VES COMO NO RESPONDES?
¡ES QUE NO COMPRENDO A DÓNDE QUIERES LLEGAR! ¿QUÉ SIGNIFICA TODA ESTA HISTORIA?
LA CUESTIÓN ES QUE DESEO TENER AMIGOS Y NUNCA LO CONSIGO. ¿ACASO NO SOY COMO LOS DEMÁS?
SÍ... NO... OYE, ¿SABES UNA COSA?

¡QUE TENGAS PACIENCIA Y NO ME METAS EN ESTOS BERENJENALES, RASPUTÍN! ESTÁS LOCO DE REMATE.
¿VES? SIEMPRE ESTÁS DISPUESTO A ATACARME... SÓLO PORQUE QUIERO TENER AMIGOS...
¿QUÉ PASA AHÍ? ¿SE ESTÁN PELEANDO?
SON CORTO MALTÉS Y RASPUTÍN.
MENUDOS ELEMENTOS... MUCHACHOS, DESDE AHORA ESTÁN BAJO MI PROTECCIÓN.
GRACIAS, SEÑOR SLÜTTER. HASTA MAÑANA.
¿TE DAS CUENTA? LES HE PUESTO A SLÜTTER EN CONTRA SUYA, Y ASÍ SALIMOS GANANDO...
¡ESO LO DICES TÚ!
YO SÉ LO QUE ME HAGO.
ERES UN ESTÚPIDO VANIDOSO, CAÍN.
PIENSAS ÚNICAMENTE EN TI MISMO Y NO TE IMPORTA SI POR TU CULPA PUEDE OCURRIR ALGO A LOS DEMÁS.

FIGÚRATE SI HOMBRES COMO CORTO MALTÉS, RASPUTÍN O SLÜTTER SE DEJARAN INFLUIR POR TUS INGENUIDA-DES...
YA NO ERES LA MISMA, TIENES MIEDO...
"SOLO, SOLO, YO SOLO, SOLO, SOLO, EN MEDIO DE UN MAR INMENSO, SIN UN SANTO QUE TUVIERA PIEDAD DE MI ALMA MORIBUNDA..."
"¡CUÁNTOS, CUÁNTOS HOMBRES BUENOS, Y TODOS YACÍAN MUERTOS! Y MIL COSAS REPUGNANTES SEGUÍAN VIVIENDO, ENTRE ELLOS YO."
LA BALADA DEL VIEJO MARINERO
¡NO TIENES MÁS QUE RE-TÓRICA, CAÍN, CADA VEZ LO VEO MÁS CLARO! SERÁ MEJOR QUE ME VA-YA ANTES DE QUE DISCUTAMOS Y PIERDA EL POCO AFECTO QUE AÚN SIENTO POR TI.
BASTANTE ME IMPORTA, PANDORA. MARCHÁNDOTE ME HACES UN FAVOR.
¡EL FAVOR ME LO HAGO A MÍ MISMA! ¡¡IMBÉCIL!!
¿QUÉ SE TE OFRECE?
HABLAR CON USTED, CORTO MALTÉS.

¡TE ADVIERTO QUE NO PIENSO DEJARME AGUJEREAR!
LAMENTO HABER SIDO TAN IMPULSIVA LA ÚLTIMA VEZ.
AH, LA ÚLTIMA VEZ... ENTONCES, ¿ES QUE HABRÁ MÁS VECES?
NO, NO QUIERO DECIR ESO...
PUES BIEN, ¿QUÉ QUIERES?
SUGERIRLE UNA COSA. PERO USTED NO VA A TOMARME EN SERIO, ÉSE ES MI TEMOR...
SE OYEN TANTOS DISPARATES... QUE UNO MÁS NO CAMBIARÁ MUCHO.
ADUÉÑESE DEL SUBMARINO Y LLÉVEME JUNTO A MI PADRE... ¡LE CUBRIRÁ DE ORO!
YO SABÍA QUE LOS MILLONARIOS ESTABAN LOCOS. PERO NO ALCANZABA A COMPRENDER POR QUÉ...

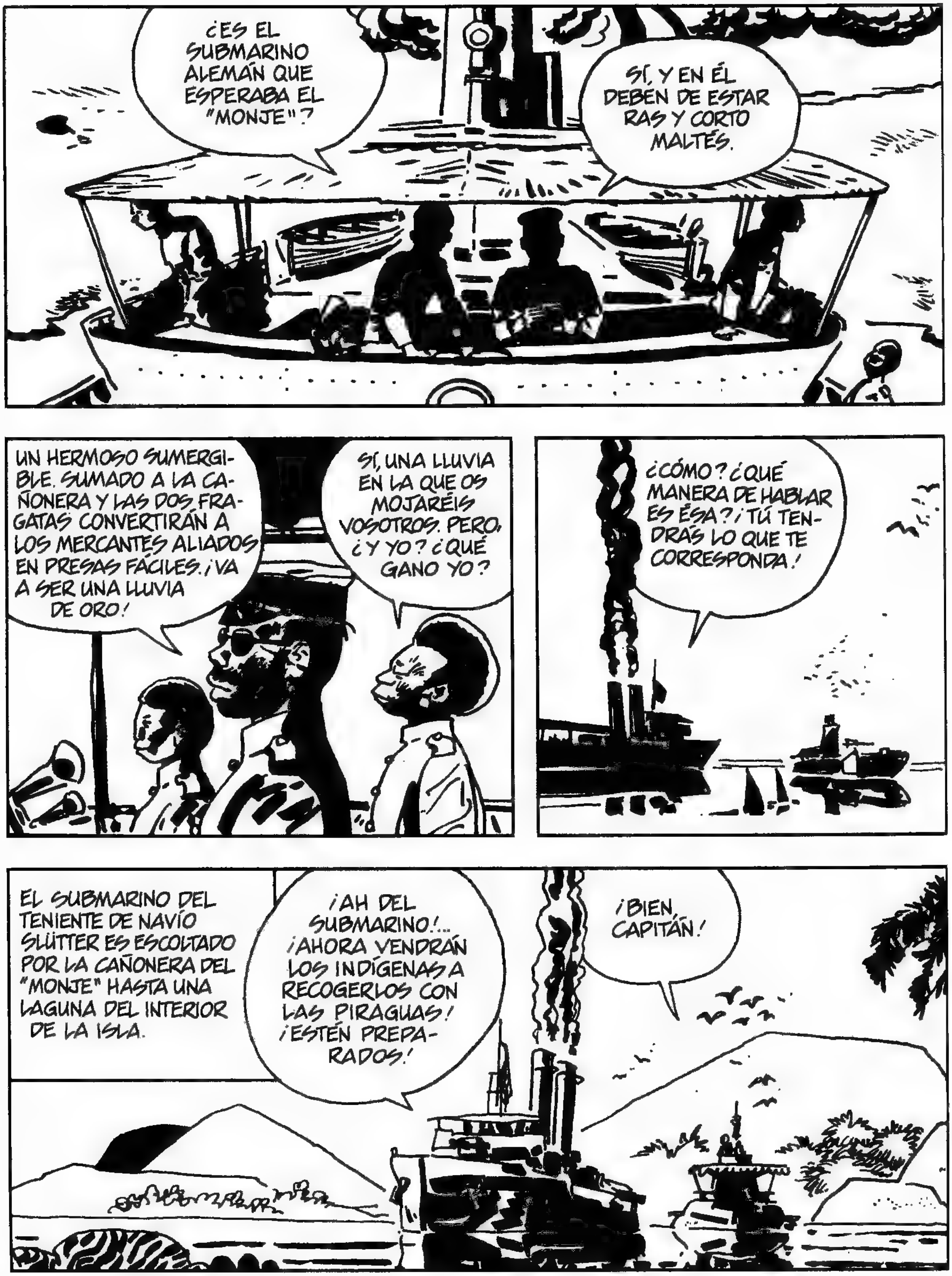
AHORA CREO VERLO: SU LOCURA ES HEREDITARIA. DEBE DE HABER ALGO EN LA TINTA CON QUE ESTAMPAN SUS DÓLARES.
LO MEJOR QUE PODÉIS HACER CAÍN Y TÚ ES ESTAR CERCA DE MÍ. ¡TRAIGO SUERTE!
¿Y CREE QUE ESA SUERTE DE LA QUE PRESUME DURARÁ SIEMPRE?
NATURALMENTE, QUERIDA... CUANDO ERA NIÑO ME DI CUENTA DE QUE ME FALTABA EN LA MANO LA LÍNEA DE LA FORTUNA. ENTONCES COGÍ LA NAVAJA DE AFEITAR DE MI PADRE, Y ¡ZAS!... ME HICE UNA A MI GUSTO.
MIENTRAS, EN LA TORRETA...
¿TODO BIEN, SEÑOR SLÜTTER?
BASTANTE BIEN. YA NO TARDAREMOS MUCHO EN LLEGAR A LA "ESCONDIDA".
SÍ, YA NO TARDAREMOS... SIENTO CURIOSIDAD POR VER QUÉ HARÁ EL "MONJE".
¿QUÉ INTENTA DECIRME CON ESO? SI SE REFIERE A LOS DOS MUCHACHOS, ÉL NO TIENE NADA QUE DECIR. YO SOY EL RESPONSABLE DE ELLOS.

CLARO, CLARO... Y ESA RESPONSABILIDAD EMPIEZA POR LA CHICA...
¡BASTA, SEÑOR RASPUTÍN!
OLVIDA CON QUIÉN HABLA...
NO ME HAGA REÍR, MARINERITO...
¡MALDITO PIRATA!... ¡UNA PALABRA MÁS Y MANDO PONERLE GRILLETES!
¡ME LAS PAGARÁ, SLÜTTER, SE LO JURO!
¿EMPEZAMOS DE NUEVO?
TRANQUILO, SEÑOR SLÜTTER...
AHÍ ARRIBA PASA ALGO.
ES SLÜTTER, QUE ESTÁ DISCUTIENDO CON RASPUTÍN.

¡CREO SABER POR QUÉ!
¿QUÉ OCURRE, MARINERO?
¡YA NADA, SEÑOR CORTO! ¡HA TERMINADO!
VOSOTROS... BAJAD. DEJADME SOLO CON RASPUTÍN.
ESO. A VER SI LO AMANSA.
¿QUÉ DIABLOS TE SUCEDE, RAS? ¡EN CUANTO ME DESCUIDO, ARMAS ALGUNA!
ANDA, DAME LA MANO, VIEJO TIBURÓN. Y TEN CUIDADO, NO TE HAGAS DAÑO...
DÉJAME, CORTO. UN DÍA ME LAS PAGARÁS TÚ TAMBIÉN. ¡MALDITO ENTROMETIDO!

¡COMANDANTE, ISLA A PROA!
DEBE DE SER LA ISLA DEL "MONJE". SEÑOR STRIKER, COMPRUÉBELO EN NUESTRA CARTA NÁUTICA...
VEAMOS... SÍ, SEÑOR SLÜTTER, ES LA "ESCONDIDA"...
FINALMENTE, LA "ESCONDIDA", LA MISTERIOSA ISLA DEL "MONJE", SE VA AGRANDANDO A LA VISTA DE LA TRIPULACIÓN...
¡HAN IZADO UN PABELLÓN!
SEÑOR MALTÉS, ¿CONOCE ESA BANDERA?
SÍ, NATURALMENTE: ES LA DEL "MONJE", EL REY DEL MAR.
SI LA HAN IZADO, ES PORQUE NO TARDARÁN EN VISITARNOS. SERÍA MEJOR DETENERSE.
ESA BANDERA... ME RECUERDA ALGO...
¿Y DÓNDE ESTAMOS? QUIERO DECIR EN QUÉ PUNTO DEL PACÍFICO.
MÁS O MENOS, A 169° LONGITUD OESTE, 19° LATITUD SUR.

¡COMANDANTE! SE ACERCA UNA CAÑONERA... A BABOR.
¡ARTILLEROS AL PUENTE! ¡LISTOS PARA ABRIR FUEGO!
NO ES NECESARIO, SEÑOR SLÜTTER. ES LA CAÑONERA DEL CAPITÁN TAKI JAP.
QUÉ EXASPERANTE SITUACIÓN... TENER QUE MARCHARSE DE ESTA MANERA...
PREPARADOS PARA DISPARAR, SEÑOR.
YA NO HAY NECESIDAD, MUCHACHOS. ESTAMOS ENTRE AMIGOS... AL MENOS, ASÍ LO PARECE.


¿ES EL SUBMARINO ALEMÁN QUE ESPERABA EL "MONJE"?
SÍ, Y EN ÉL DEBEN DE ESTAR RAS Y CORTO MALTÉS.
UN HERMOSO SUMERGIBLE. SUMADO A LA CAÑONERA Y LAS DOS FRAGATAS CONVERTIRÁN A LOS MERCANTES ALIADOS EN PRESAS FÁCILES. ¡VA A SER UNA LLUVIA DE ORO!
SÍ, UNA LLUVIA EN LA QUE OS MOJARÉIS VOSOTROS. PERO, ¿Y YO? ¿QUÉ GANO YO?
¿CÓMO? ¿QUÉ MANERA DE HABLAR ES ÉSA? ¡TÚ TENDRÁS LO QUE TE CORRESPONDA!
EL SUBMARINO DEL TENIENTE DE NAVÍO SLÜTTER ES ESCOLTADO POR LA CAÑONERA DEL "MONJE" HASTA UNA LAGUNA DEL INTERIOR DE LA ISLA.
¡AH DEL SUBMARINO!... ¡AHORA VENDRÁN LOS INDÍGENAS A RECOGERLOS CON LAS PIRAGUAS! ¡ESTÉN PREPARADOS!
¡BIEN, CAPITÁN!

POCO DESPUÉS, EFECTIVAMENTE, LAS CANOAS DE LOS ISLEÑOS SE ACERCAN AL SUBMARINO ALEMÁN...
¿TE RAATIRA? ¿TAPAO PITI? ¿TODOS EN CUBIERTA? ¿TAMBIÉN EL COMANDANTE? ¡VAMOS, RÁPIDO!
VAN A LLEVARNOS. ¿NO VIENE USTED, SEÑOR SLÜTTER?
LES SEGUIRÉ ENSEGUIDA, EN CUANTO HAYA HABLADO CON MIS OFICIALES... ¿POR QUÉ, PANDORA?
USTED ES LA ÚNICA PERSONA DECENTE EN MEDIO DE TODOS ESTOS PIRATAS. Y AHORA SI NOS DEJA...
¡NO VOY A HACERLO! ¡NO LA ABANDONARÉ NUNCA!... QUISIERA DECIRLE QUE...
¡EJEM! LA PIRAGUA ESTÁ LISTA, PANDORA. YA HA BAJADO CAÍN.

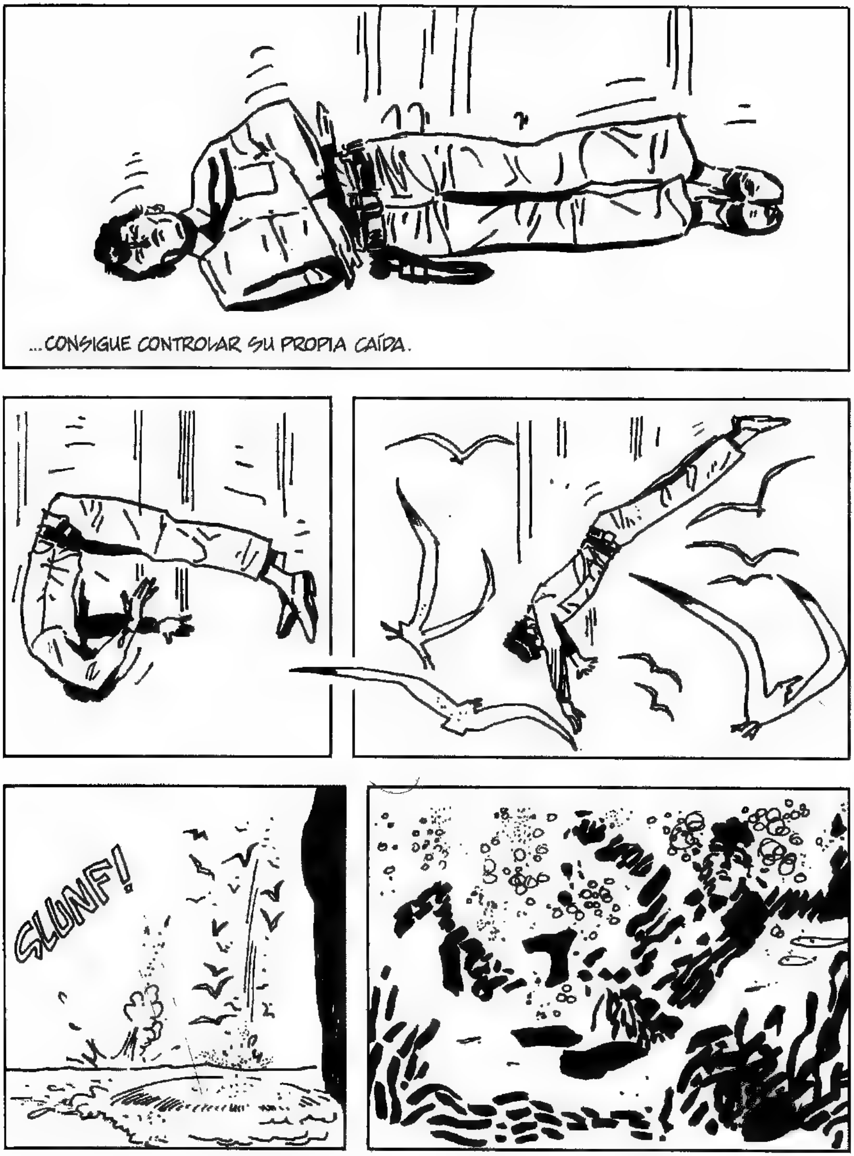
GUAPA CHICA, ¿EH? LÁSTIMA SER DEMASIADO VIEJOS PARA QUE NOS TOMEN EN CONSIDERACIÓN, ¿NO LE PARECE?
EN NINGÚN MOMENTO HE QUERIDO SER TOMADO EN CONSIDERACIÓN. NO DEL MODO QUE INSINÚA USTED.
¿AH, NO? ENTONCES ME HABRÉ EQUIVOCADO... VAMOS, SLÜTTER, NOS ESTÁ ESPERANDO LA CAÑONERA...
CAÍN VA EN OTRA PIRAGUA. TODAVÍA PARECE ENFADADO.
EN EL MUELLE, UNOS ISLEÑOS AGUARDAN A LOS JÓVENES.
EI TE AROA TE ATUA... LA CHICA ES BONITA...
SÍ, ES MUY HERMOSA...
¡MONTAD EN ESE COCHE!

EL MOTOR NO VA BIEN, TENGO QUE ARRE-GLARLO... VOY A LLEVAROS A CASA DEL "MONJE", ÉL NO VENDRÁ HASTA DENTRO DE UN PAR DE DÍAS.
¿SIGUES ENFADADO, CAÍN?
¡NO LO HE ESTADO NUNCA!
¡NO VALÍA LA PENA!
MEJOR ASÍ.
¡TENGO CURIOSIDAD POR VER AL FAMOSO "MONJE"!
POCO DESPUÉS, EL COCHE SE DETIENE ANTE UN GRAN BUNGALOW EN LA COLINA.
YA HEMOS LLEGADO, PODÉIS BA-JAR. ÉSA ES LA CASA DEL "MONJE".
¡AQUÍ VAMOS A ESTAR BIEN!
SÍ, AL MENOS MEJOR QUE DENTRO DEL SUBMARI-NO.
CONSIDERAOS COMO EN VUESTRA CASA.
ENTONCES, ¿PUEDO ACOMODARME EN LA GRAN ESTANCIA QUE DA A LA TERRAZA?

ESPERO QUE OS RESULTE AGRADABLE. SI NECESITÁIS ALGO, AVISADME. YO SOY "THE FAMOUS SBRINDOLIN". HASTA LUEGO.
ES EXTRAÑO. HASTA AHORA, TODOS NOS TRATAN BIEN. EMPIEZO A SENTIR CURIOSIDAD, MÁS QUE MIEDO. ¿CÓMO SERÁ EL "MONJE"?
SEGÚN LAS NOTICIAS QUE HE RECIBIDO, DEBERÍA SER UN VIEJO DE UNOS DOSCIENTOS AÑOS.
¡NO PUEDE SER!
CLARO QUE NO PUEDE SER. PERO TODOS LOS INDÍGENAS HABLAN DE ÉL COMO DE ALGUIEN QUE SIEMPRE HA EXISTIDO.
QUÉ, PANDORA... ¿AÚN ESTÁS ENFADADA?
NO ESTOY ENFADADA, SINO FASTIDIADA. NOS ENCONTRAMOS LEJOS DE CASA Y NUESTROS PADRES NOS CREEN MUERTOS. NO SABEMOS SIQUIERA CÓMO ACABARÁ ESTO, PERO TÚ COMO SI NADA... INCLUSO PARECES EMPEÑADO EN QUE NOS TRATEN PEOR...
NO TE ENTIENDO, CAÍN... A VECES TE COMPORTAS COMO SI LA VIDA TE IMPORTASE UN RÁBANO. SI POR EL CONTRARIO, PROCURÁSEMOS HACERNOS AMIGOS DE CORTO MALTÉS... ALGO BUENO HABRÁ EN ÉL, ¿NO?
A FIN DE CUENTAS, HAY QUE RECONOCER QUE SIEMPRE NOS HA DEFENDIDO. ¿NO TE PARECE, CAÍN?

CAÍN... TE HABLO A TI... ¡CAÍN!
VAYA, AHORA TE DEDICAS A HABLAR SOLA.
A CAÍN ACABO DE VERLO AHÍ FUERA.
¿NO SERÁ QUE LE HAS ECHADO ALGÚN SERMÓN DE LOS TUYOS? BUENO, ¡ARRIBA ESOS ÁNIMOS! SI QUIERES, TE LLEVO DE PASEO EN COCHE. ¿QUÉ ME DICES, PRINCESA?
¿ADÓNDE QUIERE LLEVARME?
A DAR UNA VUELTA POR LA ISLA. ASÍ TE SERÁ MENOS DURA LA ESTANCIA AQUÍ MIENTRAS ESPERAMOS AL "MONJE". ¿VIENES?
¡OH, SÍ!
¿QUIÉN ES EL "MONJE"? CAÍN DICE QUE LOS INDÍGENAS CREEN QUE TIENE DOSCIENTOS AÑOS.
A VECES TAMBIÉN LO CREO YO... PERO ÉSA NO ES LA VERDAD, SINO ALGO QUE TE CONTARÁ ÉL MISMO... QUIZÁS...
ESCUCHE... USTED NO ME PARECE TAN MALO COMO QUIERE APARENTAR...
¿NO TE LO PAREZCO? ¡SANTO CIELO! DESPUÉS DE TODOS LOS ESFUERZOS QUE HE HECHO... ¡QUÉ DESILUSIÓN!
CRACK!

SWISSSSSH!
SCRACHIIIIII!
EL BRUSCO VOLANTAZO NO LOGRA EVITAR EL SALTO AL VACÍO.
CON LA RAPIDEZ DEL RAYO, CORTO MALTÉS...

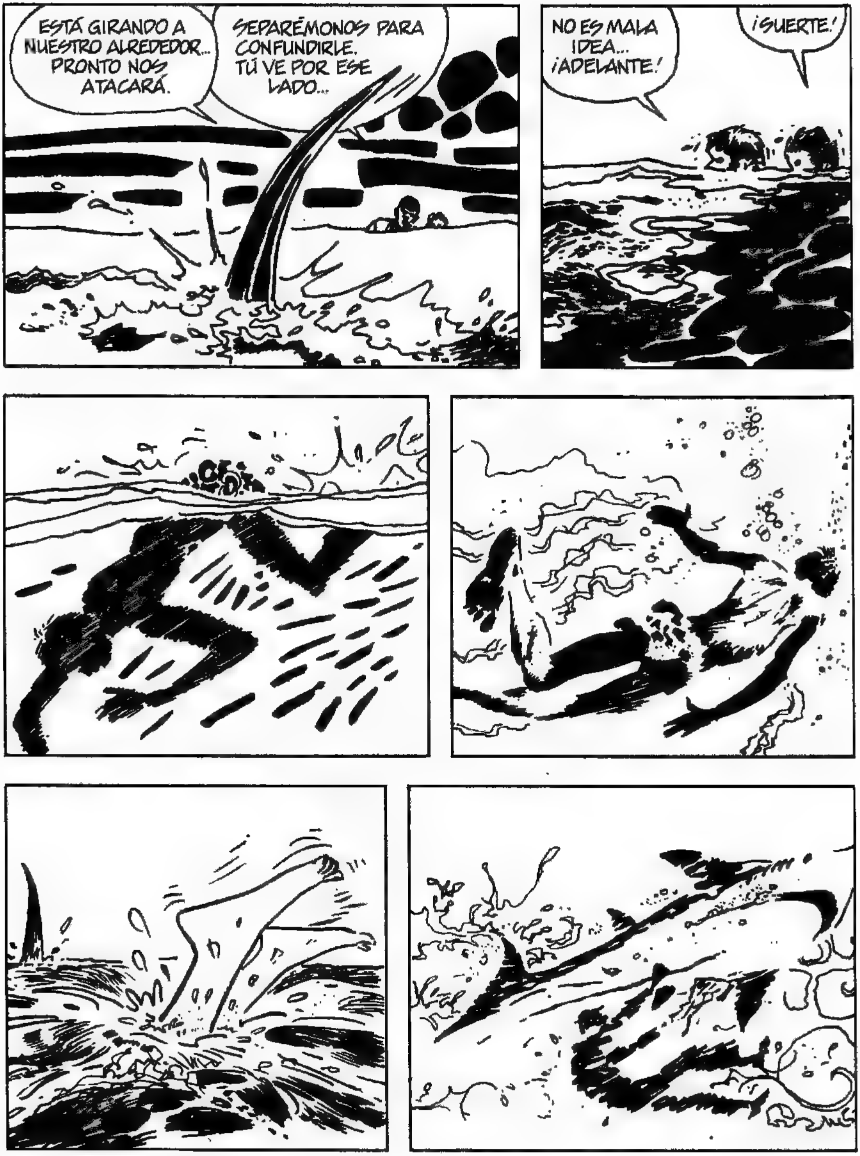

...CONSIGUE CONTROLAR SU PROPIA CAÍDA.
SLUNF!

POR SATANÁS... ¡TODAVÍA ESTOY ENTERO!
AHÍ VEO EL COCHE... EL CONDUCTOR ESTABA MUERTO ANTES DE CAER... ¡OJALÁ PANDORA SE ENCUENTRE CON VIDA!
UN POCO MÁS Y ESTALLO...
POCO DESPUÉS, EN LA ESCOLLERA...
BRRRT!
BRRRT!
POR SUERTE, ESTÁ VIVA.

SLAP! SLAP!
EH... ¿QUÉ...?
DIOS MÍO... ¡UN PULPO!
EL CUCHILLO... ¿DÓNDE TENGO EL CUCHILLO?

¿NO HAS OÍDO? HA SIDO COMO UN CHAPUZÓN.
ALGÚN TROZO DE ROCA QUE HABRÁ CAÍDO EN EL MAR...
E PARAU MAU TAHI FEE.
SÍ, SÍ... FOLPO FOLPON.
¡OH! ¡LO HA AGARRADO!

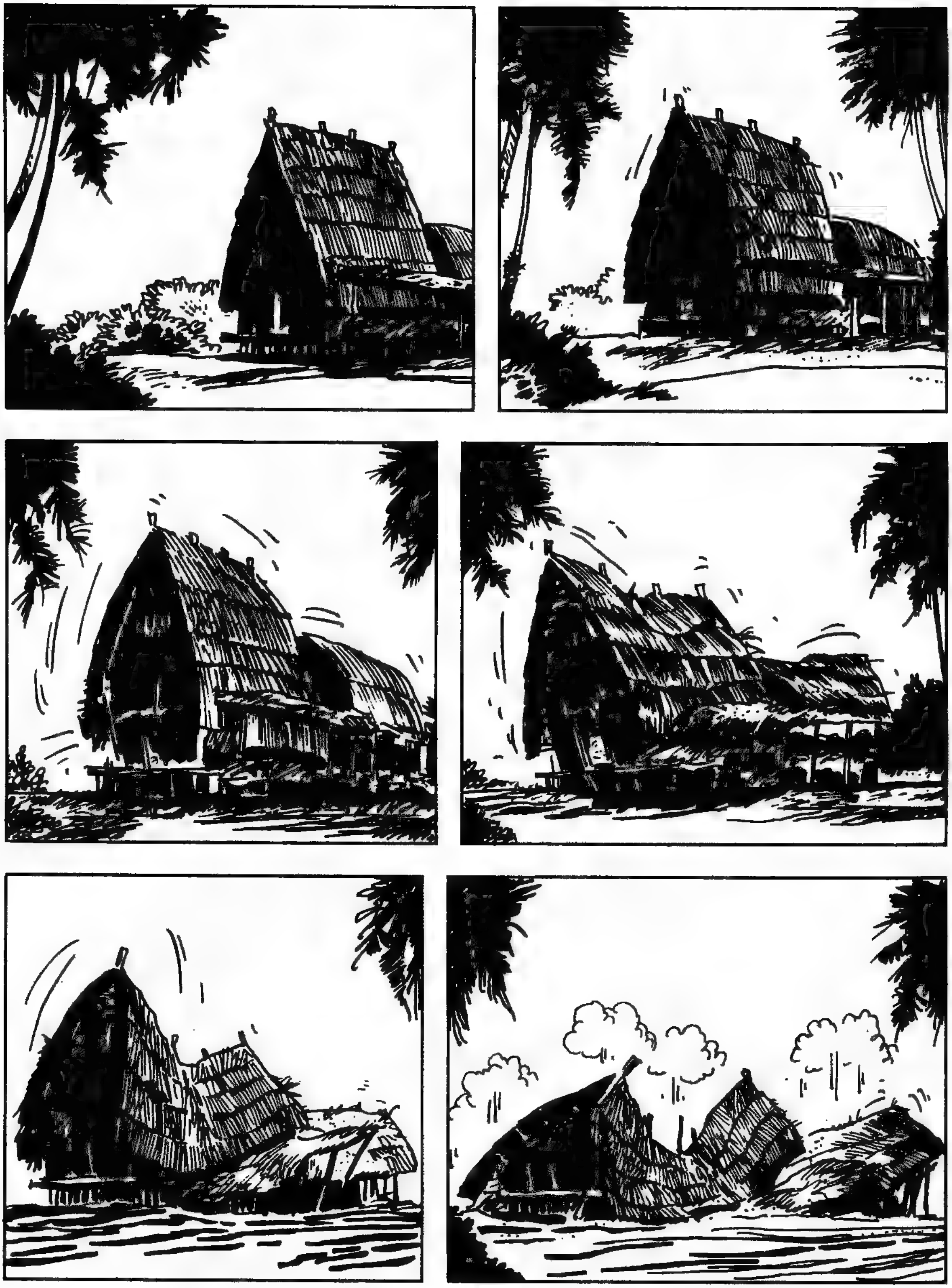
UNA OSTRA GIGANTE HA HECHO PRESA EN EL PIE DE CORTO MALTÉS.
AIRE... ¡AIRE!
TE DEBO LA VIDA, AMIGO.
YO DIRÍA QUE SÍ... ¿CÓMO ESTÁS?... PUPU NAROA.
¡MALDICIÓN! ¿ENCIMA ESTO...?
TAATOA... MAO... MAO... POBRES DE NOSOTROS... ¡UN TIBURÓN!


ESTÁ GIRANDO A NUESTRO ALREDEDOR... PRONTO NOS ATACARÁ.
SEPARÉMONOS PARA CONFUNDIRLE. TÚ VE POR ESE LADO...
NO ES MALA IDEA... ¡ADELANTE!
¡SUERTE!

¡E MEAFIFI RAI MAU!
SÍ, SÍ... AHORA LO LANZO... ¡VANTA LA!
AUE TE NEE NEE... ¡VAS A VER, TIBURÓN!
¡BRAVO, MUCHACHOS! UN ARPONAZO ESTUPENDO...

¡SE HA HUNDIDO!
¿TODO BIEN, CORTO MALTÉS?
¡SÍ!
¿CÓMO TE ENCUENTRAS?
BASTANTE MEJOR AHORA. GRACIAS, AMIGO.
¿NO HABRÉIS VISTO POR CASUALIDAD QUIÉN DISPARÓ DESDE LA COLINA?
NO, NO NOS HA DADO TIEMPO A FIJARNOS. HEMOS CORRIDA A AYUDAR, YO POR TIERRA, LOS OTROS EN PIRAGUA.
DE TODAS FORMAS, CREO SABER QUIÉN HA SIDO. ¡LLEVADME A LA ORILLA, RÁPIDO!
ENFURECIDO, CORTO MALTÉS DEJA LA PLAYA Y SE INTERNA EN LA JUNGLA...
¡ESTOY SEGURO DE QUE HA SIDO ÉL!

¡NUNCA HUBIERA PENSADO QUE LLEGARA A TANTO!
DENTRO DE LA CABAÑA...
¡HOMBRE, CAMARADA! ¿HAS VENIDO A HACERME COMPAÑÍA?



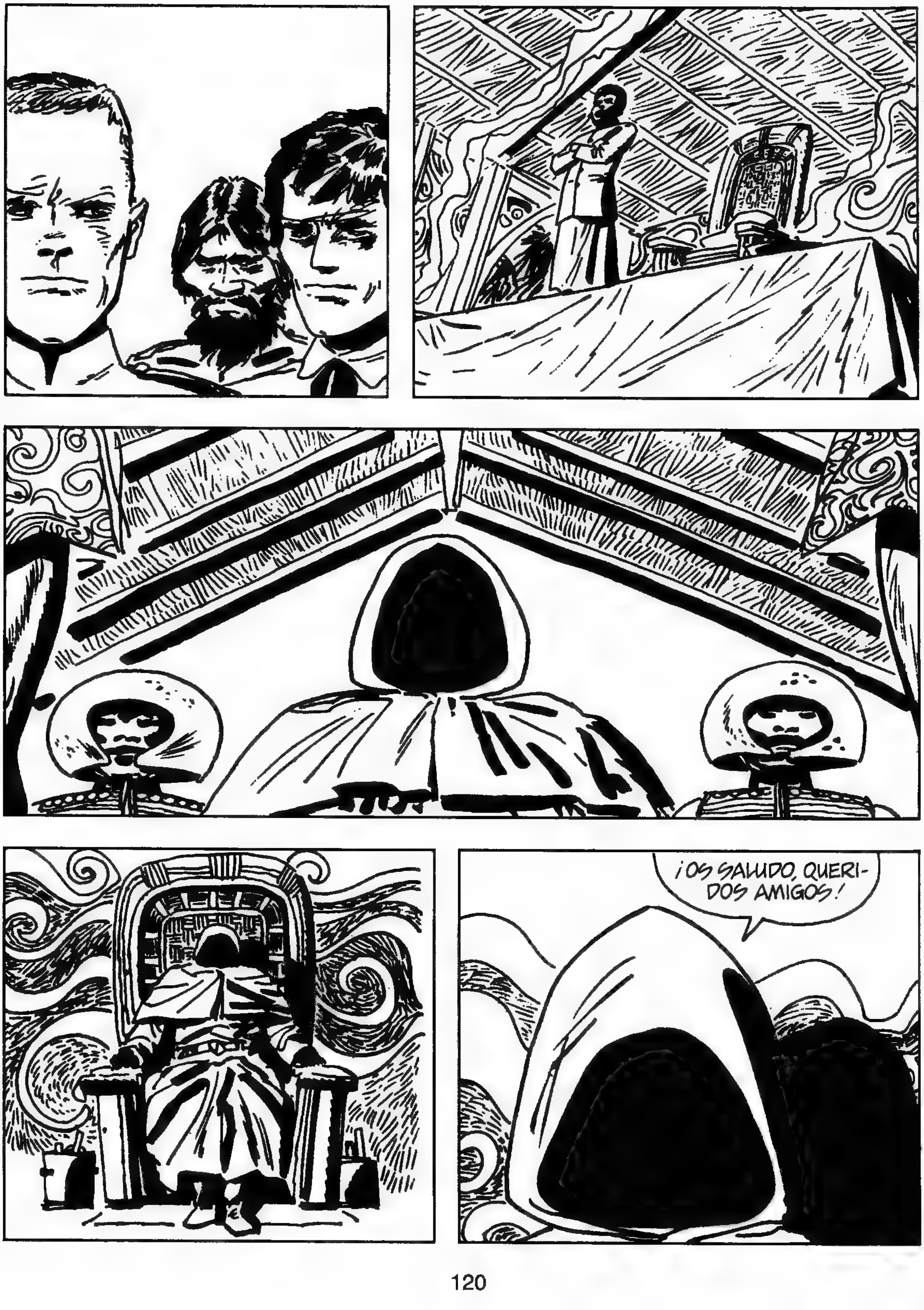
¡CON ESTO NO DEMUESTRAS NADA!
MALDITO LOCO... ¿PERO QUÉ TE PASA?
NO SEAS HIPÓCRITA. ¡LO SABES MUY BIEN!
AL ENTRAR TE HE VISTO LIMPIAR EL FUSIL... PARA HACER DESAPARECER CUALQUIER INDICIO, ¿VERDAD? ¡PUES TE HA SALIDO MAL!
¿DE QUÉ HABLAS? SI NO ME HE MOVIDO DE AQUÍ... NO SÉ A QUÉ VIENE ESTO...
CANALLA... CREÍAS HABERME MATADO. ¡PERO SERÉ YO QUIEN LO HAGA, ANTES O DESPUÉS!
ESTÁS LOCO, CORTO. NO SÉ DE QUÉ ME HABLAS.
NUNCA HE VISTO UN LIANTE COMO TÚ. ESTABAS LIMPIANDO EL FUSIL. HAS MATADO AL INDÍGENA QUE CONDUCÍA EL COCHE Y...
CORTO, YO NO HE MATADO A NADIE... ESTA MAÑANA. ¡PERO VOY A TENER QUE ESTRENARME CONTIGO!

SI NO HAS SIDO TÚ, ¿POR QUÉ LIMPIABAS EL FUSIL? UNA EXTRAÑA COINCIDENCIA. ¿NO TE PARECE?
LLÁMALO COMO QUIERAS. ADEMÁS, PARA ACABAR CONTIGO NO NECESITO FUSIL, ME BASTA CON MIS MANOS...
POR OTRA PARTE, NO PUEDO HABER SIDO YO, PORQUE TE NECESITO VIVO. TENGO UNOS PLANES Y TÚ ENTRAS EN ELLOS.
¡VENID ENSEGUIDA! ¡HA LLEGADO EL "MONJE"!
LA CAMPANA DE "PARLAMENT HOUSE" TOCA A REUNIÓN POR LA LLEGADA DEL "MONJE".
DING! DING! DING! DING!

LA CUESTIÓN DE HOY QUEDA APLAZADA PARA OTRO DÍA. PERO RECUERDA QUE NO HE DISPA-RADO YO.
NO VEO RAZÓN PARA CREERTE... PARA AQUÍ, TÚ... LUEGO NOS VEREMOS, RAS.
SI NO HA SIDO RASPUTÍN, ¿QUIÉN, ENTONCES? ¿SLÜTTER? ¡DE NINGUNA MANERA! ESTABA A BORDO... CRÁNEO TAMPOCO... PANDORA IBA CONMIGO Y CAÍN... ¡CAÍN!
¡CORTO MALTÉS!
?
HE VISTO A PANDORA... YO... YO NO SABÍA...
¿QUÉ NO SABÍAS? ¿Y POR QUÉ TE SORPRENDE TANTO ENCONTRAR-ME?
¿ME DABAS POR MUERTO?
NO... NO SÉ DE QUÉ HABLAS... TENGO QUE IRME...

SÍ, VETE, CAÍN... Y OJALÁ ME EQUIVOQUE, PORQUE SI HAS SIDO TÚ... ¡TE LO HARÉ PAGAR!
POCO DESPUÉS...
SBRINDOLIN... ¿QUÉ HACES VESTIDO ASÍ?
OH, ES POR MISS PANDORA. QUIERO QUE PIENSE QUE ESTÁ EN UN SITIO REFINADO...
¿HABRÁSE VISTO, EL CRETINO?
¿TE ENFADAS PORQUE NO HAS TENIDO TÚ LA IDEA DE VESTIRTE DE MONJA? MIRA QUE TE CONOZCO...
PERO ALÉGRATE. ELLA ESTÁ BIEN.
POBRE MUCHACHA, CASI PIERDE LA VIDA... VAMOS, SBRINDOLIN, VETE. Y QUÍTATE ESAS ROPAS.
¿ES USTED, SBRINDOLIN?
¡NO!
¿QUÉ TAL, PRINCESA?
OH, SEÑOR CORTO MALTÉS...

ME LO HAN CONTADO TODO. DE NO SER POR USTED... NO ESTARÍA AQUÍ...
MALTÉS... QUISIERA PEDIRLE UNA COSA...
HABLE. SOY TODO OÍDOS.
¡PROMÉTAME QUE NO HARÁ DAÑO A... CAÍN!


¡OS SALUDO, QUERIDOS AMIGOS!

TENGO UNA NOTICIA INTERESANTE... CON FECHA DE 4 DE AGOSTO DE 1914...
...INGLATERRA HA DECLARADO LA GUERRA A ALEMANIA, Y POR LO TANTO, NOSOTROS TAMBIÉN ESTAMOS EN GUERRA.
YA HE PREPARADO DOS ISLAS PARA ABASTECER DE CARBÓN A VAN SPEEKE.
MONJE... CAPTURÉ EL BARCO HOLANDÉS LLENO DE CARBÓN Y SE LO ENTREGUÉ AL CAPITÁN GALLAND. Y EN EL MAR DE MALAITA...
...ENCONTRÉ A DOS MUCHACHOS QUE VALEN UN FABULOSO RESCATE. ¡PERO EL TENIENTE SLÜTTER Y CORTO MALTÉS OBSTACULIZAN MIS PLANES!

¡LOS DOS JÓVENES NO TIENEN POR QUÉ SER RETENIDOS!
PROPONGO QUE SE LES DEJE LIBRES EN ALGUNA ISLA CERCANA A LAS FIDJI...
¡¿ASÍ QUE NO SE DEBE RETENER A LOS DOS JÓVENES...?!
HEEH HEE! HEE! HEE! HAW! HAW!
¡¡BASTA!!
NADIE PUEDE DECIRME LO QUE DEBO HACER... ¡NADIE!

LE CREÍA MENOS IMPULSIVO, SEÑOR SLÜTTER. SU ACTITUD ESTÁ FUERA DE LUGAR. NO OLVIDE QUE, POR ORDEN DE SU COMANDANTE, SE ENCUENTRA USTED A MI DISPOSICIÓN.
EN CUANTO A TI, CORTO MALTÉS, HAS PERDIDO UNA GOLETA, Y ADEMÁS LA AUTORIDAD SOBRE TUS HOMBRES. ¿POR QUÉ?
¡CUESTIÓN DE FALDAS, JEFE...!
TAP! TAP! TAP!
...Y LA AUTORIDAD SE TIENE MIENTRAS NO SE ESTÁ OBLIGADO A IMPONERLA.
MUY ASTUTO. LA RESPUESTA ES SUTIL, MALTÉS, PERO EL RESULTADO ES QUE NO VALES PARA EL MANDO. DEMASIADO INDIVIDUALISTA E INDISCIPLINADO...
¡ERES UN SUBVERSIVO!
PERO DE ESO HABLAREMOS EN OTRO MOMENTO... ¡SEÑOR SLÜTTER! PREPÁRESE PARA ZARPAR DENTRO DE DOS DÍAS... YO IRÉ CON USTED, RASPUTÍN PARTIRÁ CON EL SEÑOR TAKI Y CORTO MALTÉS SE QUEDARÁ EN LA ISLA CON CRÁNEO... ESO ES TODO.

Y AHORA VÁMONOS. ¡HASTA ESTA NOCHE, SEÑORES!
¿QUÉ SERÁ DE LOS CHICOS?
NO LES PASARÁ NADA.
REPRESENTAN UN MONTÓN DE DINERO PARA EL "MONJE"...
SÍ, PERO RASPUTÍN...
¡AL CUERNO RASPUTÍN! ÉL NO PODRÁ HACER NADA EN ABSOLUTO, YA PROCURARÉ MANTENERLO A RAYA. ME HE ACOSTUMBRADO A ESOS DOS MUCHACHOS.
ME QUITA UNA GRAN PREOCUPACIÓN, SEÑOR MALTÉS. Y NO HAGA CASO DEL "MONJE"...
YO SÉ QUE USTED ES UN BUEN CAPITÁN... ¡ADIÓS, AMIGO!

NI QUE ME IMPORTARA ALGO... LO ÚNICO QUE ME PREOCUPA ES VERME FUERA DE TODO ESTO. ¡PARECE QUE ESTAMOS EN UNA CASA DE LOCOS!
¡HAY ALGUIEN AHÍ FUERA!
¡VEN AQUÍ!

AH... ERES TÚ, CRÁNEO. ¿JUEGAS A HACERTE EL MISTERIOSO?
TE ESTABA OBSERVANDO. ¿TIENES UN TRAGO PARA MÍ?
SÍRVETE TÚ MISMO. Y DE PASO CUÉNTAME LO QUE TE PASA.
ESCUCHA, CORTO, DESDE QUE LOS BLANCOS HABÉIS VENIDO A ESTOS MARES, LAS COSAS VAN DE MAL EN PEOR...
VUESTRA PRESENCIA YA ES INEVITABLE. LO QUE NO ADMITO ES VER A MI GENTE MEZCLADA EN VUESTRAS GUERRAS.
ESTÁIS CONSIGUIENDO QUE LOS MELANESIOS SE SIENTAN UNIDOS POR PRIMERA VEZ.
VAYA, VAYA. NO SABÍA QUE FUERAS NACIONALISTA.
LLÁMALO NACIONALISMO, PERO YA VA SIENDO HORA DE CREAR...

...UNA GRAN PATRIA MELANESIA.
¿MELANESIA? ¿Y LOS POLINESIOS?
ELLOS TAMBIÉN...
OH, NO CREAS, CORTO MALTÉS, QUE NO CONOZCO LAS DIFICULTADES DE TODO ESTO. PERO MI GENTE ESTÁ DESCONTENTA...
...Y LO MISMO LOS OTROS PUEBLOS DEL MAR. EN SAMOA, EN LAS FIDJI, EN LAS TONGA, VAN SURGIENDO SENTIMIENTOS IDÉNTICOS... Y YA SÓLO ES CUESTIÓN DE UNIR...
...COMO SE HACE CON LAS PIEZAS DE UN VESTIDO...
ME PARECE ESTAR EN UNA CASA DE COSTURA.
DE TI NO PODÍA ESPERAR OTRA RESPUESTA... EN FIN, YA SABES CÓMO PIENSO...
¡ESTOY CANSADO DE JUGAR A LOS PIRATAS! ME VOY. HASTA PRONTO, CORTO MALTÉS.

HASTA PRONTO, CRÁNEO.
MIENTRAS...
TENGO QUE ENCONTRAR EL MODO DE HUIR. ¿ME AYUDARÁS, TARAO?
SÍ, NOS IREMOS JUNTOS.
SÓLO HAY QUE ESPERAR LA OCASIÓN PROPICIA. ¡TÚ ERES DEMASIADO IMPACIENTE!
Y TAMBIÉN DEMASIADO EGOÍSTA.

PERO NO VALE ESA ACTITUD. TODOS TENEMOS NUESTRAS PREOCUPACIONES. AUNQUE A TI NI SIQUIERA SE TE PASE POR LA IMAGINACIÓN QUE LOS PROBLEMAS DE LOS DEMÁS PUEDEN SER POR LO MENOS TAN IMPORTANTES COMO LOS TUYOS.
TARAO... TE HE PEDIDO QUE ME AYUDES, NO QUE ME DES UN SERMÓN. ¿ES QUE TODO EL MUNDO TIENE QUE ENSEÑARME CÓMO ME DEBO COMPORTAR?
ESTOY CANSADO...
¡CAÍN!
¿QUÉ QUIERE?
AHORA TE LO DIGO...
ESTA MAÑANA LIMPIÉ MI FUSIL ANTES DE SALIR...
LUEGO, CUANDO VOLVÍ AL CABO DE UNA HORA, LO ENCONTRÉ EN EL MISMO SITIO, PERO CON HUELLAS RECIENTES DE DISPARO.

Y ALGUIEN ME HA DICHO QUE TÚ ENTRASTE EN MI CABAÑA CUANDO YO NO ESTABA.
¡TÚ HAS DISPARADO CONTRA...!
SÍ... ¡PERO NO SABÍA QUE IBA TAMBIÉN PANDORA!
LE JURO QUE...
¡DISPARASTE CONTRA CORTO MALTÉS PARA QUE ME ECHARA A MÍ LA CULPA!

¡BASTA, RASPUTÍN!
BASTA YA... ES PERSONA INTELIGENTE SI HA HECHO ESO... PERO DIME, MUCHACHO, ¿CÓMO HAS LLEGADO HASTA AQUÍ?... ¿CÓMO TE LLAMAS?
ME LLAMO CAÍN GROOVESNORE, DE LOS GROOVESNORE DE SIDNEY...
RASPUTÍN... DE AHORA EN ADELANTE, TÚ SERÁS RESPONSABLE DE TODO LO QUE LE PASE AL SEÑOR GROOVESNORE...
PERO... YO...
¡RESPONDES CON TU VIDA!

BIEN... DE ACUERDO, MONJE... NO TE ENFADES.
Y AHORA... ¡LÁRGATE!
BUENO, AMIGO GROOVESNORE, CUÉNTAME TU HISTORIA...
HAY POCO QUE CONTAR... VIAJÁBAMOS EN NUESTRO BARCO, EL "CHICA DE AMSTERDAM"...
¿EL "CHICA DE AMSTERDAM"?
SÍ, PERO DESGRACIADAMENTE, SE INCENDIÓ Y SE HUNDIÓ. POR LO QUE SÉ, MI PRIMA PANDORA Y YO FUIMOS LOS ÚNICOS SUPERVIVIENTES...
LUEGO NOS RECOGIÓ EL CATAMARÁN DEL CAPITÁN RASPUTÍN. EL RESTO YA LO CONOCE...
Y AHORA YO QUISIERA SABER QUÉ POSIBILIDADES HAY PARA PANDORA Y PARA MÍ DE QUEDAR EN LIBERTAD...
TÚ ERES HIJO DE ELÍAS GROOVESNORE...

SÍ, SEÑOR. Y PANDORA ES HIJA DE TADEO GROOVESNORE...
TADEO, ¿EH?... TADEO...
Y ESE OTRO TÍO VUESTRO... ¿CÓMO DIABLOS SE LLAMA? AH, SÍ, REINALDO GROOVESNORE...
SIGUE EN EL ALMIRANTAZGO AUSTRALIANO... POR CIERTO, LE VIMOS POCO ANTES DE EMBARCARNOS...
UN DÍA, LIMPIARÁ TODO ÉSTO DE PIRATAS...
SÍ, SÍ, POSIBLEMENTE, PERO DE MOMENTO ERES TÚ QUIEN DEBE PREOCUPARSE... PERDONA QUE TE SIGA PREGUNTANDO PERO AQUÍ SON RARAS LAS NOTICIAS Y PARA MÍ ERES UNA FUENTE DE INFORMACIÓN INESPERADA... HAY OTRO PARIENTE VUESTRO: THOMAS... THOMAS GROOVESNORE...
¿SE REFIERE AL TÍO THOMAS? OIGA... ¿CÓMO ES QUE CONOCE A TODA MI FAMILIA? YO...
¡EL TÍO THOMAS!
EL TÍO THOMAS MURIÓ HACE AÑOS, EN UN INCENDIO QUE SE PRODUJO EN LA BODA DEL TÍO TADEO CON LA TÍA MARGARITA... ESO ES TODO LO QUE SÉ DE AQUEL TÍO NUESTRO. EN CASA PREFERIMOS NO HABLAR DE ÉL... ¿ASÍ QUE LE CONOCIÓ?

Y A TU TÍA MARGARITA...
TÍA MARGARITA MURIÓ AL NACER PANDORA, MI PRIMA. DESDE ENTONCES, TÍO TADEO HA VIVIDO SÓLO PARA ELLA... POR ESO SI USTED TIENE UN POCO DE CORAZÓN DEBERÍA, AL MENOS, AVISAR A NUESTRA FAMILIA...
...DE QUE ESTAMOS VIVOS, Y DE QUE...
CAÍN GROOVESNORE, EL CORAZÓN ES UN MÚSCULO QUE BOMBEA SANGRE, NO SENTIMENTALISMOS... YO DECIDIRÉ LO QUE HAY QUE HACER...
PERO... ES QUE... AL VERLO INTERESARSE POR LA FAMILIA, HE PENSADO EN LA POSIBILIDAD DE QUE... BUENO...
¡NO PIENSES, CAÍN! ¡NO PIENSES!
Y MENOS ESTANDO YO, ¿ENTIENDES? ¡ES UNA PRERROGATIVA MÍA! ¡SÓLO MÍA!
HEE.. HEE.. HEE.. HAW!
HAW! HAW!

SE HA IDO... ¿POR QUÉ HABRÁ QUERIDO ENTERARSE DE TODO ESO?
EL "MONJE" ESTÁ LOCO COMO UN PEZ ESPADA CUANDO SE QUEDA SOLO.
HEE.. HEE.. HEE.. HAW! HAW!
¡EH, SBRINDOLIN! ¿ESTÁS AHÍ DENTRO?
SÍ, JEFE. ESTOY AQUÍ DENTRO, DE GUARDIA.
DIME, ¿CÓMO VA LA MUCHACHA?
MEJOR, MUCHO MEJOR... AHORA DUERME.

HEE..
HEE..
HEE.. HAW!
HAW!
HAW!
NO!
NO!
NO!
NO!
NO!
NO!
NO!
NO!
NO!
NO!
NO!
NO!
NO!
NO!
NO!
NO!
NO!

NO!
NO!
NO!
¿QUÉ OCURRE?
¿QUIÉN GRITA ASÍ?
¡ES EL "MONJE"!
¡ALGUIEN SE HA VUELTO LOCO!
¿QUÉ TE PASA, "MONJE"? HABLA...¿QUÉ DEMONIOS TIENES? HÁBLAME...

CORTO MALTÉS... AMIGO MÍO... ¡HE VISTO AL DIABLO Y HE TENIDO MIEDO!
NO ME DEJÉIS SOLO, AMIGOS... ¡NO ME DEJÉIS SOLO!

NUNCA LE HABÍA VISTO ASÍ, SERÁ MEJOR QUE VAYAMOS CON ÉL... ¿VIENES?
ANTES QUIERO VER A PANDORA PARA ENTENDER QUÉ HA PASADO.
¿QUÉ MISTERIO ES ÉSTE? ¡SE HA VUELTO LOCO TRAS VER A PANDORA!
HA DEBIDO SER DESPUÉS DE VER A PANDORA... ¡PERO SIGO SIN ENTENDER NADA!
SBRINDOLIN, ¿SABES SI EL "MONJE" HA HABLADO CON PANDORA?
OH, NO, MISS PANDORA DUERME... ÉL HA ENTRADO, LA HA MIRADO UN MOMENTO... ¡Y SE HA VUELTO LOCO! ¡NO ENTIENDO NADA!
¿VES, CORTO? ¡DUERME TAN TRANQUILA!

¡SBRINDOLIN, CUÍDALA BIEN! YO VOLVERÉ MÁS TARDE.
DE ACUERDO, CORTO. MIRA, VIENE CRÁNEO.
¡EH, CORTO MALTÉS! ¡TE LLAMA EL "MONJE"!
HA DECIDIDO MARCHARSE EN SEGUIDA, Y TE ASEGURO QUE ESTÁ FUERA DE SÍ.
GRACIAS, CRÁNEO. VOY AHORA MISMO.
¡CORTO MALTÉS, HAZ ALGO! ¡EL "MONJE" QUIERE DEJARME EN LA ISLA!
¿TE DAS CUENTA? PRETENDE DEJARME EN TIERRA Y PARTIR CONTIGO. ¡NO ES JUSTO!
¡MALDITO HIPÓCRITA! SI ERA ESO LO QUE ESPERA-BAS...
...TENER LUGAR Y OCASIÓN PARA HACER LO QUE TE RONDA POR LA CABEZA. ¡PERO TAMPOCO AHORA TE SALDRÁS CON LA TUYA!

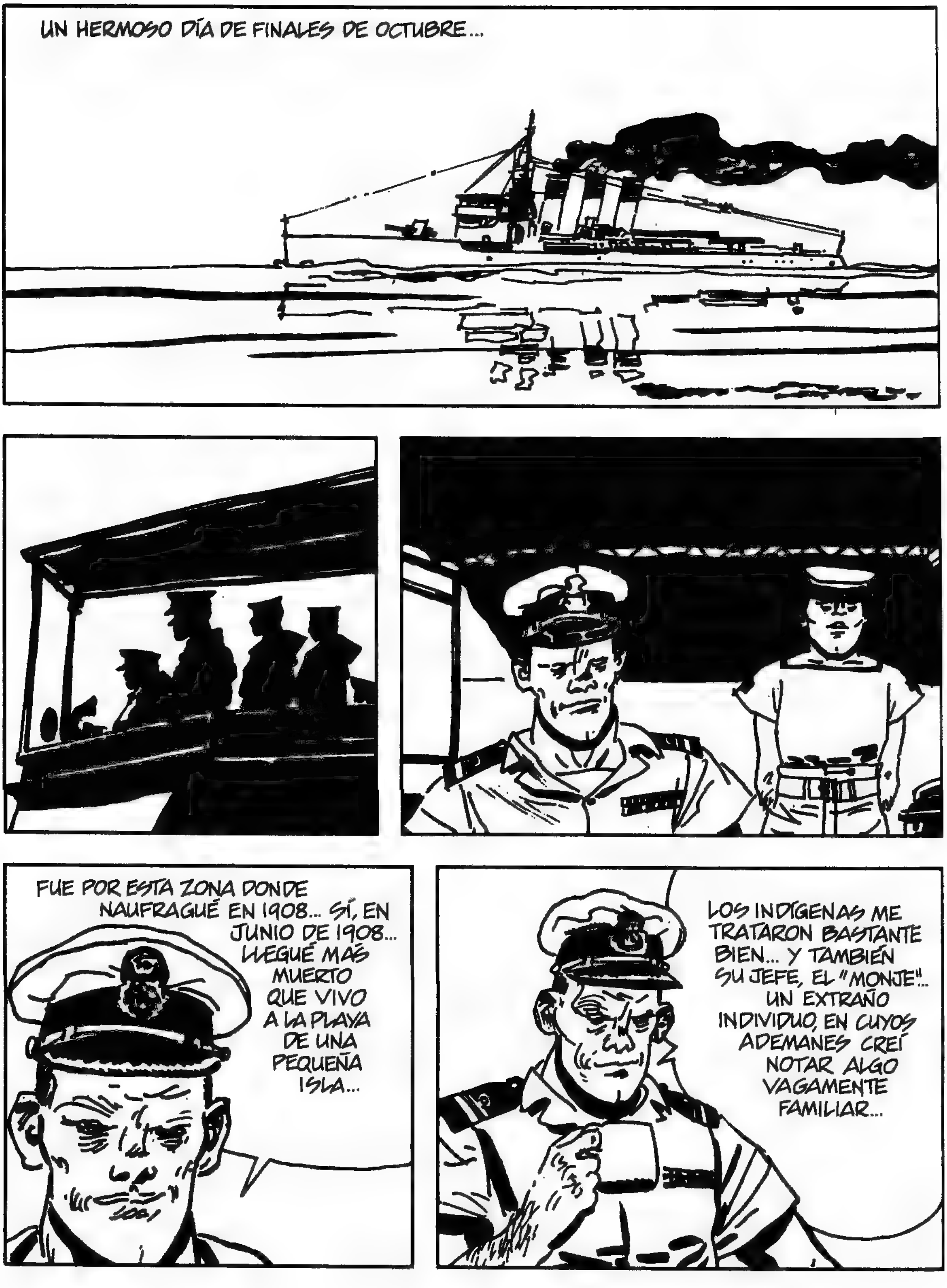
RASPUTÍN, NO SEAS IMBÉCIL. MIRA QUE A MÍ NO ME LA DAS, ¿ENTIENDES?
¡UN DÍA ACABARÉ MATÁNDOLO!
VAYA, POR FIN... CRÁNEO TE HABRÁ DICHO QUE HE ANTICIPADO LA PARTIDA...
SÍ. ADEMÁS, HE VISTO A RASPUTÍN, QUE ME HA CONTADO EL RESTO.
SÍ, ÉL SE QUEDARÁ AQUÍ. FRANCAMENTE, TE PREFIERO A TI CONMIGO... ¡TÚ ERES AMIGO MÍO!

¡DE ACUERDO! PERO DEBES ESTAR REALMENTE LOCO PARA DEJAR LA ISLA EN MANOS DE RASPUTÍN. CUANDO NOS HAYAMOS IDO, ARMARÁ UNA BUENA...
NO, NO LO HARÁ, DEJO A CRÁNEO CON ÉL.
"DEJO A CRÁNEO CON ÉL"... COMO SI ESO BASTASE... VOY A DECIRTE LO QUE OCURRIRÁ. RASPUTÍN VA A INTENTAR...
...DESHACERSE DE CRÁNEO, APODERARSE DEL ORO QUE HAY AQUÍ, SEÑALAR LA POSICIÓN DE LA ISLA AL ALMIRANTAZGO BRITÁNICO, LLEVARSE A LOS DOS MUCHACHOS Y ENTREGARLOS A CAMBIO DEL RESCATE, PARA FINALMENTE DESAPARECER EN SUDAMÉRICA.
YA... Y SI TE DEJO A TI, LA COSA CAMBIA, ¿VERDAD? CORTO MALTÉS, ME TOMAS POR IDIOTA. ¿CÓMO PUEDES PENSAR QUE NO HAYA CONTADO CON ESO?
EL TESORO ESTÁ ESCONDIDO EN UN SITIO QUE SÓLO CONOZCO YO. RASPUTÍN NO HARÁ NADA DE NADA, PORQUE TENGO PRUEBAS DE SUS FECHORÍAS Y PODRÍA MANDARLO MIL VECES A LA HORCA. Y TÚ...

TÚ ERES EL ÚNICO DEL QUE PUEDO FIARME... ADEMÁS DE CRÁNEO... PERO DE TI ESTOY SEGURO AL CIEN POR CIEN...
¡QUÉ EQUIVOCADO ESTÁS, "MONJE"! SI PUDIERA LARGARME CON EL DINERO, LO HARÍA AHORA MISMO. ¿AÚN NO TE HAS DADO CUENTA?
NO. Y NO TE CREO. HABLAS ASÍ PORQUE TE GUSTA DÁRTELAS DE DURO... QUIERES DEMOSTRAR CON TU DESCARO QUE NO LE TEMES A NADA. PERO ES NECIO DECIRME ALGO ASÍ Y PENSAR QUE NO ME VOY A PONER EN GUARDIA...
NO TE ENTIENDO. ¿QUÉ QUIERES?
NO VOY A DEJAR QUE TIRES LOS TEJOS A PANDORA EN MI AUSENCIA. ¡VENDRÁS CONMIGO, NO HAY MÁS QUE HABLAR!
¡NO TE RÍAS!

¡NO DEBES REÍRTE! NO SABES... NO SABES...
¡SUÉLTAME, MALDITO LOCO!
¡¡NO DEBES REÍRTE!!

HE MATADO AL ÚNICO AMIGO QUE TENÍA... ¡MALDITO DESTINO EL MÍO!
CRÁNEO, OCUPAS MI PUESTO. VIGILA CONSTANTEMENTE A RASPUTÍN Y HAZ QUE TRATE BIEN A LOS DOS MUCHACHOS. ME PONDRÉ EN CONTACTO CONTIGO. VAMOS, TENIENTE DE NAVÍO SLÜTTER. ¡ES LA HORA!
POCO DESPUÉS, EL SUBMARINO ZARPA LLEVANDO A BORDO AL "MONJE".


UN HERMOSO DÍA DE FINALES DE OCTUBRE...
FUE POR ESTA ZONA DONDE NAUFRAGUÉ EN 1908... SÍ, EN JUNIO DE 1908... LLEGUÉ MÁS MUERTO QUE VIVO A LA PLAYA DE UNA PEQUEÑA ISLA...
LOS INDÍGENAS ME TRATARON BASTANTE BIEN... Y TAMBIÉN SU JEFE, EL "MONJE"... UN EXTRAÑO INDIVIDUO, EN CUYOS ADEMANES CREÍ NOTAR ALGO VAGAMENTE FAMILIAR...

...Y AUNQUE NO LO HABÍA VISTO EN MI VIDA, SE PORTÓ CONMIGO COMO SI PERTENECIÉSEMOS AL MISMO CLUB...
LUEGO, UN DÍA, DESAPARECIÓ DE IMPROVISO Y A MÍ ME LLEVARON EN PIRAGUA HASTA UNA ISLA FRECUENTADA POR LAS RUTAS DE NAVEGACIÓN...
¿DÓNDE ESTÁ LA ISLA DEL "MONJE"? ¿CÓMO SE LLAMA?
NO LO SÉ. Y SU LATITUD NO ESTÁ SEÑALADA EN NUESTRAS CARTAS NÁUTICAS.
UNA EXTRAÑA HISTORIA...
YA LO CREO... A LA ISLA LA LLAMABAN LA "ESCONDIDA", PERO CUANDO TRATABA DE SABER SU VERDADERO NOMBRE, LOS INDÍGENAS DECÍAN "TABÚ".
HUM... FÍJATE, HA CAMBIADO EL VIENTO...
EL TIEMPO VA A EMPEORAR... SERÍA MEJOR QUE NOS DIRIGIÉRAMOS AL ATOLÓN DE RATEA, A POCAS MILLAS DE AQUÍ.
BUENA IDEA, AMIGO MÍO. RATEA TIENE UNA LAGUNA CON BASTANTE FONDO. ¡TIMONEL, CUATRO A ESTRIBOR!
¡SÍ, SEÑOR! ¡CUATRO A ESTRIBOR!
DIME UNA COSA, REINALDO: ¿HAS TENIDO ALGUNA NOTICIA MÁS DEL "CHICA DE AMSTERDAM"?
NO... APARTE DE LOS DOS MARINEROS QUE SE SALVARON, TODOS LOS DEMÁS SE HUNDIERON CON EL BARCO...

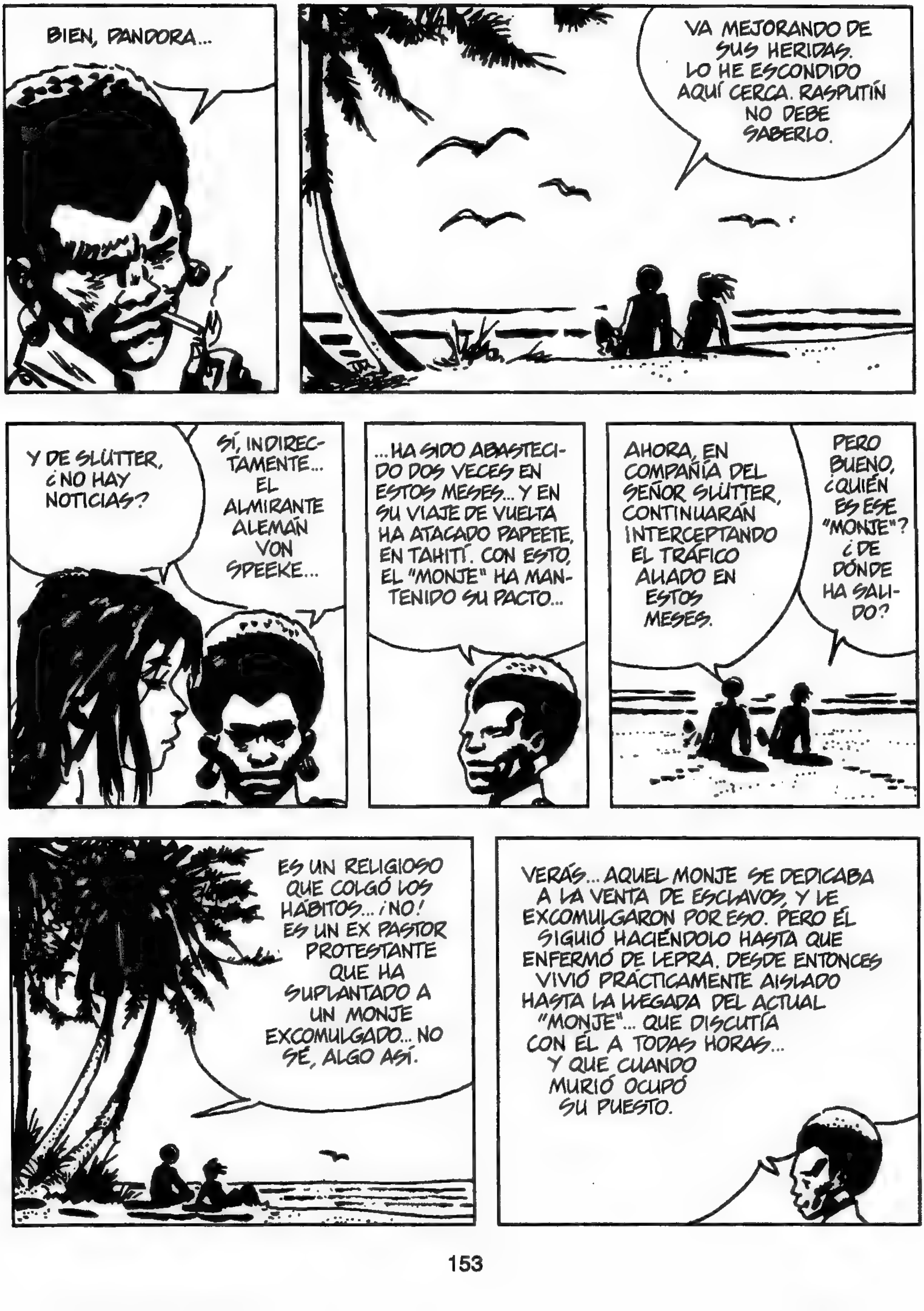
INCLUIDOS MIS DOS SOBRINOS, PANDORA Y CAÍN... ¡POBRES MUCHA-CHOS!
HORAS DESPUÉS...
¡RATEA A PROA!
AHORA YA PUEDE VENIR EL DILUVIO. AQUÍ ES-TAMOS SEGUROS.
¿EN QUÉ PIENSAS, REINALDO? TE VEO PREOCU-PADO... ¿PASA ALGO?

NO CONSIGO COMPRENDER CÓMO SE LAS ARREGLA VAN SPEEKE PARA MOVER SU ESCUADRA. TODAS LAS ISLAS ALEMANAS CARECEN DE CARBÓN. ¿DÓNDE LO ENCUENTRA?
¡ESOS PROBLEMAS, PARA EL ALMIRANTAZGO!
¿TE PARECE QUE MANDE A ALGUIEN A COGER COCOS Y CANGREJOS, AMIGO MÍO?
¡OH, SÍ! ¡UNA IDEA ESTUPENDA!
CONTRAMAESTRE, MANDE A UN PAR DE HOMBRES A POR COCOS Y CANGREJOS.
¡BIEN, SEÑOR! ¡BENSON, CARTER... PREPÁRENSE!
¿NO TE DIGO? ¡CON ARMAS Y CARTUCHERAS PARA COGER CANGREJOS!
¡SILENCIO, CARTER!
A MÍ NO ME IMPORTA, CON TAL DE BAJAR A TIERRA.

BIEN. ¡ATENTOOOOOS!... EMPIEZA LA OPERACIÓN CANGREJO... ¡MARCHEN!
ESO. QUE BUSQUEN ELLOS CANGREJOS. A MÍ NO ME GUS- TAN... ¿Y A TI?
AQUÍ NO PUEDEN VERNOS DESDE EL BARCO. ¡ECHEMOS UN PITILLO!
¡EH, MIRA ESO! ¿QUÉ ES?
¿UNA BOTELLA?
UNA BOTELLA, EN ESTA ISLA DESIERTA DEL PACÍFICO. Y CON UN...
SCRASH!

VOLVAMOS A BORDO, MUCHACHO... ¡ESTO ES EXPLOSIVO!
CABO... HEMOS ENCONTRADO UN MENSAJE. ¡ES IMPORTANTE!
POCO DESPUÉS...
ESCUCHA ESTO: "SOY UN MARINERO DEL 'BONITO'. ACABAN DE SALIRNOS AL PASO...
... UN SUBMARINO ALEMÁN Y UN CARGUERO ARMADO. NOS OBLIGAN A SEGUIRLES. JULIO DE 1914."
¡SANTO DIOS! AL "BONITO" LE DIMOS POR PERDIDO HACE TRES MESES...
ESTO VA A CAER COMO UNA BOMBA EN EL ALMIRANTAZGO. ¡SUBMARINOS ALEMANES EN EL PACÍFICO! ¡ES INAUDITO!
¿DÓNDE SE ABASTECERÁN DE COMBUSTIBLE?

¡HOLA, CRÁNEO! HERMOSO DÍA, ¿EH?
¡BUENOS DÍAS, PANDORA!
¿CÓMO ESTÁ CORTO MALTÉS?


BIEN, PANDORA...
VA MEJORANDO DE SUS HERIDAS. LO HE ESCONDIDO AQUÍ CERCA. RASPUTÍN NO DEBE SABERLO.
Y DE SLÜTTER, ¿NO HAY NOTICIAS?
SÍ, INDIRECTAMENTE... EL ALMIRANTE ALEMÁN VON SPEEKE...
...HA SIDO ABASTECIDO DOS VECES EN ESTOS MESES... Y EN SU VIAJE DE VUELTA HA ATACADO PAPEETE, EN TAHITÍ. CON ESTO, EL "MONJE" HA MANTENIDO SU PACTO...
AHORA, EN COMPAÑÍA DEL SEÑOR SLÜTTER, CONTINUARÁN INTERCEPTANDO EL TRÁFICO ALIADO EN ESTOS MESES.
PERO BUENO, ¿QUIÉN ES ESE "MONJE"? ¿DE DÓNDE HA SALIDO?
ES UN RELIGIOSO QUE COLGÓ LOS HÁBITOS... ¡NO! ES UN EX PASTOR PROTESTANTE QUE HA SUPLANTADO A UN MONJE EXCOMULGADO... NO SÉ, ALGO ASÍ.
VERÁS... AQUEL MONJE SE DEDICABA A LA VENTA DE ESCLAVOS, Y LE EXCOMULGARON POR ESO. PERO ÉL SIGUIÓ HACIÉNDOLO HASTA QUE ENFERMÓ DE LEPRA. DESDE ENTONCES VIVIÓ PRÁCTICAMENTE AISLADO HASTA LA LLEGADA DEL ACTUAL "MONJE"... QUE DISCUTÍA CON ÉL A TODAS HORAS... Y QUE CUANDO MURIÓ OCUPÓ SU PUESTO.

POR CIERTO, SU PRESENCIA ES BUENA PARA NOSOTROS. EVITA QUE VENGAN MISIONEROS A LA ISLA. ES LA VENTAJA QUE TENEMOS SOBRE KANAKAS. CON NUESTROS BRUJOS NOS BASTA Y NOS SOBRA. NOSOTROS NECESITAMOS GENTE SERIA... Y NO CHARLATANES PREOCUPADOS EN FAVORECER SUS PROPIOS INTERESES.
EL "MONJE" ES UN MAL MENOR. RASPUTÍN, AUNQUE ASESINO, TAMBIÉN NOS RESULTA ÚTIL. CORTO MALTÉS SÍ QUE NOS VALDRÍA... NO TIENE PATRIA Y ES UN HOMBRE LIBRE QUE SABE MUCHAS COSAS... PERO TIENE ALGO EN CONTRA: NO QUIERE RESPONSA-BILIDADES...
PERDONE, CRÁNEO... ¿CÓMO ES QUE SABE ESAS COSAS?
QUERIDA PANDORA, YO TAMBIÉN HE ESTUDIADO, Y ENTRE LOS BLANCOS. ADEMÁS, TENGO UN CEREBRO QUE FUNCIONA MUY BIEN. DE JOVEN TRABAJÉ EN VITILEVU, EN EL DESPACHO DE UN ABOGADO HINDÚ. TAMBIÉN ESO ME HA SIDO ÚTIL.
QUIZÁS AHORA LO COMPRENDAS TODO UN POCO MEJOR... PERO ASÍ HAS ENTRA-DO A FORMAR PARTE DE UN JUEGO PELI-GROSO...
TEN CUIDADO, NO VAYAS A DECIR LO QUE SABES. SON COSAS DEMASIADO IMPORTANTES. YA ESTÁS DENTRO Y NO PUEDES SALIR. ¡HASTA LA NOCHE, PANDORA!
ADIÓS, CRÁNEO.

¡¡CANOA DE HUMO!!
¡CANOA DE GUERRA!
ESTÁ SEÑALADA EN UN VIEJO MAPA FRANCÉS CON EL NOMBRE DE RARO-RARO.
BIEN. TOME SU POSICIÓN EXACTA.
¡PODRÍA SER UNA BASE DEL "NAVÍO FANTASMA" QUE BUSCAN!

LA CORBETA INGLESA NOS HA COMUNICADO QUE HAY SUBMARINOS ALEMANES POR ESTA ZONA. CONVENDRÍA HACER UN DESEMBARCO DE RECONOCIMIENTO.
NO ES MALA IDEA, TENIENTE. MANDE UNA ESCUADRA A TIERRA; QUE ECHEN UN VISTAZO A LA ISLA Y TRAIGAN ALGÚN ALIMENTO FRESCO... ¡CANGREJOS, POR EJEMPLO!
...UN CAZATORPEDERO JAPONÉS. ¡ES LA PRIMERA VEZ QUE VIENEN TAN AL SUR! Y PARECE QUE INTENTAN DESEMBARCAR AQUÍ...
SEGURAMENTE VIENEN EN BUSCA DE FRUTA FRESCA. DE TODAS FORMAS, HABRÁ QUE HACER ALGO...
AVISA A RASPUTÍN PARA QUE ESTÉ PREPARADO... ¡EN MARCHA EL PLAN DE DEFENSA!
TARAO, MIRA: UN BARCO JAPONÉS... ¡ES PRECISO LLAMAR SU ATENCIÓN!

CORRO HACIA LA PLAYA.
¡NO LLEGARÁS ALLÍ, CAÍN!
YO PRUEBO.
LOS JAPONESES SON NUESTROS ALIADOS...

TENGO QUE LLEGAR...
DIOS MÍO... ¡NO PODRÉ!
¡ESTOY MUERTO!
¡¡QUIETO, SOLDADO!! ¡LO QUIERO VIVO! ¡AGARRADLO!
¡IBA A AVISAR A LOS JAPONESES, RASPUTÍN!

SÍ, LO SÉ. PERO YA NO LO HARÁ MÁS. ¿VERDAD, CAÍN?
¡VAYA SI LO HARÉ! EN CUANTO... YO...
SOCK!
¡OH!
MIENTRAS, LOS JAPONESES DESEMBARCABAN EN LA "ESCONDIDA"...
ES EXTRAÑO QUE NADIE VENGA A RECIBIRNOS...
¡AH DEL PUEBLO!
AHÍ VIENE ALGUIEN... TENED LOS OJOS BIEN ABIERTOS, EL COMPORTAMIENTO DE ESTA GENTE ES BASTANTE RARO.

SOY EL JEFE DEL POBLADO. ESTA ISLA ES "TABÚ". ESTAMOS INICIANDO A LOS JÓVENES EN LAS PRÁCTICAS MÁGICAS. ¿QUÉ BUSCAN AQUÍ?
LO SENTIMOS, JEFE. NO PODÍAMOS SABERLO... SÓLO QUEREMOS UN POCO DE FRUTA Y MARISCOS.
SE LES DARÁN FRUTA Y MARISCOS, PERO DEBERÁN VOLVER ENSEGUIDA A SU CAZATORPEDERO...
¿A NUESTRO CAZATORPEDERO? ME SORPRENDE QUE UN INDÍGENA SEPA DISTINGUIR TAN BIEN UN BARCO DE OTRO. PERO DESCUIDE, NO ESTAREMOS MUCHO TIEMPO...
EN UNA DE LAS CHOZAS...
SI LOGRARA ACERCARME A LA VENTANA PODRÍA LLAMAR A ESOS MARINEROS...
PERO LA CENTINELA NO ME DEJA UN MOMENTO... CLARO QUE NO PUEDE IMPEDIRME GRITAR...

¡TENIENTE! ¡SOY AMERICANA Y ME TIENEN PRISIONERA!
¿QUIÉN HA CHILLADO?... ¿QUÉ OCURRE EN ESA CABAÑA?
¡UN MOMENTO, TENIENTE!
HAY UNA AMETRALLADORA APUNTANDO HACIA USTEDES. KA ANA ETA ARAO MAO ATA-ATA-TATA.

LO LAMENTO. DE NO HABER SIDO POR ESA MUCHACHA, SE HABRÍAN PODIDO MARCHAR. ¡YA NO!
¿HARÁN FRENTE A UN BARCO DE GUERRA? ¡NO SEAN LOCOS Y RÍNDANSE!
ESPERE Y VERÁ, TENIENTE...
FIUUUUU...
¡LISTO EL Nº 1!
¡LISTO EL Nº 2!

¡LISTO EL Nº 3!
¡NO ENTIENDO! ¡NO SE VE A NADIE!
ALLÁ EN LA COLINA, SE MUEVE ALGO...
EL Nº 4 ABRE FUEGO...
BOOM!

NO ES POSIBLE...
¡MALDITOS SALVAJES!

¡ESTÁN MUERTOS, CRÁNEO!
¡SI PANDORA NO HUBIERA GRITADO, NOS HABRÍAMOS AHORRADO ESTO!
¡CRÁNEO! ¡CRÁNEO!... ¡BUEN TRABAJO, AMIGO!
NO HA QUEDADO NADA... UN PROYECTIL DEBIÓ ALCANZAR LA SANTABÁRBARA.
SÍ... QUIZÁS HAYA SIDO ASÍ... PERO ME DESAGRADA.
¿QUE TE DESAGRADA? ¡LOS ALEMANES DEBERÁN DARNOS UN PREMIO POR ESTO!

¡TÚ HAS CAMBIADO, CRÁNEO! A NOSOTROS NOS PAGAN POR DESTRUIR A LOS ENEMIGOS DE ALEMANIA, NO HAY NADA QUE LAMENTAR... PERO PANDORA VA A LAMENTARLO... MERECE UNA LECCIÓN.
LA LLEVARÉ CONMIGO Y LE DARÉ UNOS CUANTOS LATIGAZOS... ¡PARA ACLARARLE LAS IDEAS!
¡HAY QUE CASTIGARLA! POR SU CULPA NOS PODRÍAMOS HABER VISTO EN APRIETOS.
¡NO CASTIGAREMOS A NADIE!... ¡SABES QUE EL "MONJE" NO TE LO PERDONARÍA NUNCA!
ESCUCHA, CRÁNEO... ESTO ES UN 38... ¡Y CON ESTO, HASTA EL "MONJE" PUEDE MORIR!
¿SABES LO QUE NO ME GUSTA DE TI, RASPUTÍN? ¡CASI TODO!
¡TE HAS CAVADO LA FOSA CON TUS PROPIAS MANOS, CRÁNEO!

BANG!
¡TE DIJE QUE TE MATARÍA!... ¡PALABRA CUMPLIDA!
ESTÚPIDO CANÍBAL... SI HUBIERAS TENIDO MÁS CONSIDERACIÓN, HABRÍAMOS PODIDO SER AMIGOS...

¡¡¡MONJE!!!... ¿CÓMO ES QUE ESTÁS AQUÍ?... ¿CUÁNDO HAS VENIDO?...
BANG! BANG!

BANG!
BANG!
BANG!
CLICK!
¡¡MONJE DEL DEMONIO!!... ¡TE HE MATADO!... ¡RESPONDE!... ¡HAZ ALGO!...

¡UN FANTOCHE!... ¡UN MALDITO FANTOCHE!

SI NO SUPIERA QUE ESTÁ MUERTO, JURARÍA QUE ES UNA DE LAS BROMAS DE CORTO MALTÉS. PERO EL "MONJE" LO ARROJÓ DESDE LO ALTO DEL ACANTILADO... ¡MAL RAYO TE PARTA, RAS! ¿COMIENZAS A VER VISIONES?
NO... ESTO ES UN MENSAJE SUYO... ¡CORTO MALTÉS ESTÁ VIVO!
YA VUELVE RASPUTÍN... ¿SABES QUE HA MATADO A CRÁNEO?
SÍ, LO SÉ... ¡ES UN REPUGNANTE ASESINO!
AHORA NOS MATARÁ TAMBIÉN A NOSOTROS... ¡NO HAY NADIE QUE PUEDA DEFENDERNOS!
TE EQUIVOCAS, CAÍN...

¡CORTO MALTÉS NO HA MUERTO! ESTÁ ESCONDIDO EN OTRA PARTE DE LA ISLA.
¿CORTO MALTÉS? Y TÚ... ¿CÓMO LO SABES?
ME LO DIJO CRÁNEO.
ÉL LO ENCONTRÓ HERIDO ENTRE LOS ESCOLLOS Y LO CURÓ. PERO QUIZÁS AÚN NO ESTÉ RESTABLECIDO DEL TODO. Y AHORA QUE YA NO ESTÁ CRÁNEO...
...UNO DE NOSOTROS DEBERÍA AYUDARLE. SÓLO CON ÉL ESTAREMOS SEGUROS...
¡CAÍN! ¡CAÍN! ¡PANDORA! ¡SOY TARAO, LO HE PREPARADO TODO!
AHORA NO HAY NADIE EN LA PLAYA... ÉSTE ES EL MOMENTO.
SÍ...

¡HAY QUE DARSE PRISA!
LA PIRAGUA NO ES MUY GRANDE... PERO NOS SERVIRÁ.
HE METIDO ALGUNAS PROVISIONES. DEBERÍAN BASTARNOS PARA DOS O TRES DÍAS.
¡BIEN! VAMOS... ¿A QUÉ ESPERÁIS?
ES QUE...
NO PODEMOS DEJAR A CORTO MALTÉS HERIDO...
...E INCAPAZ DE DEFENDERSE. ¡QUIERO QUEDARME! AHORA QUE CRÁNEO HA MUERTO Y RASPUTÍN SE HA VUELTO LOCO, CORTO MALTÉS NECESITA A ALGUIEN QUE LE AYUDE...

NO DIGAS NADA, PANDORA... ¡ESTOY DECIDIDO!
¡PERO, CAÍN...!
TÚ MÁRCHATE, AQUÍ SERÍAS UN ESTORBO. DEBES IRTE CON TARAO Y TRATAR DE LLEGAR A ALGUNA ISLA DEL ALMIRANTAZGO...
CAÍN...
ES LO MEJOR, PANDORA... EN LA "ESCONDIDA" CORRERÍAS DEMASIADO PELIGRO... ¡VETE YA!
AL MENOS PANDORA NO CAERÁ EN MANOS DE RASPUTÍN. TARAO SABRÁ PONERLA A SALVO...
BIEN... AHORA, A VER SI ENCUENTRO A CORTO MALTÉS AL OTRO LADO DE LA ISLA. NO ME SERÁ MUY DIFÍCIL MOVERME. LA MAYOR PARTE DE LOS INDÍGENAS ESTÁN BORRACHOS POR LA CELEBRACIÓN DE LA VICTORIA SOBRE LOS JAPONESES.

HASTA RAS-PUTÍN ESTARÁ BO-RRACHO.
ME ALEGRO DE QUE PANDORA NO SE ENCUENTRE AQUÍ. CORTO MALTÉS Y YO PODREMOS ACTUAR CON MÁS LIBERTAD... POBRE CRÁNEO, QUÉ MAL FIN HA TENIDO...
HASTA AHORA, TODO HA SALIDO BIEN... ÉSA ES LA CABAÑA DONDE VIVÍA CRÁNEO. A LO MEJOR HAY ARMAS EN ELLA...
ESPERO QUE NADIE ME HAYA VISTO ENTRAR...

TIENE QUE HABER AL MENOS UNA PISTOLA, O UN FUSIL...
¡DIOS MÍO!... ¿QUIÉN...?
¡CORTO MALTÉS!
SÍ... ¡SOY YO, CAÍN! ¿QUÉ HACES AQUÍ?
TE BUSCABA... ¡ME HE QUEDADO POR TI!
¿POR MÍ?... ¿CÓMO? ¡ENTONCES DEBO SUPONER QUE TENGO UN AMIGO!
¡VAYA, CAÍN! HA SIDO UN ACTO DE VALOR. TAL VEZ ALGO MÁS... PERO PASEMOS A OTRA COSA: ¡CRÁNEO HA MUERTO, EL "MONJE" ESTÁ LEJOS Y RASPUTÍN SE HA HECHO EL DUEÑO DE LA ISLA! ¡CREO QUE NOS VAMOS A DIVERTIR DE LO LINDO!

¡EH, UN MOMENTO! ¿QUÉ QUERÍAS DECIR CON ESO DE QUE TE HAS QUEDADO POR MÍ?... ¿Y PANDORA?
PANDORA Y TARAO HAN HUIDO EN PIRAGUA. YO TENÍA QUE HABERLES ACOMPAÑADO, PERO HE PREFERIDO SEGUIR AQUÍ.
ERES UN INCONSCIENTE, CAÍN, Y NO HAY FORMA DE ENTENDERTE... PERO YA QUE ESTÁN ASÍ LAS COSAS... ME ALEGRO DE QUE TE HAYAS QUEDADO... ¡VAMOS!
LEJOS DE LA "ESCONDIDA"...
AL LLEGAR AQUÍ, LAS GAVIOTAS SE VUELVEN. ESO SIGNIFICA QUE YA HEMOS DEJADO MUY ATRÁS LA ISLA.
SI HASTA AHORA NO NOS HAN SEGUIDO, YA NO LO HARÁN... PODEMOS IR TRANQUILOS, PANDORA...
¿TRANQUILOS?... ¿SOLOS EN ESTA CÁSCARA DE NUEZ Y EN MEDIO DEL PACÍFICO?

NO TE PREOCUPES. EL TIEMPO ES EXCELENTE Y LOS MAORÍES SIEMPRE NOS HEMOS LLEVADO BIEN CON EL MAR. POR ALGO MI PUEBLO VINO DE PORA-PORA EN GRANDES CANOAS...
PORA-PORA ESTÁ CERCA DE TAHITÍ...
¿CÓMO SE LAS ARREGLARON PARA VENIR DE TAN LEJOS, TARAO?
LO HICIERON EN TRES GRANDES EMBARCACIONES QUE LLEVABAN LOS NOMBRES DE "TAINVI", "TOKOMARU" Y "ARAWA", ORIENTÁNDOSE POR EL VUELO DE LAS AVES, POR LA DIRECCIÓN DE LAS OLAS Y LAS CORRIENTES Y, DE NOCHE, POR MEDIO DE LAS ESTRELLAS. IBAN EN BUSCA DE UNA ISLA QUE EL GRAN BRUJO MAUI PESCÓ Y SACÓ DE LO PROFUNDO DEL MAR...

... PARA EL GRAN KUPE, DESCENDIENTE DE LA NOBLE ESTIRPE DE RAITEA. CUANDO EL AIRE Y EL AGUA SE VOLVIERON MÁS FRÍOS, EL JEFE DE AQUELLA FLOTILLA, TAMATEA, QUE TENÍA EL CUERPO TOTALMENTE TATUADO, VIO EN EL HORIZONTE UNA NUBE LUMINOSA. ENTONCES, EL GRAN BRUJO-SACERDOTE NAITOROIRANGI INCITÓ A LOS REMEROS...
... QUE REDOBLARON SUS ESFUERZOS, MIENTRAS LOS HOMBRES ENCARGADOS DE LAS VELAS RECOGÍAN TODO EL VIENTO FAVORABLE Y... ¿DE QUÉ TE RÍES?
NO ME RÍO... ME PARECE UNA HISTORIA DELICIOSA... SIGUE, TARAO...
NO SÉ, ME PARECÍA... EN FIN, LAS EMBARCACIONES AVANZARON VELOCES, ACOMPAÑADAS POR LAS CABRIOLAS DE LOS DELFINES. Y AL ACABAR EL DÍA, LA NUBE TOMABA...

...FORMA Y CONSISTENCIA. ERA AO-TEA-ROA, LO QUE VOSOTROS LLAMÁIS HOY NUEVA ZELANDA. DESEMBARCARON EN LA ISLA Y LUCHARON CON LOS PÁJAROS GIGANTES, LOS MOA, QUE HABITABAN SUS PLAYAS. LUEGO, LOS MAORÍES SE QUEDARON ALLÍ PARA SIEMPRE... ¿COMPRENDES AHORA POR QUÉ MI GENTE NO TEME AL MAR Y SE HA ESPARCIDO POR TODAS LAS ISLAS?
Y CRÁNEO... ¿TAMBIÉN ERA MAORÍ?
NO, CRÁNEO ERA MELANESIO, DE LAS FIDJI. CASI DE LA MISMA RAZA QUE LOS PUEBLOS COMPRENDIDOS ENTRE NUEVA GUINEA Y LAS BISMARCK, LAS SALOMÓN Y LAS NUEVAS HÉBRIDAS... HASTA LAS FIDJI...
PERO TÚ, TARAO, ¿CÓMO SABES TODAS ESAS COSAS?... SI YO MISMA LAS DESCONOCÍA...
¡LAS SÉ PORQUE ME HE TOMADO EL INTERÉS EN APRENDERLAS! Y PORQUE ME LAS HA ENSEÑADO MISS STAR, MI MAESTRA.
¡MIRA QUÉ HERMOSOS, TARAO!
SÍ, PERO ESE VUELO SIGNIFICA QUE NO TENDREMOS VIENTO EN MUCHAS HORAS.
ENTONCES, ¿CÓMO PODRÁS ORIENTARTE HASTA LA NOCHE?

PORQUE ME HE DADO CUENTA DE QUE SABES ORIENTARTE POR LAS ESTRELLAS... PERO, DE DÍA, SIN UN VIENTO CONSTANTE QUE MARQUE EL RUMBO...
¡ME GUÍA ÉL!
¡DIOS MÍO!... ¡ES UN TIBURÓN!
ES MAO. YA HACE RATO QUE NOS SIGUE.
¿MAO? TE REFIERES A ESO COMO SI FUERA UN VIEJO AMIGO.
ES AMIGO DE TODOS LOS MAORÍES. LLEVA SIGLOS ACOMPAÑANDO A MI GENTE EN LAS LARGAS TRAVESÍAS.
Y AHORA ES AMIGO NUESTRO, ASÍ QUE NO TEMAS, PANDORA. SÓLO QUIERE UN POCO DE COMPAÑÍA.
PUES YO CON MUCHO GUSTO RENUNCIARÍA A LA SUYA.
BUENO, SERÁ MEJOR QUE DUERMAS...

¿Y TÚ?
YO NO ESTOY CANSADO... TÁPATE CON ESA ESTERA. DE NOCHE HACE FRÍO PARA QUIEN NO ES MAORÍ.
Y ENTONCES LLEGÓ MAUI QUE CONSIGUIÓ PESCAR PARA KUPE UNA ISLA DEL FONDO DEL MAR Y "TOGO" SE OYÓ A TODOS ALEGRES EXCLAMAR...
¡EH! ¡MAO!
MAO, TIBURÓN AMIGO... CONDÚCEME HASTA AO-TEAROA... GUÍA A TARAO COMO GUIASTE A TAMATEA Y ARAWA... ¡Y ANTES QUE ELLOS A TOKOMARU Y TANYI!

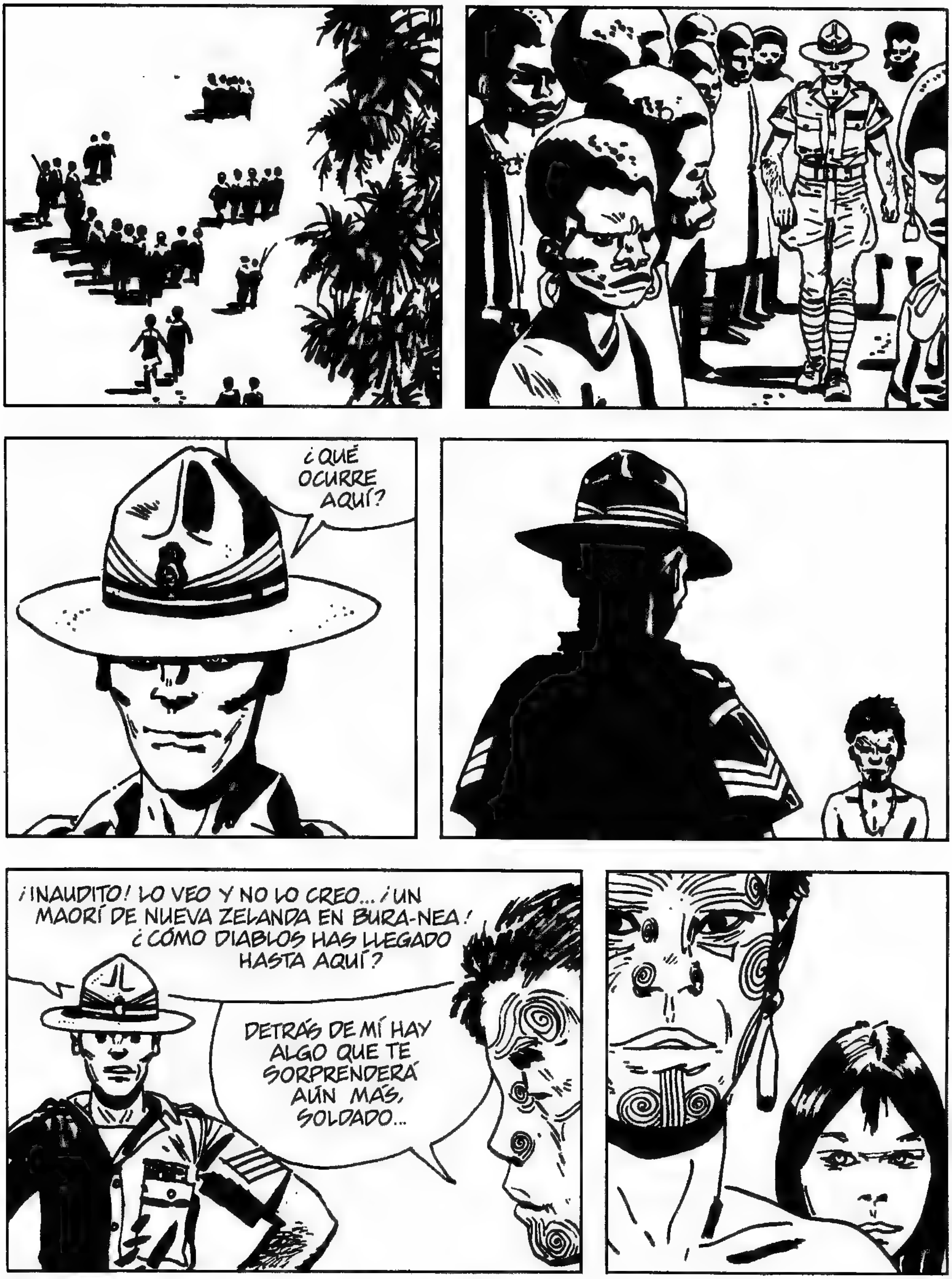
EN LA TORRETA, UN ANTIGUO CONOCIDO NUESTRO: EL SEÑOR SLÜTTER.
SEÑOR SLÜTTER, EL "MONJE" LE RECLAMA EN SU CABINA.
ESTÁ BIEN, CONTRAMAESTRE, OCUPE MI PUESTO.
¿ME HA MANDADO LLAMAR?...¿QUÉ HAY DE NUEVO?
NO LOGRO COMUNICACIÓN...
...CON NUESTRA ISLA... PUEDE QUE HAYA SUCEDIDO ALGO. HAN PASADO YA TRES DÍAS DESDE LA ÚLTIMA VEZ QUE HABLÉ CON CRÁNEO...

DESDE ENTONCES, COMO SABE USTED, HEMOS PERDIDO TODO CONTACTO... ¿QUÉ PIENSA DE ELLO?
¡PIENSO QUE ES LA "ESCONDIDA" QUIEN NO QUIERE PONERSE EN CONTACTO!
¡ESTÁ LOCO, SLÜTTER! ¡YO SOY EL "MONJE", EL REY DE LA "ESCONDIDA"!
ME HA PEDIDO MI OPINIÓN Y SE LA HE DADO... ¿QUÉ QUIERE HACER AHORA?
PONGAMOS RUMBO A LA "ESCONDIDA".
LÁSTIMA, PERDEREMOS UNA MAGNÍFICA OCASIÓN DE HUNDIR EL "PORT KEMBLA", CARGADO DE MUJERES Y NIÑOS COMO EL...
"NAGA MARU". LOS BARCOS DE PASAJEROS SE HAN CONVERTIDO EN NUESTRA ESPECIALIDAD.

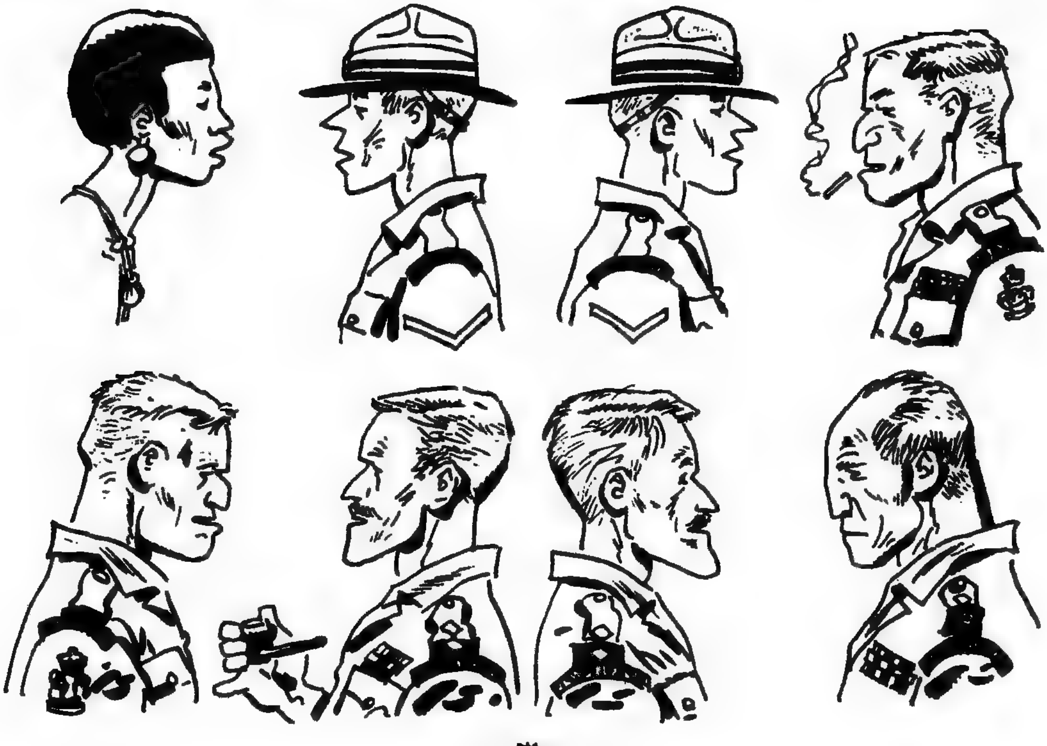
¿POR QUÉ ESTÁ TAN SARCÁSTICO, SLÜTTER? ¿ÍBAMOS A QUEDARNOS QUIETOS SÓLO POR NO HERIR SU LADO CABALLERESCO?... ¡ERAN 7.500 TONELADAS, NO PODÍAMOS DEJARLAS ESCAPAR SIN HACER NADA!
ADEMÁS, MI QUERIDO TENIENTE DE NAVÍO, HUELGAN LAS EXPLICACIONES. ¡USTED DEBE HACER AL PIE DE LA LETRA LO QUE LE ORDENO!
POR OTRA PARTE, YA ES DEMASIADO TARDE PARA LOS REMORDIMIENTOS. LA MARINA INGLESA Y LA JAPONESA NOS BUSCAN POR PIRATERÍA... Y TAMBIÉN USTED, SLÜTTER, FIGURA EN LA LISTA DE BUSCADOS QUE EL ALMIRANTAZGO HA REPARTIDO A SUS COMISARIOS NAVALES.
NO TENEMOS MÁS REMEDIO QUE VOLVER A LA ISLA. ALLÍ, NOS REORGANIZAREMOS PARA LA FUTURA... EMPRESA...

ENTRETANTO, CADA VEZ MÁS AL SUROESTE...
¡ME SIENTO MAL... TARAO!
PANDORA NO RESISTIRÁ UN DÍA MÁS EN ESTAS CONDICIONES... ¡TENGO QUE ENCONTRAR LA ISLA!
HATA-HATA-EUA
HATA-HATA-RU
RHATA-HATA-EUA
RHATA-HATA-HU
¡TIBURÓN, BUSCO UNA ISLA!

UNA ISLA QUE DEBE DE ESTAR AQUÍ CERCA... UNA ISLA...
...UNA ISLA LLAMADA...
¡¡BURA-NEA!!
¡HEMOS LLEGADO, PANDORA! ¡MIRA!...
¡HASTA LA VISTA, MAO! ¡JOARANA!


¿QUÉ OCURRE AQUÍ?
¡INAUDITO! LO VEO Y NO LO CREO... ¡UN MAORÍ DE NUEVA ZELANDA EN BURA-NEA! ¿CÓMO DIABLOS HAS LLEGADO HASTA AQUÍ?
DETRÁS DE MÍ HAY ALGO QUE TE SORPRENDERÁ AÚN MÁS, SOLDADO...

¡DIOS MÍO!... ¡ES UNA CHICA BLANCA!
¡RÁPIDO! ¡QUE ALGUIEN VAYA A BUSCAR AL DOCTOR! ¡Y AVISAD AL CORONEL!... ¡NO OS QUEDÉIS AHÍ PASMADOS!... ¡VAMOS!



¿UNA CHICA BLANCA... CON UN MAORÍ?... ¿EN BURA-NEA? ¡ES INCREÍBLE!

POCO DESPUÉS...
¡PUES ES VERDAD! ¿CÓMO PUÑETA...? QUIERO DECIR... ¡BUENO, QUE EL DEMONIO ME LLEVE!... ¿QUIÉNES SOIS Y DE DÓNDE VENÍS?
SOY PANDORA GROOVESNORE Y ÉSTE ES TARAO, UN AMIGO QUE ME HA SALVADO MÁS DE UNA VEZ LA VIDA...
VENIMOS DE LA "ESCONDIDA", LA ISLA DEL "MONJE", DONDE ME ENCONTRABA PRISIONERA JUNTO CON MI PRIMO, CAÍN GROOVESNORE. ALLÍ HAY ALEMANES QUE SE DEDICAN A LA GUERRA DE CORSARIOS, Y...
PANDORA CONTINÚA SU RELATO...
MIENTRAS, EN LA "ESCONDIDA"...
RASPUTÍN, HEMOS ESTADO SIN NOTICIAS VUESTRAS CASI DOS SEMANAS... TU EXCUSA NO VALE... ¡LA RADIO FUNCIONA!
PERO... NO VEO A CRÁNEO... ¿DÓNDE ESTÁ?
...
ME VI OBLIGADO A MATARLE, "MONJE"... QUERÍA RENDIRSE A LOS JAPONESES, POR ESO YO...
¿LO HAS MATADO?... ¿ERES TAN INGENUO COMO PARA CREER QUE PUEDES ENGAÑARME?... ¡¡¡RASPUTÍN!!! ¡¡¡MALDITO LOCO!!! ¿POR QUÉ?

QUERÍA AMOTINARSE... ¡CRÉEME, ES VERDAD!
LA VERDAD ES QUE CRÁNEO TE HACÍA DEMASIADA SOMBRA, POR ESO LO MATASTE... Y DA LAS GRACIAS A TODOS TUS SANTOS...
...PORQUE YO TODAVÍA TE NECESITE. ¡PERO DA OTRO PASO EN FALSO Y SERÁS HOMBRE MUERTO!
¿DÓNDE ESTÁN LOS JÓVENES GROOVESNORE?
HAN DESAPARECIDO... JUNTO CON EL MUCHACHO MAORÍ... LOS HEMOS BUSCADO POR TODAS PARTES, PERO ES COMO SI SE HUBIERAN ESFUMADO...

¿QUE LOS GROOVESNORE HAN DESAPARECIDO?... ¿Y ME LO DICES ASÍ? ¡VEN A LA RESIDENCIA, TENEMOS QUE HABLAR!

¡MALDITO!... ¡SI NO TE NECESITARA!... ¡SI NO TE NECESITARA!

¡"MONJE"!
SÍ, SOY YO, EN CARNE Y HUESO. ¡COMO VES, TENGO EL PELLEJO DURO!... AHORA ESCÚCHAME... Y CUIDADITO CON LOS NERVIOS...

...QUE ESTA VEZ NO ME DEJARÉ SORPRENDER... COMO SABRÁS, RASPUTÍN MATÓ A CRÁNEO PARA APODERARSE DEL TESORO Y DE LA ISLA. TAMBIÉN TUVO ALGUNA TENTACIÓN RESPECTO A PANDORA, PERO...
¡CONTINÚA!
YO ME ESTABA CURANDO DE UNA FRACTURA QUE ME HICE AL CAER DE LA ROCA...
ASÍ LAS COSAS, TARAO ROBÓ UNA PIRAGUA Y HUYÓ CON LA CHICA... A ESTAS HORAS, O ESTÁN MUERTOS, COSA QUE DUDO...
...O HAN ENCONTRADO ALGÚN CARGUERO QUE LOS HA RECOGIDO...

Y SI ASÍ FUESE... ¡LA ISLA TIENE SUS DÍAS CONTADOS!
NOS CONVIENE ABANDONARLA CUANTO ANTES.
¿POR QUÉ? HASTA QUE DEN CON NOSOTROS PUEDEN PASAR MESES.
NO LO CREAS, "MONJE". ¡CON UN NAVEGANTE COMO TARAO, TEN POR SEGURO QUE EL ALMIRANTAZGO NOS ENCONTRARÁ PRONTO!
EN POCAS PALABRAS, ¿SUGIERES LA HUIDA? ¡MALDITO COBARDE!... ¡ÉSTA ES MI ISLA! ¡EL "MONJE" MUERE PERO NO HUYE!
MUY BIEN... ¡ENTONCES MUERE!
¡EL "MONJE" HUYE PERO NO MUERE!
SIEMPRE CABE UNA SOLUCIÓN: MUÉRETE A MEDIAS Y RÍNDETE A MEDIAS...
HAW! HAW! HAW! EH! HEE!

AH, CORTO, CORTO, CORTO... LO QUE MÁS ME GUSTA DE TI ES PRECISAMENTE TU CAPACIDAD PARA NO PERDER DE VISTA EL LADO DIVERTIDO DE LAS COSAS...
¡ME ALEGRO DE ENCONTRARTE ENTERO, CORTO MALTÉS!
¡BIENVENIDO, "MONJE"!
¡EH, CAÍN, BAJA! ¡HAY NOVEDADES!
¿QUÉ NOVEDADES?
¡NOVEDADES!

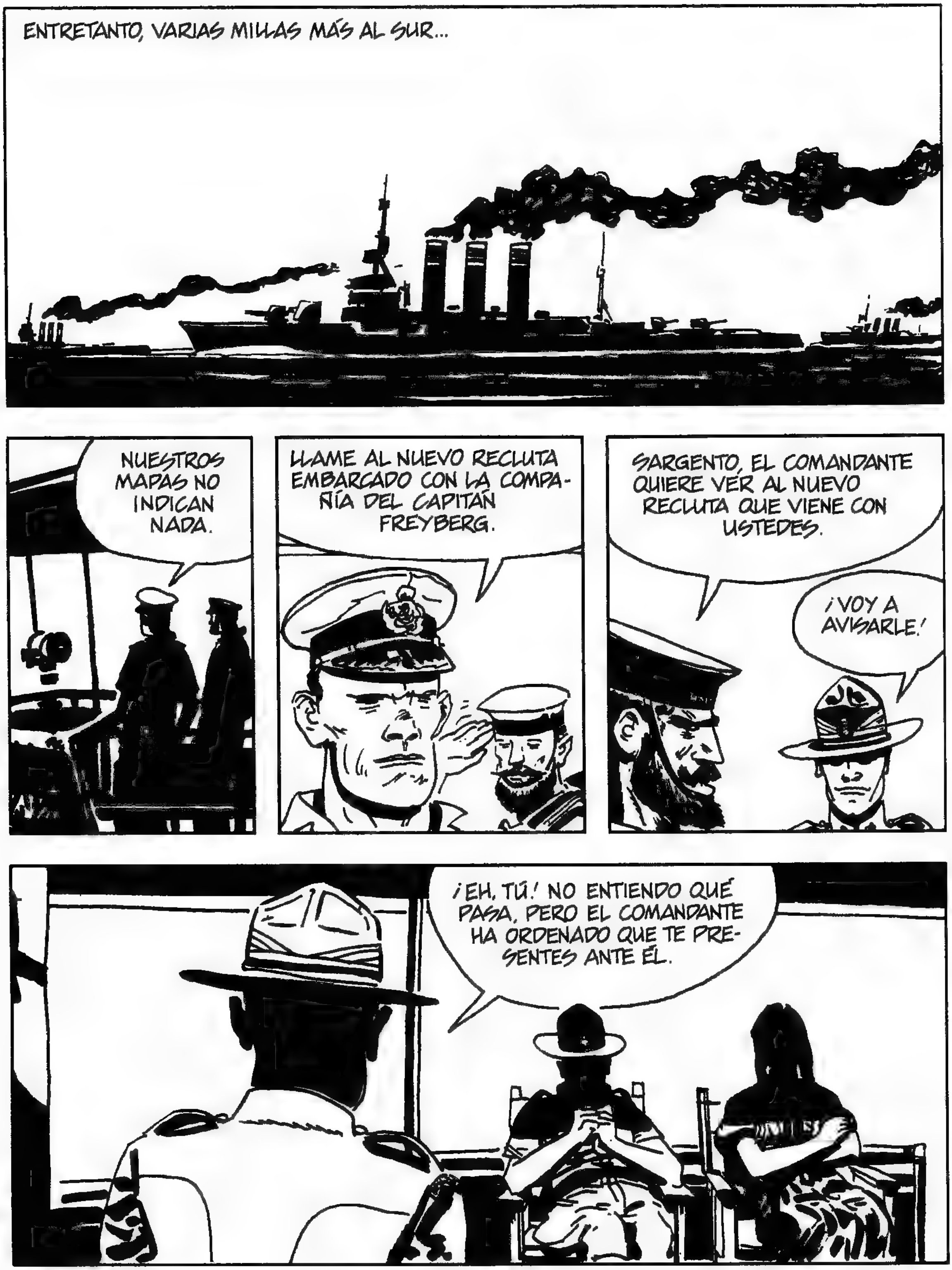
MIENTRAS, MUCHO MÁS AL SUR...
¡CARAMBA!... ÉSTA SÍ QUE ES UNA BUENA NOTICIA... ¡ECHA UN VISTAZO!
¡ZAMBOMBA! HAY QUE ADVERTIR ENSEGUIDA AL ALMIRANTAZGO... ¡RUMBO A BURA-NEA!
EN LA "ESCONDIDA"...
POR SUERTE, EL "MONJE" ME DEJA EN LIBERTAD...
...Y NO HA PAGADO CONMIGO LA FUGA DE PANDORA...

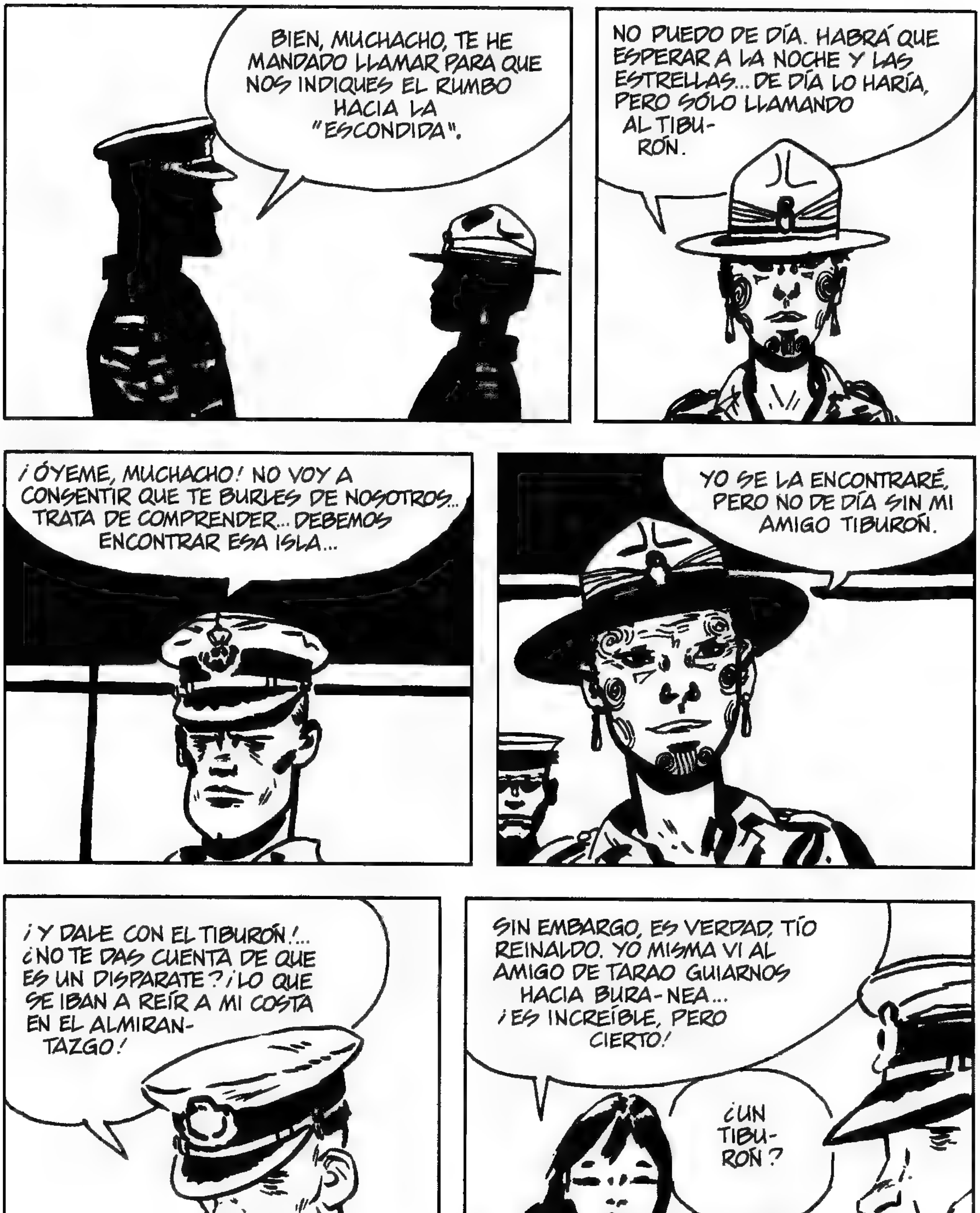
HOLA, CAÍN...
OH... BUENOS DÍAS, SEÑOR SLÜTTER.
¿LE PASA ALGO?
PUES SÍ, MUCHACHO. TODO LO PEOR QUE LE PUEDE PASAR A UN HOMBRE.
ESTOY ATRAPADO EN ESTE ENGRANAJE Y NO ME SERÁ FÁCIL SALIR DE ÉL... ADEMÁS... NO HA SERVIDO DE MUCHO.
LA ESCUADRA DE VON SPEEKE SE HA ENFRENTADO A LA INGLESA EN LAS ISLAS MALVINAS...
¡HAN GANADO LOS TUYOS, CAÍN!

¡FIGÚRATE! AHORA ESTARÁ NEVANDO EN MI CIUDAD, EN LÜBECK...
AQUÍ, EN CAMBIO, MIRA QUÉ SOL... ¡HASTA LUEGO, CAÍN!
ADIÓS, SEÑOR SLÜTTER.
OH... NO LE HABÍA VISTO, CORTO...
¿EN QUÉ PENSABA, SEÑOR SLÜTTER?
PENSABA EN LOS AÑOS PASADOS, Y ASÍ... DISTRAÍDA-MENTE... IBA BUSCANDO MI JUVENTUD... AUN DE MODO INCONSCIENTE... UNO TRATA DE VOLVER...
...A ENCON-TRARLA.
QUEDARSE EN EL PA-SADO, COMO HACE USTED... ES IGUAL QUE CUSTODIAR UN CEMENTERIO.

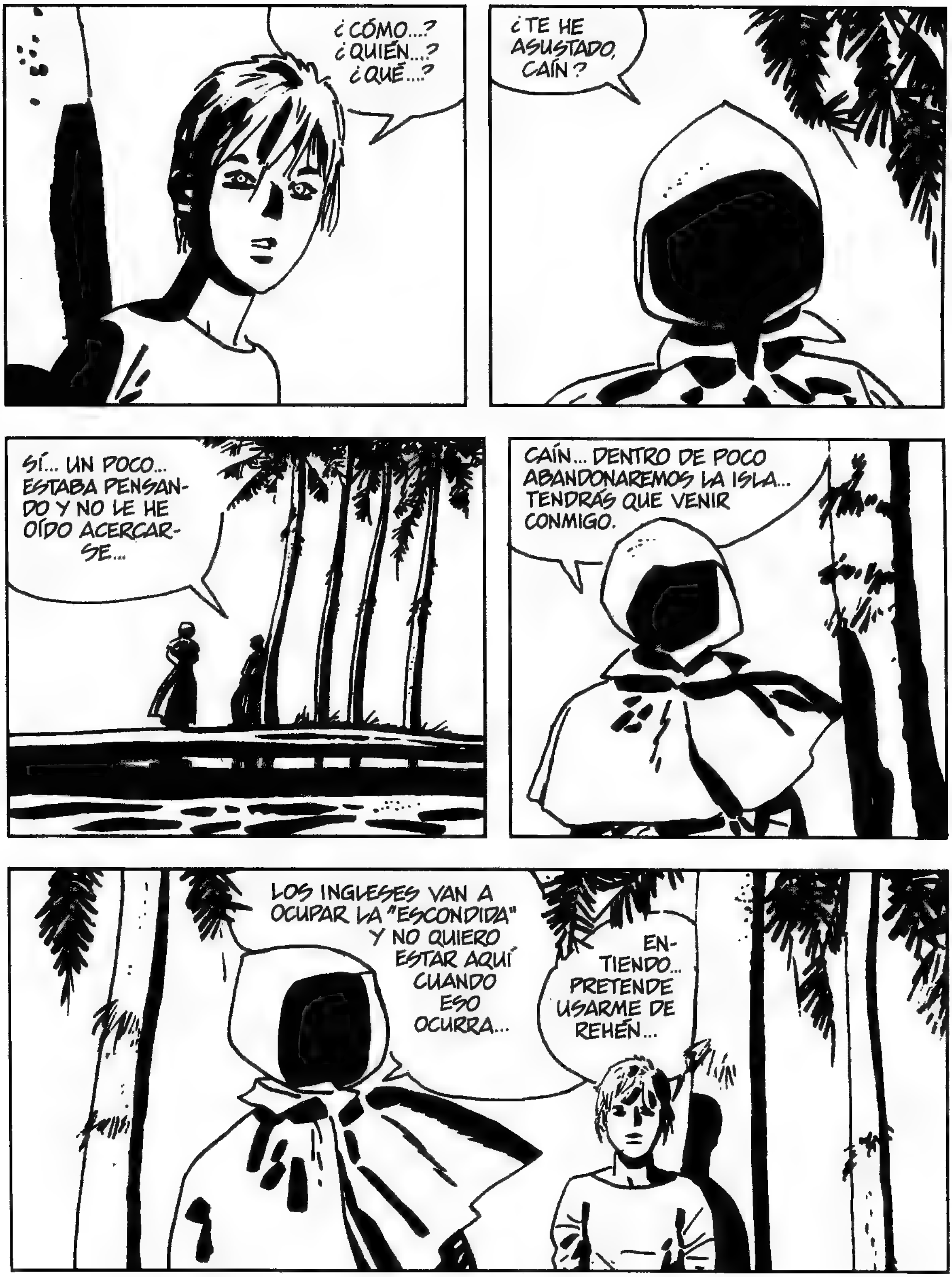
ASÍ... APUESTO A QUE SE SIENTE MEJOR...
SÍ...

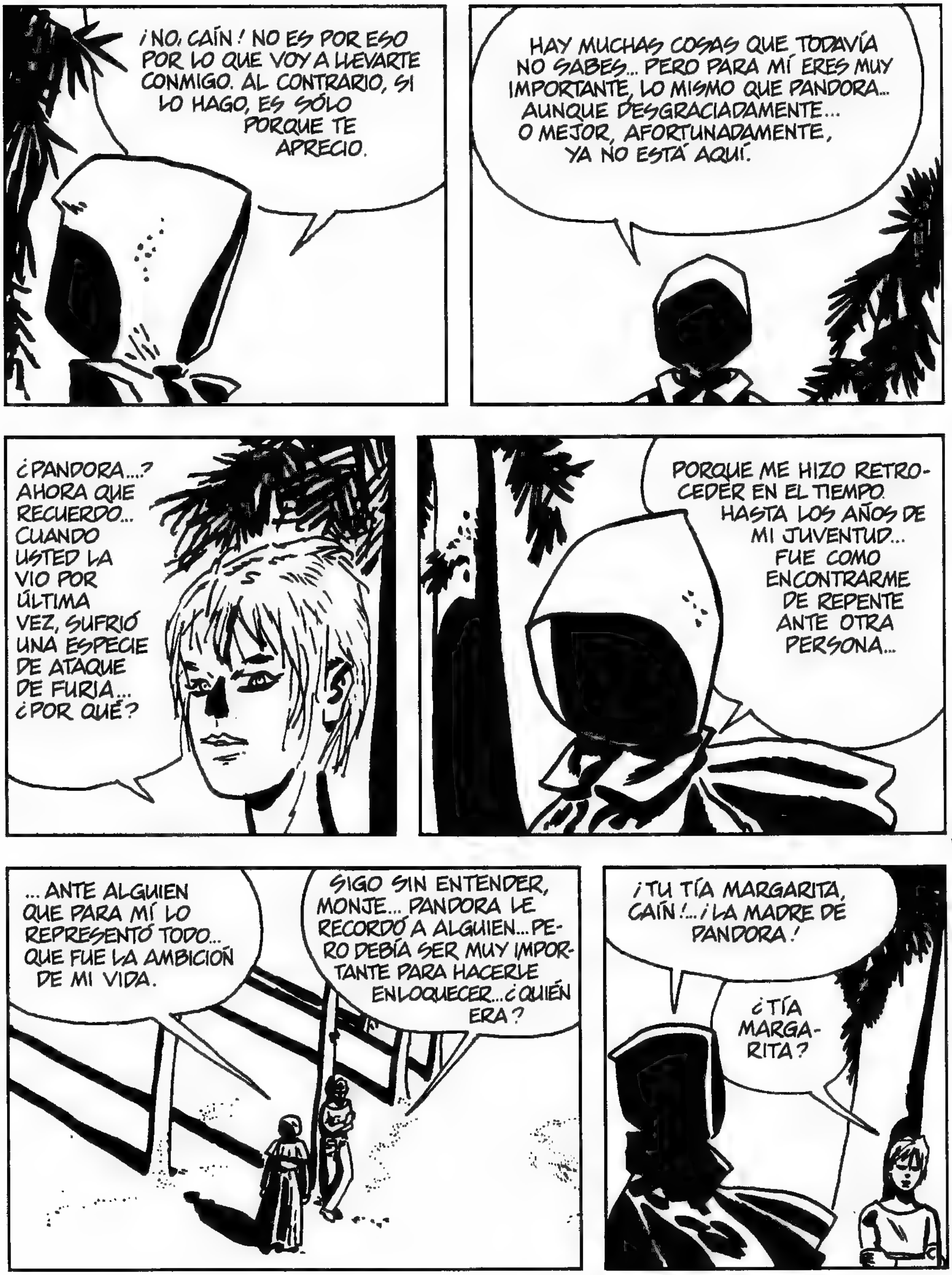
Y AHORA OTRO CONSEJO... ¿VE AQUELLAS ESPLÉNDIDAS CHICAS VESTIDAS SÓLO CON HOJAS? PUES VAYA A HACERLES COMPAÑÍA...
¡NO HAY QUE ESPERAR AL OTOÑO, AMIGO SLÜTTER!
¿SABE UNA COSA, CORTO?
¡ES USTED UN SIMPÁTICO PIRATA!
HAGO LO QUE PUEDO... TAMBIÉN USTED ES UN SIMPÁTICO OFICIAL.
LE DEJO, SEÑOR SLÜTTER. Y ESCUCHE A UN PERRO VIEJO: TRATE DE LLEGAR ENTERO AL FINAL DE ESTA AVENTURA.


ENTRETANTO, VARIAS MILLAS MÁS AL SUR...
NUESTROS MAPAS NO INDICAN NADA.
LLAME AL NUEVO RECLUTA EMBARCADO CON LA COMPAÑÍA DEL CAPITÁN FREYBERG.
SARGENTO, EL COMANDANTE QUIERE VER AL NUEVO RECLUTA QUE VIENE CON USTEDES.
¡VOY A AVISARLE!
¡EH, TÚ! NO ENTIENDO QUÉ PASA, PERO EL COMANDANTE HA ORDENADO QUE TE PRESENTES ANTE ÉL.


BIEN, MUCHACHO, TE HE MANDADO LLAMAR PARA QUE NOS INDIQUES EL RUMBO HACIA LA "ESCONDIDA".
NO PUEDO DE DÍA. HABRÁ QUE ESPERAR A LA NOCHE Y LAS ESTRELLAS... DE DÍA LO HARÍA, PERO SÓLO LLAMANDO AL TIBURÓN.
¡ÓYEME, MUCHACHO! NO VOY A CONSENTIR QUE TE BURLES DE NOSOTROS... TRATA DE COMPRENDER... DEBEMOS ENCONTRAR ESA ISLA...
YO SE LA ENCONTRARÉ, PERO NO DE DÍA SIN MI AMIGO TIBURÓN.
¡Y DALE CON EL TIBURÓN!... ¿NO TE DAS CUENTA DE QUE ES UN DISPARATE? ¡LO QUE SE IBAN A REÍR A MI COSTA EN EL ALMIRANTAZGO!
SIN EMBARGO, ES VERDAD, TÍO REINALDO. YO MISMA VI AL AMIGO DE TARAO GUIARNOS HACIA BURA-NEA... ¡ES INCREÍBLE, PERO CIERTO!
¿UN TIBURÓN?

¡SÍ, UN TIBURÓN! YA SÉ, TÍO, QUE PARECE ABSURDO...
¡BASTA, PANDORA! DEJEMOS ESTO... DE TODOS MODOS...
NO ERES TÚ EL ÚNICO CASO DE LOCURA DE LA FAMILIA... ESPERAREMOS A QUE ANOCHEZCA, YA FALTA POCO...
¡PARAD LAS MÁQUINAS!


¿CÓMO...? ¿QUIÉN...? ¿QUÉ...?
¿TE HE ASUSTADO, CAÍN?
SÍ... UN POCO... ESTABA PENSANDO Y NO LE HE OÍDO ACERCARSE...
CAÍN... DENTRO DE POCO ABANDONAREMOS LA ISLA... TENDRÁS QUE VENIR CONMIGO.
LOS INGLESES VAN A OCUPAR LA "ESCONDIDA" Y NO QUIERO ESTAR AQUÍ CUANDO ESO OCURRA...
ENTIENDO... PRETENDE USARME DE REHÉN...


¡NO, CAÍN! NO ES POR ESO POR LO QUE VOY A LLEVARTE CONMIGO. AL CONTRARIO, SI LO HAGO, ES SÓLO PORQUE TE APRECIO.
HAY MUCHAS COSAS QUE TODAVÍA NO SABES... PERO PARA MÍ ERES MUY IMPORTANTE, LO MISMO QUE PANDORA... AUNQUE DESGRACIADAMENTE... O MEJOR, AFORTUNADAMENTE, YA NO ESTÁ AQUÍ.
¿PANDORA...? AHORA QUE RECUERDO... CUANDO USTED LA VIO POR ÚLTIMA VEZ, SUFRIÓ UNA ESPECIE DE ATAQUE DE FURIA... ¿POR QUÉ?
PORQUE ME HIZO RETROCEDER EN EL TIEMPO. HASTA LOS AÑOS DE MI JUVENTUD... FUE COMO ENCONTRARME DE REPENTE ANTE OTRA PERSONA...
... ANTE ALGUIEN QUE PARA MÍ LO REPRESENTÓ TODO... QUE FUE LA AMBICIÓN DE MI VIDA.
SIGO SIN ENTENDER, MONJE... PANDORA LE RECORDÓ A ALGUIEN... PERO DEBÍA SER MUY IMPORTANTE PARA HACERLE ENLOQUECER... ¿QUIÉN ERA?
¡TU TÍA MARGARITA, CAÍN!... ¡LA MADRE DE PANDORA!
¿TÍA MARGARITA?

¡SÍ, TU TÍA MARGARITA, HIJO MÍO!... YO... ¡YO LA QUISE MUCHO!
AHORA COMPRENDO LA RAZÓN DE TODAS AQUELLAS PREGUNTAS SOBRE MI FAMILIA...
PERO... BUENO... ¿QUIÉN ES USTED, "MONJE"?
MIRA, CAÍN... ¡DEJEMOS ESTO!

¡ESCUCHA, TAKI JAP!
PODEMOS CARGAR EL TESORO EN TU TORPEDERO Y LARGARNOS... IREMOS A MEDIAS...
NO HABLARÁS EN SERIO... ¿CREES QUE EL "MONJE" ES TAN INGENUO?
EL TESORO YA ESTÁ BIEN GUARDADO EN UN LUGAR QUE SÓLO ÉL CONOCE...
QUIZÁS EN ALGÚN ATOLÓN DE LAS GILBERT, LAS TONGA O LAS TUBUAI... ¿RECUERDAS QUE ÉL Y CRÁNEO PARTÍAN DE CUANDO EN CUANDO EN LA GOLETA?
PUES BIEN, ES FÁCIL QUE EN AQUELLOS VIAJES SE LLEVASEN EL TESORO DE LA "ESCONDIDA". AQUÍ QUEDARÍA ALGO, PERO NO MUCHO... CONCLUSIÓN: ¡AHORA TENEMOS QUE ABANDONAR LA ISLA, NOS CONVIENE SER BUENOS!
SIGUIENDO AL "MONJE" LLEGAREMOS HASTA EL TESORO; DE LO CONTRARIO NOS ENCONTRAREMOS SIN NADA... Y NECESITAMOS DINERO PARA REHACER NUESTRAS VIDAS. A TI, CON TU CURRÍCULUM, NO TE SERÁ FÁCIL VOLVER A TU PAÍS... Y A MÍ LA MARINA REAL JAPONESA ME ANDA BUSCANDO POR AMOTINAMIENTO Y PIRATERÍA...
TERMINADA ESTA GUERRA, ME RETIRARÉ A SUDAMÉRICA...

...A CHILE O ARGENTINA, Y TÚ, SI ERES INTELIGENTE, HARÁS LO MISMO. DEJA DE CONSPIRAR CONTRA EL "MONJE" Y RETÍRATE A GASTARTE TUS MILLONES EN COMPAÑÍA DE QUIEN TE PAREZCA... PERO CREO QUE, CONTIGO, ESTO ES DERROCHAR PALABRAS... EN EL FONDO, NI SIQUIERA SABES LO QUE QUIERES...
¡VAYA!... ¡TE AGRADEZCO QUE HABLES CLARO, MALDITO CARA DE RATÓN!... ¡SÓLO TE PEDÍ QUE TE UNIERAS A MÍ, NO QUE DECLARASES TU COBARDÍA!
¡TE HE CALADO, TAKI JAP! Y TAMBIÉN HE COMPRENDIDO TU SERMÓN... TAN HIPÓCRITA... QUE ME HAS LARGADO. ES EVIDENTE QUE TIENES MIEDO DE TODOS, PERO A MÍ ME TIENES MÁS MIEDO QUE A NADIE Y POR ESO ME SALES CON CUENTOS DE HADAS... SÍ, DEMASIADO MIEDO... ¡Y DEMASIADA CARA!
¡ESO, JAP, VETE! ¡PERO PIENSA EN LO QUE TE HE DICHO!

BUENAS NOCHES, TAKI JAP... ¿CÓMO TE HA IDO?
OH, CORTO MALTÉS...
ME HA IDO COMO ERA DE ESPERAR. RASPUTÍN ESTÁ MÁS LOCO CADA DÍA. ME HA VUELTO A OFRECER LA MITAD DEL TESORO DEL "MONJE" SI HUIMOS JUNTOS.
¡CARAY! ¡LA PROPOSICIÓN DE UN ENAMORADO!... PUES ESCÚCHAME, HERMOSA NINFA...
...DENTRO DE POCO ABANDONAREMOS LA "ESCONDIDA" SLÜTTER Y EL "MONJE", EN EL SUBMARINO; RASPUTÍN Y YO EN LA GOLETA; Y TÚ CON LA CAÑONERA... EN LA CUAL DEBERÍA IR TAMBIÉN EL JOVEN CAÍN...
DIGO "DEBERÍA" PORQUE TÚ LO DEJARÁS EN TIERRA. NO QUIERO QUE ESE MUCHACHO SE VEA ENVUELTO EN ESTA AVENTURA... AQUÍ LO RECOGERÁ SU GENTE, Y LO LLEVARÁN JUNTO A SU FAMILIA... DESEO EVITAR QUE ARRIESGUES SU VIDA... TÚ, EN CAMBIO...
¡ARRIESGAS LA TUYA, SI NO HACES LO QUE TE DIGO!
¿ES QUE TODOS LA HABÉIS TOMADO CONMIGO? ¡IROS AL DIABLO!

POP!
¡UNA SEÑAL LUMINOSA! ¡LOS INGLESES HAN ENCONTRADO NUESTRA ISLA Y LLEGAN ANTES DE LO PREVISTO!
¿QUÉ HAREMOS?
PREPÁRATE PARA ZARPAR... ¡PERO NO OLVIDES LO QUE TE HE DICHO RESPECTO A CAÍN!
BIEN, CORTO... ¡VOY A LA CAÑONERA!
¡CAÍN! ¡CAÍN!
¡SOY YO! ¡LEVÁNTATE... RÁPIDO!
P-PERO... ¿QUÉ PASA? ¿ALGO GRAVE?

¡NO TIENES MUCHO TIEMPO, CAÍN! DEBES MARCHARTE... ¡ESCAPAR! ME JUEGO EL PELLEJO AYUDÁNDOTE, ASÍ QUE NO DESPERDICIES LA OCASIÓN...
¡EH, UN MOMENTO! ¿POR QUÉ TENDRÍA QUE HUIR... Y PRECISAMENTE ESTA NOCHE?
PORQUE DENTRO DE POCO LA "ESCONDIDA" SERÁ UN INFIERNO. Y SI NO HACES LO QUE TE VOY A DECIR, TE ENCONTRARÁS EN MEDIO DE ÉL... ¡LEVÁNTATE!
CORTO, NO COMPRENDO... ¿QUÉ SIGNIFICA TODO ESTO?
¡LOS ALIADOS VAN A INVADIR LA ISLA!
TÚ TENDRÍAS QUE EMBARCAR CON TAKI JAP... PERO NO LO HARÁS... TE QUEDARÁS AQUÍ ESPERANDO A LOS SOLDADOS INGLESES O QUIENES DIABLOS SEAN. YO IRÉ CON RASPUTÍN, SLÜTTER CON EL "MONJE"... SEGURAMENTE, NO TARDARÁS MUCHO EN REUNIRTE CON PANDORA Y TARAO...
AHORA TENGO QUE IRME, CAÍN... TÚ DIRÍGETE A LA OTRA PARTE DE LA ISLA. NO TE DEJES VER Y REFÚGIATE EN LA CUEVA QUE YA CONOCES. ALLÍ ESPERARÁS A QUE TODO SE CALME.

¡VALOR, AMIGO MÍO! PUEDE QUE ALGÚN DÍA NOS VOLVAMOS A VER EN ALGÚN LUGAR, PERO EN MEJOR SITUACIÓN... ¡ADIÓS, CAÍN!
¡ADIÓS, CORTO MALTÉS! Y GRACIAS POR TANTAS COSAS... SÍ, TAL VEZ EL DESTINO HAGA QUE NOS ENCONTREMOS DE NUEVO...
¡VETE YA, CAÍN!
ESPEREMOS QUE TODO LE VAYA BIEN AL MUCHACHO... BUENO, AHORA, SIN PÉRDIDA DE TIEMPO, VEAMOS AL "MONJE"...
POCO DESPUÉS...
¿LO SABES YA, MONJE?
SÍ... TODO ESTÁ LISTO... ¡PODEMOS PARTIR!

MAÑANA, CUANDO DESEMBARQUEN, NO ENCONTRARÁN A NADIE... PONDREMOS RUMBO A PITCAIRN ISLAND... TODO SEGÚN LO ACORDADO... ¡HASTA AHORA, CORTO MALTÉS!
A VER SI ENCUENTRO A RASPUTÍN ANTES DE QUE OCURRA LO PEOR...
BANG!
¡UN DISPARO!... ¿QUIÉN HABRÁ SIDO?
¡EL RUIDO VENÍA DEL SENDERO QUE CONDUCE AL MUELLE!
¡MALDICIÓN! ¿ES QUE VOY A PASARME LA VIDA CORRIENDO DE UN LADO PARA OTRO?
¡SLÜTTER! ¡SLÜTTER!

¿QUIEŃ HA SIDO?
¡EL "MONJE"! SALVE... A MIS... HOMBRES...
QUIERE APODERARSE DEL SUBMARINO... MATARÁ A LOS MARINEROS...
RATTTRAT
RATTTRATTTAT!
RATTRA
RATTRATT!
DEMASIADO TARDE, SLÜTTER...
¡PERO LE SALVARÉ A USTED PARA QUE PUEDA VENGARLOS!

¡CAÍN! ¡CAÍN!
¿CAÍN?
¡NO ESTÁ!... ¿DÓNDE SE HABRÁ METIDO? AL CUERNO, AHORA DEBO PENSAR EN SLÜTTER...
¡AGUANTE, HEROICO ALEMÁN!
...¡O NO FIGURARÁ NUNCA EN LA SAGA DE LOS NIBELUNGOS!

¡OUCH!
SLÜTTER YA ESTÁ FUERA DE PELIGRO... AL MENOS, ESO CREO... EH, VIENE ALGUIEN...
¡CORTO MALTÉS! ¿DÓNDE ESTABAS? ¡LLEVO DOS HORAS BUSCÁNDOTE!
ESCUCHA... SBRINDOLIN HA SIDO PROCLAMADO REY DE LA "ESCONDIDA". EL "MONJE" Y TAKI JAP HAN ABANDONADO YA LA ISLA, SÓLO FALTÁIS RASPUTÍN Y TÚ.
SBRINDOLIN DICE QUE NO DEBÉIS PERDER EL TIEMPO Y MARCHAROS. HEMOS CARGADO EN LA GOLETA LO QUE QUEDABA DE ORO, Y PODRÉIS LLEVAROS TAMBIÉN A TODOS AQUELLOS QUE OS QUIERAN SEGUIR. UNA RESISTENCIA ARMADA CONTRA LOS BARCOS INGLESES...
...SERÍA DESASTROSA PARA LOS QUE SE QUEDEN EN LA ISLA CON LAS MUJERES Y NIÑOS... YO IRÉ CONTIGO, CORTO, PERO SBRINDOLIN TIENE RAZÓN, Y TAMBIÉN LA TENÍA CRÁNEO... ¡NUESTRA TIERRA VIVIRÁ MÁS TRANQUILA SIN VOSOTROS!
SÍ, ES VERDAD... CUANTO ANTES NOS MARCHEMOS, MEJOR. ¡¡VEN!!

¡NO PUEDO DECIR QUE SLÜTTER ESTÁ HERIDO EN LA CUEVA! LO ENTREGARÍAN A LOS INGLESES...
POR OTRA PARTE, EN SUS CONDICIONES ACTUALES, NO ME ES POSIBLE LLEVARLO CONMIGO... ¡MADRE MÍA, MENUDO LIO!
EL REY SBRINDOLIN TIENE AL JOVEN CAÍN... ÉL LO ENTREGARÁ SANO Y SALVO A LOS INGLESES.
¡QUIETOS DONDE ESTÁN! ¡SOMOS UNA PATRULLA NEOZELANDESA!
CONOZCO ESA VOZ... SI ES QUIEN PIENSO, HABRÁ QUE OBEDECER.
¡YO SÉ QUIÉN ES!

¡¡TARAO!!
SÍ, SEÑOR CORTO MALTÉS. ¡Y CONSIDÉRESE NUESTRO PRISIONERO!
PFFF... ¡Y NUESTRO CANÍBAL SALIÓ TAN LISTO QUE LLEGÓ A TROOPER DEL NEW ZEALAND MOUNTED RIFLES!
YO NUNCA HE SIDO CANÍBAL, PERO LO FUE MI ABUELO... LLEVO DENTRO EL INSTINTO. ¡NO HAGA QUE SE ME DESPIERTE!
PERDONA, HOMBRE... HABLABA POR HABLAR.
LE AGRADARÁ SABER QUE PANDORA SE ENCUENTRA BIEN...

SÍ, MUCHO... Y SUPONGO QUE A TI TAMBIÉN TE AGRADARÁ SABER LO MISMO DE CAÍN... ¿NO?
¡DESDE LUEGO! PERO AHORA ECHE A ANDAR... ¡Y NADA DE BROMAS!
¡NO TE DES ESOS AIRES!
¡¡¡RASPUTÍN!!! ¿QUÉ HACES VESTIDO DE VIRGEN PEREGRINA?
¡SBRINDOLIN NOS HA TRAICIONADO! ¡HA HECHO DESEMBARCAR AL ENEMIGO Y SE HA PROCLAMADO REY!
¡QUIÉN FUE A HABLAR DE TRAICIÓN! ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO CON EL UNIFORME DE REY TUI TONGA?

QUERÍA PROCLAMARSE REY DE LA "ESCONDIDA"... ¡ALGO DE LO MÁS DISPARATADO!
Y AHORA, ENCERRADLOS. ESTA NOCHE SERÁN ENTREGADOS AL COMISARIO NAVAL.
POCO DESPUÉS...
BIEN, CON ESTO TERMINAN MIS SERVICIOS COMO SCOUT Y TROOPER DEL CUERPO EXPEDICIONARIO NEOZELANDÉS. ¿DÓNDE ESTÁ CAÍN?
LO ENCONTRARÁS EN PUNTA NORTE, ESPERANDO EL DESEMBARCO.
¡CAÍN! ¡¡¡CAÍN!!!
¡TARAO!
¡CÓMO ME ALEGRO DE VERTE!
TUVE SUERTE... ¡Y TAMBIÉN PANDORA!

SBRINDOLIN ME HA PUESTO AL CORRIENTE DE LO QUE ESTÁ PASANDO. MEJOR QUE TODO TERMINE ASÍ, SIN DERRAMAMIENTO DE SANGRE.
AHÍ ESTÁN LAS TROPAS DE DESEMBARCO.
¡VAMOS, RÁPIDO! ¡MOVEOS, CULOS DE PLOMO!
NO ME LO PUEDO CREER... SI NO HUBIERA SIDO POR CORTO MALTÉS AHORA ESTARÍA EN LA CAÑONERA DE TAKI JAP...
SÍ, LO SÉ...
PERO LE HE HECHO PRISIONERO AL DESEMBARCAR CON UNA PATRULLA DE EXPLORADORES. SE DISPONÍA A HUIR EN LA GOLETA DE RASPUTÍN.
LO SIENTO POR ÉL... Y VOY A TRATAR DE AYUDARLE.
DOS O TRES DÍAS DESPUÉS...
ME PARECE QUE ESO ES TODO, DE MOMENTO...
¡BIEN!... EN CUANTO A LOS ISLEÑOS, HAN COLABORADO SIN QUERER CON AVENTUREROS DEL CALIBRE DEL "MONJE", RASPUTÍN, CORTO MALTÉS Y COMPAÑÍA...
¡FRAZER! ¡ESTE INDÍGENA DICE QUE EL COMANDANTE DEL SUBMARINO ESTÁ EN LA ISLA! ¡QUE LE HIRIÓ EL "MONJE" Y LE ESCONDIÓ CORTO MALTÉS...!

POCO DESPUÉS...
CORTO MALTÉS, USTED ES EL ÚNICO QUE VA A SALIR BIEN PARADO ENTRE SUS COMPAÑEROS. EL TESTIMONIO DE CAÍN Y PANDORA GROOVESNORE Y EL HECHO DE QUE NO HAYA PARTICIPADO EN ACCIONES DE GUERRA DESDE EL COMIENZO DE LAS HOSTILIDADES HAN MOVIDO AL ALMIRANTAZGO A SER INDULGENTE CON USTED... Y AHORA ESPERAMOS SU COLABORACIÓN...
¿MI COLABORACIÓN?... ¿EN QUÉ?
SABEMOS QUE TIENE ESCONDIDO AL COMANDANTE DEL SUBMARINO ALEMÁN, EL TENIENTE DE NAVÍO SLUTTER, EN ALGÚN LUGAR DE LA ISLA... PUES BIEN, NOSOTROS QUEREMOS COGERLE VIVO PARA QUE...
...UN CONSEJO MILITAR LE JUZGUE POR PIRATERÍA Y FELONÍA. RAZONES POLÍTICAS QUE NO VIENE AL CASO EXAMINAR, EXIGEN...
...ESE PROCESO, EN EL QUE SERÁ CONDENADO JUNTO CON LOS DEMÁS ALEMANES CAPTURADOS EN SAMOA. ASÍ QUE LO NECESITAMOS VIVO...
...Y USTED ES EL ÚNICO QUE PUEDE ACERCARSE A ÉL SIN DESPERTAR SOSPECHAS Y... ENTREGÁRNOSLO. A CAMBIO RECIBIRÁ MIL LIBRAS MÁS UN SALVOCONDUCTO PARA CUALQUIER PARTE FUERA DE NUESTRA JURISDICCIÓN...
HMM... MIL LIBRAS Y UN SALVOCONDUCTO...
¡SÍ! ¡MIL LIBRAS Y UN SALVOCONDUCTO!

¡CÓMO SE NOTA QUE ESTAMOS EN PLENA INFLACIÓN!... ¿ANTES NO BASTABA CON TREINTA DENARIOS?
¡¡CENTINELA!! ¡LLÉVESE AL PRISIONERO DE VUELTA A LA CABAÑA!
¡POR POCO NO LE HE ESCUPIDO EN UN OJO A ESE CAPITÁN!
¡POR TODOS LOS SANTOS!
BOOOM!
¡HAN VOLADO LA SANTABÁRBARA DEL VICTORIA!

¡MIRAD! ¡EL VICTORIA SE ESTÁ HUNDIENDO... HA HABIDO UNA EXPLOSIÓN EN LA SANTA-BÁRBARA!
POR SUERTE, NO HABÍA MUCHA GENTE EN LA NAVE...
NO...
YA LLEGAN LAS LANCHAS DE SALVAMENTO... ESPEREMOS QUE HAYA POCAS VÍCTIMAS...
¿CÓMO HABRÁ SIDO?
¡TRANQUILOS, MUCHACHOS! ENSEGUIDA OS COGEREMOS... ¡VALOR!
¡SOCORRO!
OTRO MÁS... ALLÍ, SOBRE AQUELLOS MADEROS...
¡ALLÁ VAMOS!

DEJADME... DEJADME SOLO...
¡EH! ¡SI ES UN ALEMÁN!
¿ALEMÁN?... ¡¡PERO CON UN UNIFORME INGLÉS!!
¡ESTE HIJO DE PERRA ES ALEMÁN!
¡UN MOMENTO, MARINERO!... ÉL ES EL RESPONSABLE DEL HUNDIMIENTO DEL VICTORIA Y DEBE SER JUZGADO POR UN TRIBUNAL MILITAR...
¡DÉJENOSLO A NOSOTROS! ¡AHORRAREMOS TRABAJO A LOS JUECES MILITARES!
¡QUE VENGA LA POLICÍA MILITAR! ¡HEMOS COGIDO A UN SABOTEADOR!
¡BRAVO, MUCHACHOS! ¡SERÁ EL QUE BUSCABA EL DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD!

¡DIOS MÍO! ¡ES EL TENIENTE SLÜTTER!
HA SIDO ÉL QUIEN HA VOLADO EL VICTORIA...
MAL ASUNTO... LE HAN PILLADO CON UNIFORME INGLÉS...
HAY QUE HACER ALGO... QUIZÁS SI HABLÁRAMOS CON TÍO REINALDO... INTÉNTALO TÚ, PANDORA...
NO, NO SERVIRÍA DE NADA. ¡ADEMÁS, SLÜTTER SABÍA A LO QUE SE EXPONÍA CON ESTO!

SÍ, TIENES RAZÓN. ¡PERO HAY QUE AYUDARLE! ¡ES NUESTRO AMIGO Y ME DESAGRADA VERLO EN ESA SITUACIÓN!
TAMBIÉN A MÍ ME DESAGRADA. LO QUE PODAMOS HACER POR ÉL... LO HAREMOS...
¡ESTÁIS LOCOS! ¡LOS DOS SABÉIS DE SOBRA QUE NO SE PUEDE HACER NADA!
SÍ, TARAO, PERO NO HABRÁ NADIE QUE DIGA UNA PALABRA EN SU FAVOR... ¡SALVO NOSOTROS!
HOY, 18 DE ENERO DE 1915, REUNIDO ESTE TRIBUNAL MILITAR EN SESIÓN ESPECIAL, Y HABIENDO ENCONTRADO AL PRISIONERO, DE NOMBRE CHRISTIAN SLÜTTER, DE NACIONALIDAD ALEMANA, CULPABLE DE LOS...
... DELITOS DE FELONÍA, PIRATERÍA, HOMICIDIO, SABOTAJE Y ESPIONAJE, Y DE HABER VESTIDO CON ESTOS FINES UN UNIFORME MILITAR NEOZELANDÉS... LO CONDENA A MORIR FUSILADO, SENTENCIA QUE SE CUMPLIRÁ MAÑANA, 19 DE ENERO DE 1915, A LAS 6 HORAS.
CHRISTIAN SLÜTTER, ¿TIENE ALGO QUE DECIR?
SÍ... ¡VÁYANSE AL INFIERNO!

ENTRETANTO...
¡LA DECISIÓN DEL JUEZ MILITAR ES IRREVOCABLE, PANDORA!
LO SÉ... PERO AL MENOS DEBERÍAIS EXCLUIR LAS ACUSACIONES DE PIRATERÍA Y FELONÍA...
PANDORA, A VECES ME HACES REÍR. SLÜTTER YA PUEDE CONSIDERARSE MUERTO. Y LAS ACUSACIONES SÓLO TIENEN IMPORTANCIA PARA LOS VIVOS. ¡TRANQUILIZAN AL ALMIRANTAZGO!
SÍ, YA LO SÉ.
PUES SI LO SABES... SABRÁS TAMBIÉN QUE ES INÚTIL HABLAR DE ESTE ASUNTO.
NO ES INÚTIL. ¡CONOZCO AL SEÑOR SLÜTTER Y PARA ÉL ES MUY IMPORTANTE!

¿QUÉ DEBERÍA HACER, SEGÚN TÚ?
¿DARLE UN BESO EN LA BOCA Y DEJARLE IRSE?
¡AHÓRRAME TUS VULGARIDADES, TÍO!
Y TÚ ESCÚCHAME EN VEZ DE HABLAR TANTO. EL HECHO DE QUE TU AMIGO SLÜTTER HAYA HUNDIDO EL VICTORIA CON QUINCE HOMBRES A BORDO Y DESTRUIDO UN MONTÓN DE BARCOS MERCANTES CON SUS CORRESPONDIENTES PASAJEROS ACASO NO TE DIGA NADA. PERO A LA OPINIÓN PÚBLICA DE NUESTRO PAÍS LE DICE MUCHO. POR ESO VAMOS A OFRECERLE LA CABEZA DEL ALEMÁN. LO SIENTO, PERO TÚ TE HAS BUSCADO ESTA DISCUSIÓN.
TIENES RAZÓN, TÍO, ES QUE NO PUEDO OLVIDAR QUE EL SEÑOR SLÜTTER TRATÓ SIEMPRE DE DEFENDERNOS. TÚ, COMO MILITAR, ¿QUE HARÍAS SI TUS SUPERIORES TE ORDENASEN ACTUAR EN CONTRA DE TUS PRINCIPIOS?
YO NO CREO EN LOS PRINCIPIOS. ¡NO EXISTEN! EXISTEN LOS HECHOS Y LAS LEYES. SLÜTTER, CONVICTO DE AQUELLOS, SUFRIRÁ EL RIGOR DE ÉSTAS.
NO HAS RESPONDIDO A MI PREGUNTA.
NO HAY NADA QUE RESPONDER, ES UNA PREGUNTA ABSURDA. LE HAN JUZGADO OTROS, NO YO. ¡NO PUEDO HACER NADA POR ÉL!
NO OLVIDES QUE NOS AYUDÓ, TÍO... ¡TIENEN QUE QUITARLE LOS CARGOS DE PIRATERÍA Y FELONÍA!

IMPOSIBLE. LO ÚNICO QUE ESTÁ EN MIS MANOS ES DARTE PERMISO PARA VERLO.
¡GRACIAS, TÍO!
TENGO PERMISO DEL COMANDANTE GROOVESNORE PARA VER AL SEÑOR SLÜTTER.
ESTÁ BIEN. PERO DEBO ADVERTIRLE QUE LE QUEDA POCO TIEMPO.
VENGA POR AQUÍ, SEÑORITA GROOVESNORE.
PRISIONERO SLÜTTER, TIENE UNA VISITA.

NO ME MIRE CON ESA CARA DE MISERICORDIA. ¿QUÉ QUIERE? ¿POR QUÉ HA VENIDO?
SI LA HA MANDADO SU TÍO ESPERANDO QUE LE DIGA A USTED LO QUE NO HE DICHO...
...¡SE EQUIVOCA! NO SÉ NADA Y AUNQUE LO SUPIERA TAMPOCO LO DIRÍA.
SÓLO ME DUELEN UN POCO LAS ACUSACIONES QUE ME HAN HECHO. PERO COMPRENDO SU PUNTO DE VISTA...
CIERTO QUE HUBIERA PODIDO DEJAR DE CUMPLIR LAS ÓRDENES... PERO SIGNIFICABA IR CONTRA EL SISTEMA Y DEMÁS IDIOTECES...
PRISIONERO SLÜTTER. HA LLEGADO LA HORA. SI QUIERE QUE ENTRE EL CAPELLÁN...

VAYA, TAMBIÉN EL CAPELLÁN. TODO FORMA PARTE DEL JUEGO. LOS INGLESES ME FUSILAN POR HABER OBEDECIDO LAS ÓRDENES DE MI COMANDANTE, Y LOS ALEMANES ME FUSILARÍAN SI NO LES HUBIERA OBEDECIDO. PERO LO IMPORTANTE ES QUE NO ME FALTE UN CAPELLÁN...
¡PUES NADA DE CURAS!... BASTA YA DE HIPOCRESÍA... ¡ESTOY PREPARADO, TENIENTE!
SEÑORITA GROOVESNORE, SERÁ MEJOR QUE SE RETIRE. NO ES AGRADABLE VER AL PIQUETE LLEVARSE UN PRISIONERO.
¡ME QUEDO AQUÍ!
¡PANDORA!

¡PRISIONERO SLÜTTER! ANTES DE QUE SE EJECUTE LA SENTENCIA, ¿TIENE ALGO QUE DECIR?
¡NO, CAPITÁN!
DEBO COMUNICARLE QUE, A INSTANCIAS DEL COMANDANTE GROOVESNORE, SE LE HAN QUITADO LOS CARGOS DE FELONÍA Y HOMICIDIO... ¿QUIERE UN CIGARRILLO?
¡DÉ LAS GRACIAS AL COMANDANTE Y SALÚDELE DE MI PARTE!
VEO PRISIONEROS ALEMANES. ¿ME PERMITE HABLAR CON ELLOS, CAPITÁN?
SÓLO DOS PALABRAS, MARINEROS... ¿DE DÓNDE VENÍS?
ESTÁBAMOS EMBARCADOS EN EL "WALKURE", Y EL PASADO SEPTIEMBRE NOS APRESARON EN SAMOA. NOS LLEVARÁN JUNTO CON OTROS COMPATRIOTAS A TAHITÍ PARA ENVIARNOS LUEGO A CHILE.

YO SOY EL TENIENTE DE NAVÍO SLÜTTER, EN MISIÓN ESPECIAL EN ESTAS ISLAS. ME VAN A FUSILAR DENTRO DE UNOS INSTANTES Y, COMO VES, HE PERDIDO MI UNIFORME. ¿QUERRÍAS DARME TU GUERRERA? ¡TE ESTARÍA MUY AGRADECIDO, MARINERO!
¡MARINERO DE PRIMERA BÖEKE, SEÑOR SLÜTTER! PERDONE QUE NO HAYAMOS RECONOCIDO EN SEGUIDA EN USTED A UNO DE NUESTROS OFICIALES. ¡LAMENTO TENER QUE SERLE ÚTIL EN TALES CIRCUNSTANCIAS!
ATENCIÓN... ¡CARGUEN!... ¡APUNTEN!
¡FUEGO!

¡SE ACABÓ, GROOVE-SNORE!
YA... ¡NO ESTOY SORDO!
LOS DOCUMENTOS HAN SIDO MODIFICADOS. A PARTIR DE AHORA, SLÜTTER SERÁ UN HÉROE.
NO TE SALE SER IRÓNICO, AMIGO, SÓLO SARCÁSTICO. ¡Y ENTRE SARCASMO E IRONÍA HAY LA MISMA DIFERENCIA QUE ENTRE UN ERUCTO Y UN SUSPIRO!

MARAVILLOSO. Y AHORA QUE HAS PRONUNCIADO TU FRASE CÉLEBRE, DÉJAME TERMINAR LO QUE INTENTABA EXPLICARTE. PRIMERO, SLÜTTER HA MUERTO, Y SI QUITAMOS LA ACUSACIÓN DE FELONÍA RESULTARÁ QUE LO HEMOS MATADO SÓLO PORQUE NOS HUNDIÓ EL VICTORIA...
...COSA QUE, COMO ENEMIGO, ERA SU DEBER HACER. INCLUSO VALIÉNDOSE DE UN UNIFORME NUESTRO... SEGUNDO, SI QUITAMOS LA ACUSACIÓN DE HOMICIDIO, TODOS LOS HUNDIMIENTOS QUE PERPETRÓ CONTRA LA MARINA MERCANTE SE VUELVEN LEGALES, LO QUE PONDRÁ EN DIFICULTADES A ALGÚN JEFAZO DEL MINISTERIO DE LA MARINA POR INCOMPETENCIA EN LA DEFENSA DE NUESTROS BARCOS.
Y A LA OPINIÓN PÚBLICA DEBEMOS PRESENTARLE UN PIRATA ALEMÁN, NO UN CABALLERO... ADEMÁS, ESTO NO TE LO PERDONARÍAN JAMÁS EN LAS ALTAS ESFERAS.
¡YA!
TRATEMOS DE SER PRÁCTICOS, REINALDO. ENTRE BOMBEROS, NO ES CONVENIENTE PISARSE LA MANGUERA. DENTRO DE UNOS MESES TENDRÁS EL NOMBRAMIENTO DE CONTRAALMIRANTE Y UNA ESCUADRA PARA TI... ¿QUIERES MANDARLO TODO A PASEO Y TERMINAR TU CARRERA ENTRE LOS LEGAJOS DE CUALQUIER OFICINA DEL MINISTERIO?
¿QUÉ SUGIERES?
LO MÁS REALISTA E INTELIGENTE. OLVIDA ESOS ESCRÚPULOS DICTADOS POR TU ESPÍRITU ROMÁNTICO Y DEJA LAS ACUSACIONES DE FELONÍA Y HOMICIDIO EN LAS ACTAS DE SLÜTTER. A NUESTRO NIVEL ES VANIDAD SER CABALLERESCOS Y ROMÁNTICOS. TENEMOS COSAS MÁS SERIAS EN QUÉ PENSAR.

SÍ. ¡HARE LO QUE DICES!
TIENES RAZÓN. NO SÉ CÓMO HE DADO ESTE PASO EN FALSO. GRACIAS POR EL CONSEJO, MI BUEN AMIGO. ANDA, BEBAMOS...
VEN, TARAO. ÉSTA ERA LA CABAÑA DEL SEÑOR SLÜTTER. QUIZÁS DEJARA ALGO QUE LA POLICÍA MILITAR NO SE HA LLEVADO TODAVÍA.
EL SEÑOR SLÜTTER TENÍA LIBROS. A VECES ME LOS PRESTABA. LOS GUARDARÉ YO, Y CUANDO ME SEA POSIBLE SE LOS MANDARÉ A SU FAMILIA.
AQUÍ HAY DOS MAPAS DEL CAPITÁN DE FRAGATA GALLAND. UNO DE LA "ESCONDIDA" Y EL OTRO DE NUEVA GUINEA.
TYPEE
MARDI
OMOO

CAÍN, MIRA... ¡UNA CARTA!
¡ES DE SLÜTTER Y VA DIRIGIDA A CORTO MALTÉS!
¡VAMOS A LLEVÁRSELA!
ME GUSTARÍA SABER QUÉ LE DECÍA SLÜTTER EN SU CARTA A UN PIRATA COMO CORTO MALTÉS.
¡PUEDES ESTAR SEGURO DE QUE CORTO NO NOS DIRÁ NADA!
HOLA, CHICOS. HACÍA TIEMPO QUE NO OS VEÍA.
BUENOS DÍAS CORTO MALTÉS. BUSCANDO ENTRE LOS LIBROS DEL SEÑOR SLÜTTER HEMOS ENCONTRADO UNA CARTA DIRIGIDA A TI.
¿UNA CARTA PARA MÍ... DE SLÜTTER?
¡SÍ!
¿OS IMPORTARÍA DEJARME LEERLA? ¡ESPERADME AQUÍ!
¿QUÉ QUERRÍA DECIRME EL POBRE TE-NIENTE?

AMIGO CORTO MALTÉS: CUANDO RECIBA ESTA CARTA, SEGURAMENTE ESTARÉ MUY LEJOS, O QUIZÁS NI SIQUIERA SIGA VIVO. USTED Y YO NO HEMOS TENIDO MUCHAS OCASIONES DE HABLAR, TAL VEZ A CAUSA DE MI ESTÚPIDA EDUCACIÓN. UN OFICIAL DE LA MARINA IMPERIAL NO PUEDE TOMAR LA INICIATIVA PARA UN INTERCAMBIO DE CONFIDENCIAS. Y SI AHORA CAIGO EN ESA FALTA ES PORQUE DESEO CONFIARLE UN SECRETO. SABIENDO EL AFECTO QUE TIENE A PANDORA Y CAÍN, VOY A CONTARLE LO QUE HE DESCUBIERTO A FIN DE QUE PUEDA AYUDARLES CUANDO LLEGUE EL MOMENTO, SI LLEGA. EL "MONJE" NO ES OTRO QUE THOMAS GROOVESNORE, EL VERDADERO PADRE DE PANDORA. ELLA PIENSA QUE THOMAS GROOVESNORE ES UN TÍO SUYO QUE DESAPARECIÓ EN UN INCENDIO EN LA BODA DE SU MADRE MARGARITA... CON TADEO GROOVESNORE. EL QUE LA MUCHACHA CONSIDERA COMO SU PADRE...
...ES SOLAMENTE SU TÍO Y PADRINO. AHORA COMPRENDERÁ USTED POR QUÉ ENLOQUECIÓ EL "MONJE" CUANDO VIO A PANDORA. PRECISAMENTE DURANTE SU DELIRIO ME ENTERÉ DE TODO ESTO, Y AL DARSE CUENTA DE QUE ME HABÍA PUESTO AL CORRIENTE DE SU SECRETO, EN SU CORAZÓN JURÓ ELIMINARME. PARA ÉL, LOS GROOVESNORE Y SUS INTERESES SON MÁS IMPORTANTES QUE CUALQUIER OTRA COSA...
...POR LO QUE HE COMPRENDIDO, HAY UNA DINASTÍA QUE IMPERA EN LOS MARES DEL SUR, Y LA FORMAN ELLOS. EN FIN, AHORA ME SIENTO MÁS TRANQUILO. USTED, CORTO MALTÉS, SABRÁ MEJOR QUE YO QUÉ HACER EN EL MOMENTO JUSTO. SOLAMENTE ESPERO QUE ESTA CARTA NO CAIGA EN OTRAS MANOS. CON ESTO TERMINO Y LE SALUDO, AMIGO MÍO. PUEDO LLAMARLE AMIGO, ¿VERDAD?
C. SLÜTTER
PACÍFICO SUR, 25 DE DICIEMBRE DE 1914
¿EL "MONJE"... PADRE DE PANDORA? EN TAL CASO, ¿POR QUÉ NO SE CASÓ CON SU MADRE?... ¿CÓMO SE LLAMA?... ¡AH, SÍ, MARGARITA!
¿QUIZÁS PORQUE YA ESTABA COMPROMETIDA CON TADEO, EL HERMANO?... ¿O ACASO LA VOCACIÓN DE SACERDOTE FUE MÁS FUERTE?

¡NO! ESO NO TIENE NADA QUE VER. COMO PASTOR PODÍA CASARSE. POSIBLEMENTE MARGARITA COMPRENDIÓ EL ERROR QUE IBA A COMETER Y PREFIRIÓ SALVARSE "IN EXTREMIS"... ¡JA, JA! QUÉ RIDÍCULO ES TODO ESTO. SI EL POBRE SLÜTTER HUBIERA SIDO MENOS PRESUNTUOSO, HABRÍA PODIDO ENSEÑAR ESTA CARTA AL COMANDANTE GROOVESNORE.
¡TAL VEZ NO HABRÍA MUERTO SEGÚN LAS REGLAS DE LA MARINA IMPERIAL ROMANA, PERO AHORA ESTARÍA CON VIDA SEGÚN LAS REGLAS DEL SENTIDO COMÚN!
¡EH, MUCHACHOS! VOY A VER AL COMANDANTE GROOVESNORE... NO OS ALEJÉIS MUCHO, QUERRÍA DESPEDIRME DE VOSOTROS ANTES DE MI PARTIDA.
EN LA CABAÑA DEL CAPITÁN GROOVESNORE...
¡COMANDANTE, HE VENIDO PARA DECIRLE QUE SI PONE EN LIBERTAD A RASPUTÍN, NOS MARCHAREMOS INMEDIATAMENTE!
¡ESTÁS DE BROMA, CORTO MALTÉS! RASPUTÍN VA A SER CONDENADO UNO DE ESTOS DÍAS... ¡CONDENADO A MUERTE!
¡OH, NO! HA HABIDO UN CONDENADO A MUERTE, EL SEÑOR SLÜTTER... ¡Y CREO QUE YA ES SUFICIENTE!
¡ESTÁ LOCO! ¡SALGA DE AQUÍ!
¡NO! Y SI SALGO SERÁ A MI MODO Y CUANDO YO DIGA... CÁLMESE, QUE LE VOY A CONTAR UN BONITO CUENTO...

ÉRASE UNA VEZ THOMAS GROOVESNORE, QUIEN AL NO PODERSE CASAR CON MARGARITA, QUE ESPERABA UN HIJO SUYO, INCENDIÓ ENLOQUECIDO LA CASA DONDE HABÍAN SIDO AMANTES. TODO ESO MIENTRAS LA MUJER SE CASABA CON TADEO, EL HERMANO DE AQUEL FULANO...
¡BASTA, BASTARDO!
SMACK!
UGH!
¡USTED NO PELEA LEALMENTE, CORTO MALTÉS!
NO, PERO, ¿QUIÉN ESTÁ EN EL SUELO?

EN POCAS PALABRAS, GROOVESNORE: EL "MONJE" ERA SU HERMANO THOMAS Y EL PADRE DE PANDORA. ¿COMPRENDE YA POR QUÉ VOY A MARCHARME CON RASPUTÍN? ¡ESTO ES UN CHANTAJE!
USTED NO SE LLEVA BIEN CON RASPUTÍN, ¿POR QUÉ LO QUIERE SALVAR?
¡POR FASTIDIAR, GROOVESNORE! DEJANDO LIBRE AL BARBUDO, USTED TENDRÁ QUE DAR SALTOS MORTALES PARA JUSTIFICARSE ANTE EL ALMIRANTAZGO.
ES INÚTIL INTENTAR MATARME, SERÍA UN HOMICIDIO, Y SU CARRERA TERMINARÍA POR OBRA Y GRACIA DE UN TRIBUNAL MILITAR. Y SI ME ACUSA DE PIRATERÍA, YO CUENTO A MI ABOGADO TODO LO QUE SÉ... ASÍ QUE... ¡AGUANTE!... ES MI MANERA DE VENGAR AL POBRE SLÜTTER... AHORA ME VOY, GROOVESNORE... ¡ESPERO ENCONTRARLE, DE NOCHE, EN CUALQUIER CALLEJÓN OSCURO!
¡EH, OJOS DE HADA! HOY NOS LARGAMOS LOS DOS DE LA ISLA... ¡PARA SIEMPRE!
HMM...

ESCUCHA, RASPUTÍN... TE HE SALVADO EL PELLEJO. PERO NO POR HACERTE UN FAVOR, SINO PARA DARLE UN DISGUSTO AL COMANDANTE. ¡NO ME AGRADEZCAS NADA!
BUENO, CORTO... COMO QUIERAS... YA SABES QUE EN EL FONDO TE APRECIO... JAMÁS OLVIDARÉ...
...LO QUE HAS HECHO POR MÍ... NO, NO ME INTERRUMPAS... TE DEBO LA VIDA Y TE DOY MI PALABRA DE QUE NO TE ARREPENTIRÁS NUNCA DE HABERME ELEGIDO POR AMIGO... POR EL MEJOR AMIGO...
YA ESTÁS DELIRANDO, COMO DE COSTUMBRE. ¡ANTES PREFIERO SER AMIGO DE UNA TARÁNTULA!
AY, CORTO, CORTO, NO ME TRATES ASÍ... ¡NO SABES LO QUE PIERDES RECHAZANDO MI AMISTAD!
¡ESTÁ BIEN, RAS! LO IMPORTANTE ES QUE NOS VAYAMOS DE AQUÍ... ANTES DE QUE GROOVESNORE CAMBIE DE IDEA.
CON ESOS MILITARES NUNCA SE SABE... PRIMERO DICEN UNA COSA Y LUEGO HACEN OTRA...

TOMAREMOS TU EMBARCACIÓN Y PONDREMOS RUMBO A PITCAIRN. POR ALLÍ ENCONTRAREMOS AL "MONJE" Y CON ÉL A TAKI JAP.
PREPÁRALO TODO, DEBEMOS ZARPAR CON LA MAREA BAJA. ¡YO VOY A DESPEDIRME DE LOS CHICOS Y VUELVO!
¡ESTA ISLA NO PARECE LA MISMA CON TANTOS MILITARES!
SBRINDOLIN, HE VENIDO A DESPEDIRME. ME LLEVO A RASPUTÍN. ¡ESPERO QUE AHORA TODO VAYA BIEN!
SERÁ DIFÍCIL SIN LA AYUDA DE CRÁNEO, PERO SEGURO QUE TÚ LO CONSIGUES. NO TE FÍES NUNCA DE ESTOS MILITARES.
¡NO TE PREOCUPES, CORTO!
MIRA... PERDIENDO SE APRENDE. CON EL "MONJE" HEMOS APRENDIDO UNAS COSAS, CON LOS MISIONEROS OTRAS, Y CON ÉSTOS AHORA APRENDEREMOS OTRAS MÁS. PERO HAY ALGO SEGURO: NO COMETEMOS MÁS DE UNA VEZ LOS MISMOS ERRORES... SIENTO QUE TE VAYAS, CORTO MALTÉS. HAS TRATADO DE SER COMO NOSOTROS Y CASI LO HAS CONSEGUIDO. SÓLO TE FALTA UN DETALLE.

¿AH, SÍ? ¿Y QUÉ ME FALTA, SEGÚN TÚ?
¡EL COLOR DE LA PIEL!
QUÉ GRACIOSO, SBRINDOLIN... ¡COMIENZAS A HABLAR COMO UN BLANCO!
ADIÓS, CORTO MALTÉS. ¡VUELVE CUANDO QUIERAS!
QUIÉN SABE... PUEDE QUE ALGÚN DÍA NOS VEAMOS DE NUEVO... ¡ADIÓS, SBRINDOLIN!

DESDE EL PUENTE DEL CAZATORPEDERO...
¿QUÉ ESTÁ HACIENDO?
SE HA PARADO JUNTO A... ¡EL ARGOS!
¿EL ARGOS?
¡SÍ... EL ARGOS! ES EL NOMBRE QUE LE HE PUESTO A ESA VIEJA GOLETA VARADA. CRÁNEO ME CONTÓ QUE CORTO MALTÉS LLEGÓ CON ELLA HACE AÑOS. AL VERLO ASÍ, JUNTO A SU BARCO EN RUINAS, ME HA VENIDO A LA MEMORIA EL SOLITARIO JASÓN...
...QUE LLORA JUNTO A SU NAVE, ARGOS, EMBARCADA EN EL BOSQUE. EURÍPIDES HABLA DE ESTO EN SU "MEDEA"... CORTO MALTÉS, COMO JASÓN. LAS TRES SANTAMARÍAS, QUE ASÍ ES COMO SE LLAMA LA GOLETA, COMO ARGOS... PERO VAMOS, PANDORA, VAMOS A DESPEDIRNOS.
¿ES QUE NO VIENES? ¿A QUÉ ESPERAS?
¡PREFIERO NO IR, CAÍN! ¡NO ME GUSTAN LAS DESPEDIDAS!

ADIÓS, AMIGOS... ¡HASTA PRONTO!
¡ADIÓS, CORTO MALTÉS! ¡IAORANA!
ADIÓS, AMIGOS... ADIÓS...
TE DUELE MARCHARTE, ¿VERDAD? TAMBIÉN A MI ME DUELE DEJAR TANTOS AMIGOS...
¡CORTO! ¡CORTO MALTÉS!
¡CAÍN!
PARECE QUE HA LLEGADO EL MOMENTO DE SEPARARNOS DEFINITIVAMENTE...

ASÍ ES, CAÍN. ¡ME VOY!
YA...
PANDORA SE MUERE DE GANAS DE VENIR A DESPEDIRTE... PERO NO LO HARÁ...
¿DÓNDE ESTÁ?
EN EL CAZATORPEDERO.
¡HOLA, PRINCESA!
¡BUENOS DÍAS, CORTO MALTÉS!
¡VAYA! ¡QUÉ GUAPA! NO SÉ POR QUÉ ME RECUERDAS A UN TANGO DE AROLA QUE ESCUCHÉ EN EL CABARET DE LA "PARDA FLORA", EN BUENOS AIRES...
A LO MEJOR ME PAREZCO A ALGUNA QUE HABÍA ALLÍ...

¡NO! PRECISAMENTE PORQUE NO TE PARECES A NINGUNA, ME GUSTARÍA ENCONTRARTE SIEMPRE... EN CUALQUIER LUGAR...
¡NO IRÉ CONTIGO, CORTO MALTÉS!
¡LO SÉ!

¡ADIÓS, PANDORA!
¡HASTA LA VISTA, CORTO MALTÉS!...
¡CORTO MALTÉS, ¿PUEDO PEDIRLE UNA COSA?!
¡TÚ DIRÁS, TARAO!
ME GUSTARÍA ACOMPAÑARLE EN SU BARCO, Y...
IBA A PEDÍRTELO, PERO HE ESPERADO PARA NO FORZARTE LO MÁS MÍNIMO. ME ALEGRO DE QUE VENGAS CONMIGO, ERES EL MEJOR NAVEGANTE QUE CONOZCO. SUBE A BORDO.

¡ADIÓS, CAÍN!
¡NADA DE ADIÓS!
NOSOTROS VIVIMOS EN CAPE COD, EN UNA GRAN CASA CON CON UNA HERMOSA PORTADA CENTRAL. ES FÁCIL ENCONTRARLA...
... CORTO MALTÉS, LA INVITACIÓN ES EXTENSIBLE A TODOS LOS QUE QUIERAS TRAER CONTIGO...
ADIÓS, AMIGOS... ¡HASTA PRONTO! NO OS OLVIDÉIS DE MÍ... SOIS... ¡LOS MEJORES AMIGOS DEL MUNDO!
COMO EL BLANCO ALBATROS SOBRE LA MONÓTONA RESPIRACIÓN DEL PACÍFICO, ASÍ, VAGANDO POR VAGAR, VA EL VELERO DEL VERDADERO MARINO, AYER COMO HOY, EN UN DÍA CUALQUIERA DE ESTE ENERO-FEBRERO DE 1915, QUE VE EL FIN DE "LA BALADA DEL MAR SALADO"...

FIN